



PDF ONLINE  
[parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)



## 20V CORDLESS PLANER PPHA 20-Li C3

FI  
**20 V AKKUHÖYLÄ**  
Alkuperäisen käyttöohjeen käännös

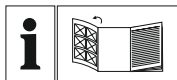
EE  
**20 V AKUHÖÖVEL**  
Algupärase kasutusjuhendi tõlge

DE / AT / CH  
**20 V AKKU-HOBEL**  
Originalbetriebsanleitung

SE  
**20 V BATTERIDRIVEN HYVEL**  
Översättning av bruksanvisning i original

LV  
**20 V AR AKUMULATORU  
DARBINĀMA ĒVELE**  
Orģinālās lietošanas pamācības tulkojums

IAN 485598\_2501



**FI**  
Käännä ennen lukemista kuvallinen sivu esiin ja tutustu seuraavaksi laitteen kaikkiin toimintoihin.

---

**SE**  
Vik ut bildsidan och ha den till hands när du läser igenom anvisningarna och gör dig bekant med apparatens/maskinens funktioner.

---

**EE**  
Pöörake enne lugemist joonistega lehekülj lahti ja tutvuge seejärel seadme kõikide funktsioonidega.

---

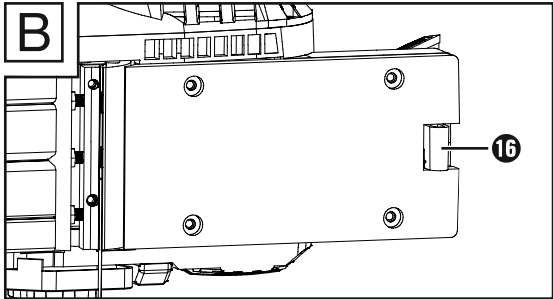
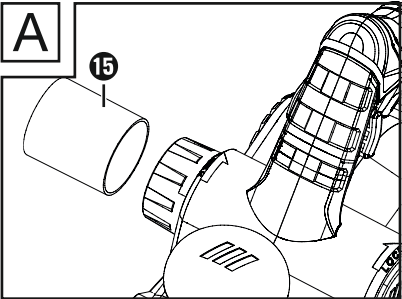
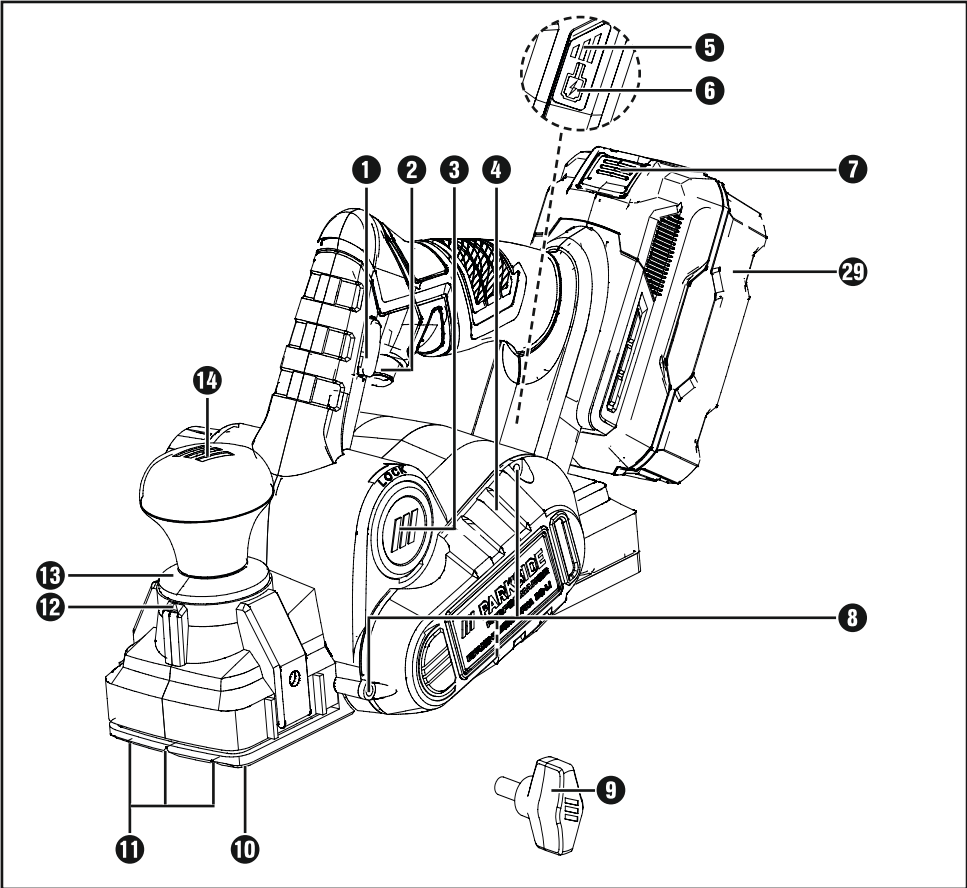
**LV**  
Pirms lasīšanas atlokiet lappusi ar attēliem un pēc tam iepazīstieties ar visām ierīces funkcijām.

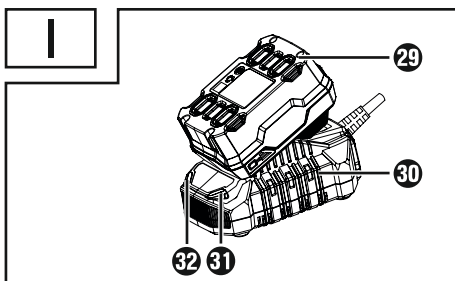
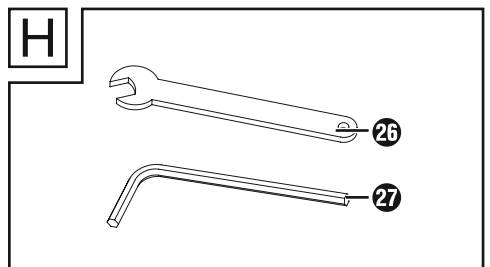
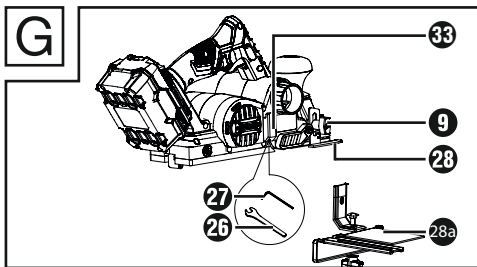
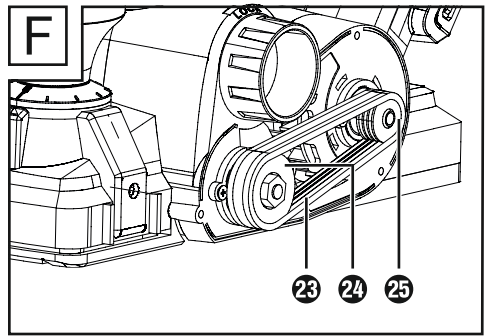
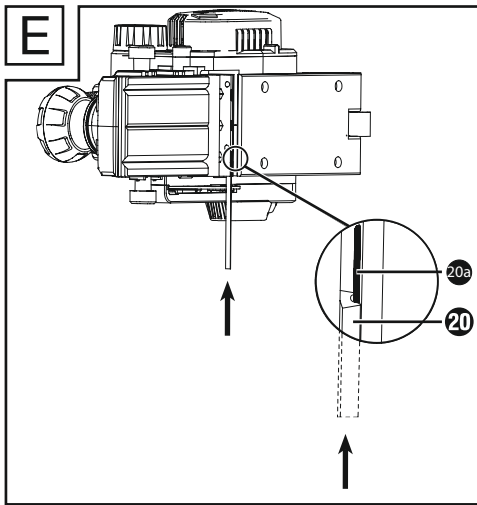
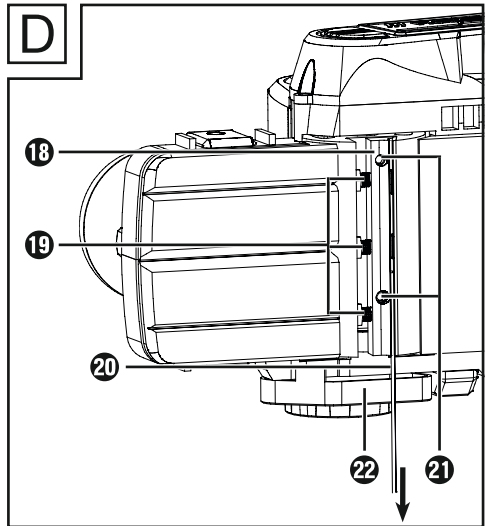
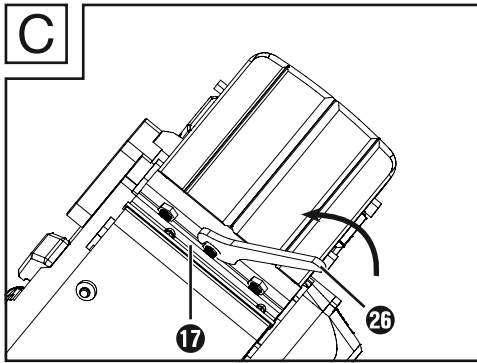
---

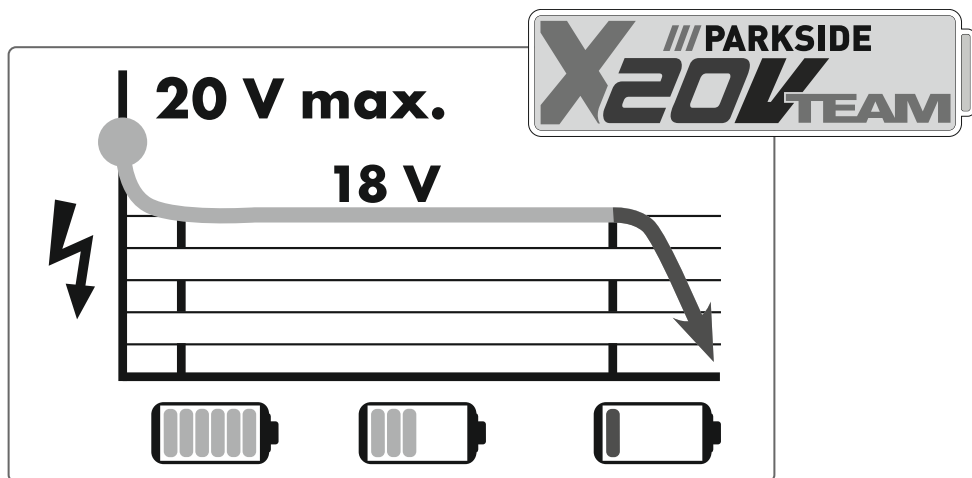
**DE / AT / CH**  
Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

---

FI	Alkuperäisen käyttöohjeen käännös	Sivu	1
SE	Översättning av bruksanvisning i original	Sidan	15
EE	Algupärase kasutusjuhendi tõlge	Lehekülg	29
LV	Orģinālās lietošanas pamācības tulkojums	Lappuse	43
DE/AT/CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	57








All Parkside tools and the chargers of the X20V Team series are compatible with the following battery packs.

Charging times Charging currents	max. 2,4 A Charger PLG 20 A1/ A4/C1	max. 3,5 A Charger PLG 20 A2/C2	max. 4,5 A Charger PLG 20 A3/C3	max. 4,5 A Charger PDSLГ 20 A1 PDSLГ 20 B2	max. 12,0 A Charger PLGS 2012 A1
<b>2 Ah PAP 20 A1/B1</b> Battery pack	<u>60 min</u> 2,4 A	<u>45 min</u> 3,5 A	<u>35 min</u> 3,8 A	<u>35 min</u> 3,8 A	<u>35 min</u> 3,8 A
<b>3 Ah PAP 20 A2</b> Battery pack	<u>90 min</u> 2,4 A	<u>60 min</u> 3,5 A	<u>45 min</u> 4,5 A	<u>45 min</u> 4,5 A	<u>32 min</u> 5,3 A
<b>4 Ah PAP 20 A3/B3</b> Battery pack	<u>120 min</u> 2,4 A	<u>80 min</u> 3,5 A	<u>60 min</u> 4,5 A	<u>60 min</u> 4,5 A	<u>35 min</u> 7,8 A
<b>4 Ah PAPS 204 A1</b> Battery pack	<u>120 min</u> 2,4 A	<u>80 min</u> 3,5 A	<u>50 min</u> 4,5 A	<u>50 min</u> 4,5 A	<u>35 min</u> 6,0 A
<b>8 Ah PAPS 208 A1</b> Battery pack	<u>210 min</u> 2,4 A	<u>165 min</u> 3,5 A	<u>120 min</u> 4,5 A	<u>120 min</u> 4,5 A	<u>45 min</u> 12,0 A

# Sisällysluettelo

<b>Johdanto</b> .....	<b>2</b>
Määräysten mukainen käyttö .....	2
Laitteen osat .....	2
Toimituksen sisältö .....	2
Tekniset tiedot .....	3
<b>Sähkötyökaluja koskevia yleisiä turvallisuusohjeita</b> .....	<b>4</b>
1. Työpaikan turvallisuus .....	4
2. Sähköturvallisuus .....	4
3. Henkilöiden turvallisuus .....	4
4. Sähkötyökalun käyttö ja käsittely .....	5
5. Akkutyökalun käyttö ja käsittely .....	6
6. Huolto .....	6
Sähköhyöliä koskevia laitekohtaisia turvallisuusohjeita .....	6
<b>Ennen käyttöönottoa</b> .....	<b>7</b>
Akun lataaminen .....	7
Akun asettaminen laitteeseen/irrottaminen laitteesta .....	8
Akun varaustilan tarkastaminen .....	8
<b>Käyttöönotto</b> .....	<b>8</b>
Päälle- ja poiskytkentä .....	8
Höyläysvyödyden säätäminen .....	8
Pölyn/lastujen imurointi (ks. kuva A) .....	8
Pysäköintikenkä (ks. kuva B) .....	9
Höyläystapahtuma .....	9
Reunojen viistäminen .....	9
Suuntaisvasteen asentaminen (ei sisälly toimitukseen, katso kuva G) .....	9
Höyläterän  irrottaminen/asentaminen (ks. kuvat C–E) .....	9
Käyttöhihnan vaihtaminen (katso kuva F) .....	10
<b>Huolto ja puhdistus</b> .....	<b>11</b>
<b>Hävittäminen</b> .....	<b>11</b>
<b>Kompernass Handels GmbH:n takuu</b> .....	<b>12</b>
<b>Huolto</b> .....	<b>13</b>
<b>Maahantuoja</b> .....	<b>13</b>
<b>Alkuperäisen vaatimustenmukaisuusvakuutuksen käänös</b> .....	<b>13</b>
<b>Vara-akun ja latauslaitteen tilaus</b> .....	<b>14</b>

## Johdanto

Onnittelut uuden laitteen hankinnasta. Olet valinnut laadukkaan tuotteen. Käyttöohje on osa tätä tuotetta. Se sisältää turvallisuutta, käyttöä ja hävittämistä koskevia tärkeitä ohjeita. Tutustu ennen tuotteen käyttöä kaikkiin käyttö- ja turvallisuusohjeisiin. Käytä tuotetta vain kuvatulla tavalla ja vain mainittuihin käyttötarkoituksiin. Kun luovutat tuotteen eteenpäin, liitä mukaan kaikki tuotetta koskevat asiakirjat.

## Määräysten mukainen käyttö

Laite soveltuu puumateriaalien, kuten palkkien tai lautojen, höyläämiseen, kun työkappale on kiinnitettynä. Lisäksi laite soveltuu reunojen viistämiseen ja huultamiseen. Laitteen muunlainen käyttö tai muutosten tekeminen laitteeseen on määräysten vastaista, ja siihen liittyy huomattava tapaturmavaara. Valmistaja ei ota mitään vastuuta määräysten vastaisesta käytöstä aiheutuneista vahingoista. Laitetta ei ole tarkoitettu ammattikäyttöön.

## Laitteen osat

- 1 Käynnistyksenesto
- 2 Virtakytkin
- 3 Lastunpoisto (valinnaisesti oikealle/vasemmalle)
- 4 Hihnasuojus
- 5 Akun merkkivalo
- 6 Akkuvarauksen painike
- 7 Akun lukituksen vapautuspainike
- 8 Ruuvit hihnasuojukselle
- 9 Kiinnitysruuvi suuntaisvasteelle/huullossyvyysrajoittimelle

- 10 Höyläpohja
- 11 V-urat
- 12 Merkintä höyläyssyvyysasteikkoa varten
- 13 Höyläyssyvyysasteikko
- 14 Kiertosäädin höyläyssyvyyden asetusta varten (lisäkahva)
- 15 Adapteri ulkoista poistoimua varten
- 16 Pysäköintikenkä
- 17 Teräkseli
- 18 Kiinnityselementti
- 19 Kiinnitysruuvit höyläterälle
- 20 Höyläterä
- 20a Kiinnityslevyn ura
- 21 Kuusiokoloruuvit
- 22 Sivuttainen teräkselin suojus
- 23 Käyttöhihna
- 24 Suuri hihnapyörä
- 25 Pieni hihnapyörä
- 26 Kiintoavain
- 27 Kuusiokoloavain
- 28 Huullossyvyysrajoitin (ei sisälly toimitukseen)
- 28a Suuntaisvaste (ei sisälly toimitukseen)
- 29 Akku\*
- 30 Pikalatauslaite\*
- 31 Punainen latauksen merkkivalo
- 32 Vihreä latauksen merkkivalo
- 33 Lisävarustekotelo



## Toimituksen sisältö

- 1 20 V akkuhöylä
- 1 kuusiokoloavain (ks. kuva G+H)
- 1 kiintoavain (ks. kuva G+H)
- 1 sovitin ulkoista poistoimua varten
- 1 kantolaukku
- 1 käyttöohje

## Tekniset tiedot

Mitoitusjännite	20 V $\equiv$ (tasavirta)
Nimellispyörimisnopeus tyhjäkäynnillä	$n_0$ 14 000 min <sup>-1</sup>
Höyläysleveys	82 mm
Höyläyssyvyys	0–2 mm
Huullossyvyys	maks. 17 mm

\* AKKU JA LATAUSLAITE EIVÄT SISÄLLY TOIMITUKSEEN

Laite on osa Parkside-sarjaa , ja sitä voidaan käyttää yhdessä Parkside-sarjan  akkujen kanssa.

Parkside-sarjan  akut saa ladata ainoastaan Parkside-sarjan  latauslaitteilla.

Suosittelimme tämän laitteen käyttämistä ainoastaan seuraavilla akuilla:  
PAP 20 A1 / PAP 20 A2 / PAP 20 A3  
/ PAP 20 B1 / PAP 20 B3 / Smart  
PAPS 204 A1 / PAPS 208 A1.

Suosittelimme näiden akkujen lataamista seuraavilla latauslaitteilla:  
PLG 20 A3 / PLG 20 A4 / PLG 20 C1 /  
PLG 20 C3 / PDSLGL 20 A1 / PLGS 2012 A1.

## Melua ja tärinää koskevat tiedot

Meluarvo on mitattu standardin EN 62841 mukaan. Sähkötyökalun tyypillinen A-painotettu melutaso:

### Melupäästöarvo

Äänenpainetaso	$L_{PA} = 91,3$ dB
Äänitehotaso	$L_{WA} = 99,3$ dB
Virhemarginaali	$K = 3$ dB



**Käytä kuulosuojaimia!**

## Tärinäaltistuksen kokonaisarvo

Kahva	$a_n = 3,944$ m/s <sup>2</sup>
Lisäkahva	$a_n = 5,950$ m/s <sup>2</sup>
Virhemarginaali	$K = 1,5$ m/s <sup>2</sup>

## HUOMAUTUS

- Tärinäaltistuksen tarkka arvioiminen tietyn työajan kuluessa edellyttää myös niiden aikojen huomioimista, jolloin laite on sammutettuna tai käynnissä, mutta ei todellisessa käytössä. Tämä saattaa vähentää merkittävästi kokonaistyöskentelyajan tärinäaltistusta.
- Ilmoitetut tärinäaltistusarvot ja melupäästöarvot on mitattu standardisoidulla mittausmenetelmällä, ja niitä voidaan käyttää sähkötyökalujen vertailuun.
- Ilmoitettuja tärinäaltistusarvoja ja ilmoitettuja melupäästöarvoja voidaan käyttää myös kuormituksen suuntaa antavaan arviointiin.

## VAROITUS!

- Ilmoitetut tärinä- ja melupäästöarvot voivat poiketa sähkötyökalun todellisen käytön arvoista sähkötyökalun käyttövastasta ja erityisesti työstettävän kappaleen tyypistä riippuen. Pyri pitämään tärinän aiheuttama kuormitus mahdollisimman pienenä. Tärinäaltistusta vähentävät esimerkiksi käsineiden käyttö työkalua käytettäessä ja työajan rajoittaminen. Tällöin on otettava huomioon koko käyttöaika (myös ajat, joina sähkötyökalu on sammutettuna, ja ajat, joina se on päällä, mutta käy ilman kuormitusta).



## Sähkötyökaluja koskevia yleisiä turvallisuusohjeita

### ⚠ VAROITUS!

- Tutustu kaikkiin tätä sähkötyökalua koskeviin turvallisuus- ja käyttöohjeisiin, kuviin sekä teknisiin tietoihin. Seuraavien ohjeiden laiminlyönti voi aiheuttaa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavia loukkaantumisia.

Säilytä kaikki turvallisuusohjeet ja muut ohjeet myöhempää käyttöä varten.

Turvallisuusohjeissa käytetty käsite ”sähkötyökalu” koskee sekä verkkokäyttöisiä sähkötyökaluja (virtajohdollisia) että akkukäyttöisiä sähkötyökaluja (ilman virtajohtoa).

### 1. Työpaikan turvallisuus

- a) Pidä työskentelyalue puhtaana ja huolehdi hyvästä valaistuksesta. Epäjärjestys ja valaisemattomat työskentelyalueet saattavat johtaa onnettomuuksiin.
- b) Älä käytä sähkötyökalua räjähdysalttiissa ympäristöissä, joissa on helposti syttyviä nesteitä, kaasuja tai pölyä. Sähkötyökaluilla työskenneltäessä syntyy kipinöintiä, joka voi sytyttää pölyn tai höyryt.
- c) Pidä lapset ja muut henkilöt poissa sähkötyökalun lähetyviltä työskentelyn aikana. Jos huomiosi kiinnittyy muualle, voit menettää sähkötyökalun hallinnan.

### 2. Sähköturvallisuus

- a) Sähkötyökalun liitäntäpistokkeen on sovittava pistorasiaan. Pistoketta ei saa muuttaa millään tavalla. Älä käytä sovintipistokkeita suojamaadoitettujen sähkötyökalujen kanssa. Muuttamatomat pistokkeet ja sopivat pistorasiat vähentävät sähköiskun vaaraa.

- b) Vältä kehocontactia maadoitettujen pintojen, kuten putkien, lämpöpatteerien, liesien ja jääkaappien kanssa. Sähköiskun vaara on tavallista suurempi, jos kehosi on maadoitettu.
- c) Suojaa sähkötyökaluja sateelta ja kosteudelta. Veden pääsy sähkötyökaluun lisää sähköiskun vaaraa.
- d) Älä käytä liitäntäjohtoa väärin sähkötyökalun kantamiseen tai ripustamiseen, äläkä irrota pistoketta pistorasiasta virtajohdosta vetämällä. Pidä liitäntäjohto loitolla kuumuudesta, öljystä, terävistä reunoista tai liikkuvista osista. Vaurioituneet tai sotkeutuneet liitäntäjohdot lisäävät sähköiskun vaaraa.
- e) Jos työskentelet sähkötyökalulla ulkona, käytä vain myös ulkokäyttöön hyväksytyjä jatkojohtoja. Ulkokäyttöön soveltuvan jatkojohdon käyttö pienentää sähköiskun vaaraa.
- f) Jos sähkötyökalun käyttöä kosteassa ympäristössä ei voida välttää, on käytettävä vikavirtakytkintä. Vikavirtakytkimen käyttö pienentää sähköiskun vaaraa.

### 3. Henkilöiden turvallisuus

- a) Ole tarkkaavainen, keskity siihen, mitä olet tekemässä, ja toimi harkiten työskennellessäsi sähkötyökalulla. Älä käytä sähkötyökalua, jos olet väsynyt taikka huumausaineiden, alkoholin tai lääkeaineiden vaikutuksen alainen. Pienikin tarkkaavaisuuden herpaantuminen sähkötyökalua käytettäessä voi aiheuttaa vakavia loukkaantumisia.
- b) Käytä henkilönsuojaimia ja aina suojalaseja. Sähkötyökalun tyyppin ja käyttötarkoituksen edellyttämien henkilönsuojainten, kuten pölyltä suojaavan hengityssuojaimen, liukumattomien turvajalkineiden, suojakypärän tai kuulonsuojainten käyttö vähentää loukkaantumisriskiä.

- c) **Varo käynnistämästä sähkötyökalua vahingossa. Varmista, että sähkötyökalu on kytketty pois päältä, ennen kuin liität sen sähköverkkoon ja/tai kiinnität akun, otat sähkötyökalun käteen tai kannat sitä.** Tapaturmat ovat mahdollisia, jos sormesi on virtakytkimellä, kun kannat sähkötyökalua, tai jos sähkötyökalu on kytketty päälle, kun liität sen sähköverkkoon.
- d) **Poista kaikki säätötyökalut ja jakovaimet ennen sähkötyökalun päälle kytkemistä.** Sähkötyökalun pyörivässä osassa oleva työkalu tai avain voi aiheuttaa loukkaantumisia.
- e) **Vältä työskentelyä epätavallisessa asennossa. Huolehdi tukevasta asennosta ja säilytä tasapaino koko ajan.** Näin pystyt yllättävissä tilanteissa hallitsemaan sähkötyökalua paremmin.
- f) **Käytä soveltuvaa vaatetusta. Älä käytä löysiä vaatteita tai koruja. Pidä hiukset ja vaatteet poissa liikkuvien osien lähetyiltä.** Löysä vaatetus, korut tai pitkät hiukset voivat jäädä kiinni liikkuviin osiin.
- g) **Jos laitteeseen voidaan asentaa pölynpoisto- tai pölynkeruulaite, se on liitettävä laitteeseen, ja sitä on käytettävä oikein.** Pölynpoistolaitteen käyttäminen voi vähentää pölyn aiheuttamia vaaroja.
- h) **Älä luulottele itsellesi, ettei sähkötyökalun käyttöön liittyisi vaaroja, äläkä jätä turvallisuusohjeita noudattamatta, vaikka olisitkin käyttänyt sähkötyökalua jo useita kertoja ja sen käyttö olisi sinulle tuttua.** Jo muutaman sekunnin sadasosan tarkkaamattomuus voi johtaa vakaviin loukkaantumisiin.
- 4. Sähkötyökalun käyttö ja käsittely**
- a) **Älä ylikuormita sähkötyökalua. Käytä kulloiseenkin työhön soveltuvaa sähkötyökalua.** Soveltuvalla sähkötyökalulla työskentely on tehokkaampaa ja turvallisempaa, kun noudatat ohjeistettua tehoaluetta.
- b) **Älä käytä sähkötyökalua, jonka kytkin on viallinen.** Sähkötyökalu, jota ei voi enää kytkeä päälle tai pois päältä, on vaarallinen ja vaatii korjausta.
- c) **Irrota pistoke pistorasiasta ja/tai poista irrotettava akku, ennen kuin teet säätöjä laitteeseen, vaihdat työkaluja tai asetat sähkötyökalun sivuun.** Tällä varotoimella estetään sähkötyökalun tahaton käynnistyminen.
- d) **Säilytä käyttämättömät sähkötyökalut lasten ulottumattomissa. Älä luovuta sähkötyökalua sellaisten henkilöiden käyttöön, jotka eivät osaa käyttää sitä tai eivät ole lukeneet näitä ohjeita.** Sähkötyökalut ovat vaarallisia kokemattomien henkilöiden käsissä.
- e) **Hoida sähkö- ja vaihtotyökaluja huolellisesti. Varmista, että liikkuvat osat toimivat moitteettomasti, että ne eivät juutu kiinni, eikä mikään osa ole murtunut tai vahingoittunut niin, että sähkötyökalun toiminta häiriintyy. Korjauta vaurioituneet osat ennen sähkötyökalun käyttöä.** Moni tapaturma johtuu huonosti huolletuista sähkötyökaluista.
- f) **Pidä terät terävinä ja puhtaina.** Huolella hoidetut ja leikkuureunoiltaan terävät leikkuuterät eivät juutu niin helposti kiinni, ja niiden käyttö on helpompaa.
- g) **Käytä sähkötyökaluja, käyttötyökaluja jne. tässä annettujen ohjeiden mukaisesti. Huomioi työskentelyolosuhteet ja suoritettava tehtävä.** Sähkötyökalujen käyttö muussa kuin niille tarkoitettussa käyttötarkoituksessa voi aiheuttaa vaaratilanteita.

- h) **Pidä kahvat ja tartuntapinnat kuivina ja puhtaina. Niissä ei saa olla öljyä tai rasvaa.** Jos kahvat ja tartuntapinnat ovat liukkaat, sähkötyökalun turvallinen käyttö ja hallinta ei ole mahdollista ennalta arvaamattomissa tilanteissa.

## 5. Akkutyökalun käyttö ja käsittely

- a) **Lataa akut ainoastaan valmistajan suosittelemilla latauslaitteilla.** Akkujen lataaminen muilla kuin niille tarkoitetuilla latauslaitteilla saattaa aiheuttaa tulipalon vaaran.
- b) **Käytä sähkötyökaluissa ainoastaan niille tarkoitettuja akkuja.** Muiden akkujen käyttö voi aiheuttaa loukkaantumisia ja/tai tulipalovaaran.
- c) **Säilytä käyttämätöntä akkua poissa paperiliitinten, kolikoiden, avainten, nauhojen, ruuvien tai muiden pienten metalliesineiden läheltä, sillä nämä saattavat oikosulkea akun liitinnat.** Oikosulku akkuliitaintöjen välillä voi aiheuttaa palovammoja tai tulipalon.
- d) **Virheellisessä käytössä akusta saattaa valua nestettä. Vältä koskettamasta sitä. Jos nestettä joutuu iholle, huuhtelee vedellä. Jos nestettä joutuu silmiin, hakeudu lisäksi lääkärin hoitoon.** Ulos vuotava akkuneste voi aiheuttaa ihoärsytystä tai palovammoja.
- e) **Älä käytä vaurioitunutta tai muutettua akkua.** Vaurioituneet tai muutetut akut voivat reagoida odottamattomasti ja aiheuttaa tulipalon, räjähdyksen tai loukkaantumisvaaran.
- f) **Älä altista akkua tulelle tai liian korkeille lämpötiloille.** Avotuli tai yli 130 °C:n (265 °F) lämpötilat voivat aiheuttaa räjähdyksen.

- g) **Noudata kaikkia akun latausta koskevia ohjeita, äläkä koskaan lataa akkua tai akkukäyttöistä työkalua käyttöohjeessa ilmoitetun lämpötila-alueen ulkopuolella.** Vääränlainen lataaminen tai lataaminen sallitun lämpötila-alueen ulkopuolella voi tuhota akun ja lisätä palovaaraa.



**VARO! RÄJÄHDYSVAARA!**  
**Älä koskaan lataa muita kuin uudelleenladattavia akkuja.**



**Suojaa akku kuumuudelta sekä esimerkiksi tulelta, vedeltä, kosteudelta ja pitkäkestoiselta altistukselta auringonpaisteelle.** Tällöin on olemassa räjähdysvaara.

## 6. Huolto

- a) **Anna sähkötyökalu vain pätevän ammattihenkilöstön korjattavaksi ja varmista, että korjauksessa käytetään ainoastaan alkuperäisiä varaosia.** Näin voidaan taata sähkötyökalun turvallisuuden säilyminen.
- b) **Älä koskaan huolla vaurioituneita akkuja.** Akkujen huollon saa suorittaa vain valmistaja tai valtuutettu huoltoliike.

## Sähköhöylyä koskevia laitekohtaisia turvallisuusohjeita

- **Odot** teräkselin pysähtymistä, ennen kuin asetat sähkötyökalun sivuun. Paljas, pyörivä teräkseli voi tarttua pintaan ja johtaa hallinnan menetykseen sekä vakaviin vammoihin.
- **Kiinnitä** ja varmista työstettävä kappale puristimilla tai muulla tavalla vakaalle alustalle. Jos työstettävästä kappaleesta pidetään kiinni vain käsin tai sitä tuetaan kehoa vasten, se ei ole tukevasti paikallaan ja sen hallinta voidaan menettää.

- Älä koske sormilla lastunpoistoon **3**. Loukkaantumiswaara pyörivissä osissa.
- Ohjaa laite työstettävälle kappaleelle vain, kun laite on käynnissä. Muuten on olemassa takaisinisekeytymisen vaara, jos höyläterä takertuu työkappaleeseen.
- Työskenneltäessä höyläpohjan **10** on oltava tasaisesti pinnalla. Muuten on olemassa loukkaantumiswaara terän takertuessa kiinni.
- Älä koskaan höylää metalliesineiden yli. Muuten höyläterä/teräkseli **17** vaurioituu.
- Asbestipitoisen materiaalin työstäminen on kielletty. Asbestia pidetään syöpää aiheuttavana aineena.
- Työskentelyssä syntyvät pölyt saattavat olla terveydelle haitallisia, palavia tai räjähtäviä. Käytä pölyltä suojaavaa hengityssuojaa ja käytä soveltuvaa pölyn-/lastunimua. Joitakin pölyjä pidetään syöpää aiheuttavina.
- Jos työstät pitkään puuta tai erityisesti sellaisia materiaaleja, joista irtoaa terveydelle vaarallisia pölyjä, laite tulee liittää soveltuvaan ulkoiseen pölynpoistoon. Älä käytä sähköhöylää, jos johto on vaurioitunut. Voittuneet johdot lisäävät sähköiskun vaaraa.
- Älä missään tapauksessa ota käsillä tukea laitteen vierestä tai edestä tai työstettävältä pinnalta. On olemassa luiskahtamisen aiheuttama loukkaantumiswaara.
- Poista akku laitteesta vaaran uhatessa, työskentelytauoilla, kun laitetta ei käytetä, ja ennen kaikkia laitteella tehtäviä töitä (esim. höyläterän vaihto).
- Käytä vain teräviä höylänteriä.
- Älä kastele materiaaleja tai työstettäviä pintoja liuotainepitoisilla nesteillä.
- Vältä kosketusta pyöriviin osiin.
- Älä koskaan käytä laitetta muuhun kuin sille osoitettuun käyttötarkoitukseen ja käytä vain alkuperäisosa/-varusteita.

- Pidä laitteesta työstön aikana lujasti kiinni. Huolehdi tukevasta seisonta-asennosta.
- Pidä laite aina puhtaana ja kuivana, vaapaana öljystä tai voitelurasvoista.


## Ennen käyttöönottoa

### Akun lataaminen

#### **VARO!**

- ▶ Irrota aina pistoke, ennen kuin poistat akun latauslaitteesta tai asetat sen latauslaitteeseen.

#### **VAROITUS!**

- ▶ Huomioi sarjan  akun ja latauslaitteen käyttöohjeessa ilmoitetut turvallisuusohjeet sekä latausta ja oikeaa käyttöä koskevat ohjeet. Yksityiskohtainen kuvaus lataustapah- tumasta ja muita tietoja löytyy tästä erillisestä käyttöohjeesta.

### HUOMAUTUS

- ▶ Lataa akku mieluiten täyteen ennen ensimmäistä käyttöönottoa. Litiumioniakkuja voidaan ladata koska tahansa niiden käyttöikää lyhentämättä. Lataustapahtuman keskeyttäminen ei vahingoita akkua.
- ▶ Älä koskaan lataa akkua, jos ympäristön lämpötila on alle 10 °C tai yli 40 °C. Jos litiumioniakku varastoidaan pitkäksi aikaa, sen lataustila on tarkastettava säännöllisesti. Akun ihanteellisen lataustila on 50–80 %. Varastoinnin tulisi tapahtua viileässä ja kuivassa tilassa 0 °C ... 50 °C:n lämpötilassa.
- ▶ Suositeltu ympäristölämpötila-alue työkalujen ja paristojen käyttöön on -5 ... 50 °C.

- ◆ Ota tarvittaessa akku pois laitteesta.
- ◆ Työnnä akku **29** latauslaitteeseen **30**.
- ◆ Liitä verkkopistoke pistorasiaan.
- ◆ Kun lataus on päättynyt, irrota latauslaite **30** sähköverkosta.
- ◆ Vedä akku **29** latauslaitteesta **30**.
- ◆ Sammuta latauslaite peräkkäisten latauskertojen välillä vähintään 15 minuuttiksi. Vedä pistoke irti pistorasiasta.

## Akun asettaminen laitteeseen/ irrottaminen laitteesta

### Akun asettaminen

- ◆ Varmista, että akku **29** asettuu kunnolla paikoilleen laitteeseen.

### Akun irrottaminen

- ◆ Paina akun lukituksen vapautuspainiketta **7** ja irrota akku **29**.

## Akun varaustilan tarkastaminen

- ◆ Tarkasta akun varaustila painamalla akkuvarauksen painiketta **6** (ks. myös iso kuva). Akun varaustila näytetään akun merkkivalolla **5** seuraavasti:  
PUNAINEN/ORANSSI/VIHREÄ = maksimilataus/  
PUNAINEN/ORANSSI = osittainen lataus  
PUNAINEN = heikko lataus – lataa akku

## Käyttöönotto

### Päälle- ja poiskytkentä

#### Päällekytkentä

- ◆ Paina ensiksi käynnistyksenestoa **1**.
- ◆ Paina ja pidä sitten virtakytkintä **2** painettuna. Käynnistykseneston **1** voi nyt päästää irti.

#### Poiskytkentä

- ◆ Vapauta virtakytkin **2**.

### HUOMAUTUS

- ▶ Virtakytkintä **2** ei voi turvallisuussyistä lukita.

## Höyläysvyvyden säätäminen

Kiertosäätimellä **14** voidaan höyläysvyvyys (0–2 mm) asettaa 1/5 mm:n välein höyläysvyvyysasteikon **13** avulla ja lukea merkinnästä **12**.

## Pölyn/lastujen imurointi (ks. kuva A)



**VAROITUS!** Käytä aina hengityssuojainta!

### LOUKKAANTUMISVAARA!

- ▶ Sammuta laite aina ennen laitteelle suoritettavia töitä ja poista akku.

## Valittava lastunpoisto (oikealle/vasemmalle)

- ◆ Vapauta lastunpoisto **3** kiertämällä sitä nuolen suuntaa vastaan (asemasta "LOCK").
- ◆ Vedä lastunpoisto **3** ulos laitteesta.
- ◆ Lastunpoisto **3** voidaan asettaa höylään oikealle tai vasemmalle. Varmista, että lastunpoiston **3** nokka asettuu kotelon vastaavaan aukkoon.
- ◆ Työnnä lastunpoisto **3** laitteeseen.
- ◆ Lukitse lastunpoisto **3** kiertämällä asentoon "LOCK".

## Ulkoinen poistoimulaite

Käytettäessä esim. verstasimureita on tarvittaessa käytettävä ulkoiselle poistoimulle tarkoitettua adapteria **15**. Verstasimurin on sovitettava työstettävälle materiaalille.

## Liittäminen

- ◆ Liitä tarvittaessa ulkoiselle poistoimulle tarkoitettu adapteri **15** tiukasti lastunpoistoon **3**.
- ◆ Työnnä hyväksytyt verstasimurin letku lastunpoistoon **3** tai tarvittaessa ulkoiselle poistoimulle tarkoitettuun adapteriin **15**.

## Irrottaminen

- ◆ Vedä verstasimurin letku lastunpoistosta **3** tai adapterista.
- ◆ Irrota tarvittaessa ulkoiselle poistoimulle tarkoitettu adapteri **15**.

## Pysäköintikenkä (ks. kuva B)

Pysäköintikenkä **16** mahdollistaa laitteen alaslaskun ilman työkappaleen vaurioitumisen vaaraa. Työskenneltäessä pysäköintikenkä **16** käännetään ylös ja höyläpohjan **10** taaempi osa vapautetaan.

## Höyläystapahtuma

### **VARO!** **TAKAISINISKEYTYMISEN VAARA!**

- ▶ Ohjaa laite työstettävälle kappaleelle vain, kun laite on käynnissä.
- ◆ Aseta haluttu höyläyssyvyys.
- ◆ Kytke laite päälle.
- ◆ Aseta laitteen höyläpohjan **10** etuosa työstettävälle kappaleelle.
- ◆ Liikuta laitetta tasaisesti työstettävällä pinnalla työntäen.
- ◆ Työskentele vain vähäisellä työnnöllä ja kohdistaa paine keskelle höyläpohjaa **10**. Liian nopea syöttö heikentää pinnan laatua ja voi johtaa lastunpoiston tukkeutumiseen.

## Reunojen viistäminen

Etummaisessa höyläpohjassa **10** olevat V-urat **11** mahdollistavat työkappaleen reunojen helpon viistäminen.

- ◆ Käytä vastaavaa V-uraa aina halutun viistelevyyden mukaan.
- ◆ Aseta sitä varten höylä V-uralla **11** työkappaleen reunalle ja ohjaa sitä reunaa pitkin.

## Suuntaisvasteen asentaminen (ei sisälly toimitukseen, katso kuva G)

### HUOMAUTUS

- ▶ Varaosat, joita ei ole mainittu luettelossa (esim. akku, suuntaisvaste tai huullossyvyysrajoitin), voidaan tilata asiakaspalvelustamme.
- ◆ Avaa kiinnitysruuvi **9** laitteessa.
- ◆ Asenna suuntaisvaste **28a** kiinnitysruuvilla **9** laitteeseen.

## Höyläterän **20** irrottaminen/ asentaminen (ks. kuvat C–E)

### **LOUKKAANTUMISVAARA!**

- ▶ Sammuta laite aina ennen laitteelle suoritettavia töitä ja poista akku.

### **VARO!**

- ▶ Höyläterän **20** terävät leikkuureunat aiheuttavat loukkaantumisvaaran!
- ▶ Älä koske höyläterään **20** leikkuureunoista.

Höyläterässä **20** on kaksi leikkuuterää ja se voidaan kääntää.

- ◆ Vaihda höyläterä **20**, kun kumpikin leikkuureuna on tylsä.
- ◆ Älä teroita höyläterää **20**.

## Höyläterän 20 kääntäminen tai vaihtaminen

### **VAROITUS!** **LOUKKAANTUMISVAARA!**

- Käytä soveltuvia suojakäsineitä höyläterää vaihdettaessa.

### **HUOMAUTUS**

- Älä avaa kumpaakaan kuusiokoloruuvia 21. Ne on tarkoitettu teräkselin korkeussäätöön. Säätö ei ole tarpeen, jos käytät valmistajan myymiä höyläteriä. Muussa tapauksessa saattaa esiintyä epätasapainoa. Käytä ainoastaan valmistajan toimittamia höyläteriä.
  - Vaihda aina molemmat terät teriä vaihtaessasi, jotta epätasapaino estetäisiin.
  - Avaa ensiksi vain yksi terä, näin voit käyttää tehtaalla asennettua toista terää mallina myöhempää kokoamista varten.
- ◆ Avaa mukana tulevilla kiintoavaimella 26 3 kiinnitysruuvia 19 kevyesti niin, että höyläterää 20 voidaan liikuttaa (katso kuva C).
  - ◆ Paina liikkuva sivuttainen suojus 22 laitekotelossa olevaan rakoon.
  - ◆ Työnnä höyläterä 20 sivuttain irti kiinnityselementistä 18 (katso kuva D).

### **HUOMAUTUS**

- Höyläterä 20 saattaa olla tehtaalla liimattu suojalakalla. Uusi liimaus ei ole tarpeen.
- ◆ Suorita asennus käännetyllä tai uudella höyläterällä päinvastaisessa järjestyksessä. Varmista tällöin, että höyläterän 20 lovi liukuu kiinnityslevyn uraan 20a (katso kuva E).

- ◆ Varmista, että höyläterä 20 tulee hieman (noin 1 mm) teräkselistä 17 ulos liikkuvan sivusuojuksen 22 suuntaan. Käännä teräksellä varovaisesti, niin voit varmistua, ettei mikään kosketa höyläterää.
- ◆ Varmista myös, että kiinnityselementti 18 asettuu tasan teräkselin 17 kanssa. Kiinnityselementin 18 on oltava kuusiokoloruuvien 21 päällä, ennen kuin kiinnitysruuvit 19 kiristetään.
- ◆ Höyläteriä 20 saat ainoastaan ilmoitetusta huolto-osoitteesta (katso luku ”Huolto”). Älä käytä muiden valmistajien höyläteriä.

## Höyläterän korkeuden säätäminen

- ◆ Aseta höyläyssyvyydeksi 0 mm.
- ◆ Tarkasta höyläterän 20 asento molemmissa päissä. Käytä litteää, tasaista esinettä tasauslevynä höyläpohjan 10 päällä.
- ◆ Höyläterän 20 kärjen on oltava tasan höyläpohjan 10 pinnan päällä.
- ◆ Höyläterän 20 korkeuden voi säätää mukana toimitetulla kuusiokoloavaimella 27 molempien kuusiokoloruuvien 21 avulla. Säädä kuusiokoloruuvit 21 niin, että höyläterän kärki on molemmilla puolilla tasan höyläpohjan 10 kanssa.

## Käyttöhihnan vaihtaminen (katso kuva F)

### **VAROITUS!** **LOUKKAANTUMISVAARA!**

- Sammuta laite ennen kaikkia laitteelle suoritettavia töitä ja poista akku 29.
- ◆ Avaa ruuveja 8 ja poista hihnasuojus 4.
- ◆ Poista kulunut käyttöhihna 23.
- ◆ Aseta uusi käyttöhihna 23 ensiksi pienelle hihnapyörälle 25 ja vedä sitten käyttöhihna 23 paikoilleen suurta hihnapyörää 24 pyörittämällä.
- ◆ Aseta hihnasuojus 4 paikoilleen ja kiinnitä se ruuveilla 8.

## Huolto ja puhdistus



**VAROITUS! LOUKKAANTUMIS-VAARA! Sammuta laite aina ennen laitteelle suoritettavia töitä ja poista akku.**

- Pidä laite ja ilmastointiaukot puhtaina, jotta laite toimii hyvin ja turvallisesti.
- Puhdista lastunpoisto ③ säännöllisesti.
- Käytä tukkeutuneen lastunpoiston puhdistamiseen soveltuvaa työkalua (esim. puupala, paineilma jne.).
- Käytä konerungon puhdistamiseen kiviä ja liinaa.
- Poista kiinni tarttunut höyläpöly siveltimellä.
- Älä missään tapauksessa käytä puhdistuksessa teräviä esineitä, bensiiniä, liuotainaineita tai muovia vahingoittavia puhdistusaineita. Varmista, ettei laitteen sisään pääse nesteitä.

### **⚠ VAROITUS!**

- Älä käytä mitään tarvikkeita, joita PARKSIDE ei ole suositellut. Seurauksena voi olla sähköisku ja tulipalo.

## Hävittäminen



**Älä hävitä sähkötyökaluja kotitalousjätteen mukana!**

Oheinen yliviivatun, pyörien päällä seisovan jäteastian symboli osoittaa, että tämä laite on direktiivin 2012/19/EU alainen. Direktiivin mukaan tätä laitetta ei saa sen käyttöiän päätyttyä hävittää tavallisen kotitalousjätteen mukana, vaan se on toimitettava sille osoitettuihin keräys- tai kierrätyspisteisiin tai annettava jätehuoltoyrityksen hävitettäväksi.

**Hävittäminen on sinulle maksutonta.**

**Suojele ympäristöä ja hävitä laite asianmukaisesti.**

Mikäli käytetty laitteesi sisältää henkilökohtaisia tietoja, vastaat itse niiden poistamisesta, ennen kuin palautat laitteen.



Elinkaarensa loppuun tulleen tuotteen hävittämisestä saat tietoja kuntasi tai kaupunkisi jätehuollosta vastaavalta viranomaiselta.



**Älä hävitä akkuja kotitalousjätteen seassa!**

Vialliset tai loppuun kuluneet akut on kierrätettävä mukana. Paristoja/akkuja on käsiteltävä ongelmajätteenä, ja siksi ne on toimitettava vastaaville tahoille (jälleenmyyjät, alan liikkeet, julkiset kunnalliset pisteet, ammattimaiset jätehuoltoyritykset) ympäristöystävällistä hävittämistä varten. Paristot/akut voivat sisältää myrkyllisiä raskasmetalleja.

Poista vanhat paristot tai akut ennen käytetyn laitteen palauttamista hävittämistä varten, mikäli se on mahdollista käytettyä laitetta tuhoamatta, ja toimita ne erilliseen keräyspisteeseen. Jos akut on asennettu kiinteästi, mainitse hävittämisen yhteydessä laitteen sisältämästä akusta.

Älä siksi heitä paristoja/akkuja kotitalousjätteen sekaan, vaan toimita ne erilliseen keräyspisteeseen. Palauta akut/paristot ainoastaan tyhjinä.



Pakkaus koostuu ympäristöystävällisistä materiaaleista, jotka voidaan toimittaa paikallisiin kierrätyspisteisiin.



Hävitä pakkaus ympäristöystävällisesti. Huomioi eri pakkaustarvikkeissa olevat merkinnät ja lajittele pakkausmateriaalit tarvittaessa erikseen. Pakkausmateriaalit on merkitty lyhenteillä (a) ja numeroilla (b), joiden merkitys on seuraava: 1–7: muovit, 20–22: paperi ja pahvi, 80–98: komposiittimateriaalit.

## Kompernass Handels GmbH:n takuu

Hyvä asiakas,

Laitteen takuu on 5 vuotta ostopäivästä. Mikäli X12V- ja X20V Team -sarjan akut sisältyvät toimitukseen, niiden takuu on 3 vuotta ostopäivästä. Jos havaitset tuotteessa puutteita, sinulla on lakisääteisiä oikeuksia tuotteen myyjää kohtaan. Seuraava takuu ei rajoita näitä lakisääteisiä oikeuksiasi.

### Takuuehdot

Takuuaika lasketaan ostopäiväyksestä alkaen. Säilytä ostokuitti hyvässä tallessa. Tarvitset sen todisteeksi ostosta.

Jos tässä tuotteessa ilmenee viiden vuoden sisällä ostopäivästä materiaali- tai valmistusvirheitä, korjaamme tai korvaamme tuotteen sinulle veloituksetta harkintamme mukaan tai palautamme ostohinnan. Tämä takuu edellyttää, että viallinen laite toimitetaan meille yhdessä ostotositteen (kuitin) kanssa viisivuotisen määräajan sisällä. Lisäksi mukaan on liitettävä lyhyt kuvaus viasta ja sen ilmenemisajankohta.

Jos takuu kattaa vian, saat joko tuotteen korjattuna takaisin tai uuden tuotteen. Takuuaika ei ala uudelleen tuotteen korjaamisen tai vaihdon jälkeen.

### Takuuaika ja lakisääteinen virhevastuu

Takuukorjaus ei pidennä takuuaikaa. Tämä koskee myös vaihdettuja ja korjattuja osia. Mahdollisesti jo oston yhteydessä havaittavana vaurioista ja puutteista on ilmoitettava heti, kun tuote on purettu pakkauksesta. Takuuajan päättymisen jälkeen suoritettavat korjaukset ovat maksullisia.

### Takuun laajuus

Laite on valmistettu tiukkojen laatuvaatimusten mukaan huolella ja tarkastettu perusteellisesti ennen toimitusta.

Takuu koskee materiaali- tai valmistusvirheitä. Takuun laajuus ei kata tuotteen osia, jotka altistuvat normaalille kulumiselle ja joita siksi voidaan pitää kulumina osina,

kuten esim. sahanteriä, varateriä, hiomapapereita jne., eikä helposti rikki meneviä osia, kuten esim. kytkimiä tai lasista valmistettuja osia.

Tämä takuu raukeaa, jos tuote on vaurioitunut, tai sitä ei ole käytetty tai huollettu asianmukaisesti. Tuotteen asianmukainen käyttö edellyttää kaikkien käyttöohjeessa esitettyjen ohjeiden tarkkaa noudattamista. Käyttäjän on ehdottomasti vältettävä käyttötarkoituksia ja toimintaa, joita käyttöohjeessa kehoitetaan välttämään ja joista siinä varoitetaan.

Tuote on tarkoitettu ainoastaan yksityiskäyttöön, ei kaupallisiin tarkoituksiin. Laitteen vääränlainen tai asiaton käsittely, väkivallan käyttö ja muut kuin valtuutetun huoltopisteen suorittamat korjaukset aiheuttavat takuun raukeamisen.

### Takuusuoritus ei ole voimassa seuraavissa tapauksissa

- akkukapasiteetin normaali kuluminen
- tuotteen käyttö ammattitarkoituksiin
- asiakkaan aiheuttama tuotevaurio tai muutokset tuotteeseen
- turvallisuus- ja huoltomääräysten noudattamatta jättäminen, käyttövirheet
- luonnonilmiöistä aiheutuneet vauriot

### Toimiminen takuutapauksessa

Jotta asiiasi voitaisiin käsitellä nopeasti, noudata seuraavia ohjeita:

- Pidä kaikkia kyselyitä varten kassakuitti ja artikkelinumero (IAN) 485598\_2501 tallessa todisteena ostosta.
- Tuotenumeron löydät tuotteen tyyppikilvestä, kaiverrettuna tuotteeseen, käyttöohjeen otsikkosivulta (alhaalla vasemmalla) tai tuotteen taustapuolella tai pohjassa olevasta tarrasta.
- Mikäli laitteessa ilmenee toimintahäiriöitä tai muita puutteita, ota ensin yhteyttä alla mainittuun huolto-osastoon puhelimitse tai käytä yhteydenottolomakettamme, joka löytyy sivulta [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com) kohdasta Service.

- Voit lähettää viollisena pitämäsi tuotteen yhdessä ostokuitin kanssa maksutta sinulle ilmoitettuun huolto-osoitteeseen. Liitä mukaan selvitys viasta ja siitä, milloin se on ilmennyt.



Osoitteessa parkside-diy.com voit ladata ja lukea tämän ja monia muita käsikirjoja. Tällä QR-koodilla pääset suoraan sivustolle parkside-diy.com.

Valitse maasi ja hae käyttöohjeita hakualustan kautta. Pääset tuotteesi käyttöohjeisiin käsiksi syöttämällä tuotenumeron (IAN) 485598\_2501.

### ⚠ VAROITUS!

- **Toimita laite huoltopisteeseen tai sähköalan ammattilaiselle korjattavaksi. Laitteen korjaukseen tulee käyttää ainoastaan alkuperäisiä varaosia.** Näin varmistetaan, että laite säilyy turvallisena.

## Huolto

### FI Huolto Suomi

Tel.: 0800 916 210

Yhteydenottolomake on osoitteessa parkside-diy.com

IAN 485598\_2501

## Maahantuoja

Huomaa, että seuraava osoite ei ole huolto-osoite. Ota ensin yhteyttä mainittuun huoltopisteeseen.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

SAKSA

www.kompernass.com

## Alkuperäisen vaatimusten- mukaisuusvakuutuksen käännös

Me, KOMPERNASS HANDELS GMBH, dokumentoinnista vastaava: Hans-Peter Kompernaß, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, SAKSA, vakuutamme täten, että tämä tuote vastaa seuraavia standardeja, ohjeellisia asiakirjoja ja EY-direktiivejä:

**Konedirektiivi (2006/42/EC)**

**Sähkömagneettinen yhteensopivuus (2014/30/EU)**

**RoHS-direktiivi (2011/65/EU)\***

\* Tämän vaatimustenmukaisuusvakuutuksen laatimisesta vastaa yksinomaan valmistaja. Yllä kuvattu vakuutuksen kohde täyttää Euroopan parlamentin ja neuvoston 8. kesäkuuta 2011 antaman direktiivin 2011/65/EU määräykset tiettyjen vaarallisten aineiden käytön rajoittamisesta sähkö- ja elektroniikkalaitteissa.

**Sovelletut yhdenmukaistetut standardit**

EN 62841-1:2015/A11:2022

EN 62841-2-14:2015

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 63000:2018

**Koneen tyyppimerkintä:**

20 V Akkuhöylä PPHA 20-Li C3

**Valmistusvuosi: 06–2025**

**Sarjanumero: IAN 485598\_2501**

Bochum, 25.2.2025



Hans-Peter Kompernaß

- Toimitusjohtaja -

Pidätämme oikeuden laitekehityksestä aiheutuviin teknisiin muutoksiin.

## Vara-akun ja latauslaitteen tilaus

Voit tilata vara-akun tai latauslaitteen kätevästi internetissä osoitteessa [www.kompernass.com](http://www.kompernass.com) koska tahansa jälkikäteen.



Skannaa QR-koodi älypuhelimella/ tabletilla.

QR-koodilla pääset suoraan verkkosivustollemme ja voit katsella ja tilata saatavilla olevia varaosia.

### HUOMAUTUS

- ▶ Jos sinulla on ongelmia verkkotilauksen kanssa, voit ottaa yhteyttä asiakaspalveluumme puhelimitse tai sähköpostitse.
- ▶ Ilmoita tilauksen yhteydessä aina tuotenumero (IAN) 485598\_2501.
- ▶ Huomaa, että varaosien verkkotilaukset eivät ole mahdollisia kaikkiin toimitusmaihiin.

# Innehåll

<b>Inledning</b> .....	<b>16</b>
Föreskriven användning .....	16
Utrustning .....	16
Leveransens innehåll .....	16
Tekniska data .....	17
<b>Allmän säkerhetsinformation för elverktyg</b> .....	<b>18</b>
1. Säkerhet på arbetsplatsen .....	18
2. Elsäkerhet .....	18
3. Personsäkerhet .....	18
4. Använda och hantera elverktyget .....	19
5. Använda och hantera det batteridrivna elverktyget .....	19
6. Service .....	20
Produktspecifik säkerhetsinformation för elhyvlar .....	20
<b>Innan produkten tas i bruk</b> .....	<b>21</b>
Ladda batteripaket .....	21
Sätta in och ta ut batteripaketet ur produkten .....	22
Kontrollera batteriets laddningsnivå .....	22
<b>Ta produkten i bruk</b> .....	<b>22</b>
Koppla på och stänga av .....	22
Ställa in spändjup .....	22
Suga ut damm och spån (se bild A) .....	22
Parkeringsdocka (se bild B) .....	23
Hyvla .....	23
Fasa av kanter .....	23
Montera parallellanslaget (ingår inte i leveransen) .....	23
Montera och demontera hyvelstålet  (se bild C–E) .....	23
Byta drivrem (se bild F) .....	24
<b>Underhåll och rengöring</b> .....	<b>24</b>
<b>Kassering</b> .....	<b>25</b>
<b>Garanti från Kompernass Handels GmbH</b> .....	<b>25</b>
<b>Service</b> .....	<b>27</b>
<b>Importör</b> .....	<b>27</b>
<b>Översättning av originalförsäkran om överensstämmelse</b> .....	<b>27</b>
<b>Beställa reservbatteri och laddare</b> .....	<b>28</b>

## Inledning

Grattis till din nyinköpta produkt. Du har valt en produkt av hög kvalitet. Manualen är en del av produkten. Den innehåller viktig information om säkerhet, användning och återvinning. Läs noga igenom alla användnings- och säkerhetsanvisningar innan du börjar använda produkten. Använd endast produkten enligt beskrivningarna och i de syften som anges här. Lämna över all dokumentation tillsammans med produkten om du överlåter den till någon annan person.

## Föreskriven användning

Den här produkten ska användas på fasta underlag för att hyvla byggmaterial av trä, t ex balkar och brädor. Den kan också användas för att fasa av kanter och falsar. Alla övriga användningssätt eller förändringar på produkten strider mot föreskrifterna och innebär avsevärda olycksrisker. Tillverkaren ansvarar inte för skador som uppstår på grund av felaktig användning. Produkten ska inte användas yrkesmässigt.

## Utrustning

- 1 Påkopplingsspärr
- 2 PÅ/AV-knapp
- 3 Spånutkast (antingen till höger eller vänster)
- 4 Remskydd
- 5 Batterilampa
- 6 Laddningsnivåknapp
- 7 Upplåsningknapp till batteripaket
- 8 Skruvar till remskydd
- 9 Fästskruv till parallellanslag/falsdjupanslag

- 10 Sula
- 11 V-spår
- 12 Markering för spåndjupskala
- 13 Spåndjupskala
- 14 Skruvreglage för spåndjupinställning (extrahandtag)
- 15 Adapter till externt utsug
- 16 Parkeringsdocka
- 17 Hyvelståxel
- 18 Spännkomponent
- 19 Fästskruvar till hyvelstål
- 20 Hyvelstål
- 20a Spår på spännplatta
- 21 Insexskruvar
- 22 Sidoskydd till hyvelståxel
- 23 Drivrem
- 24 Stort remhjul
- 25 Litet remhjul
- 26 Skruvnyckel
- 27 Insexnyckel
- 28 Falsdjupanslag (ingår inte i leveransen)
- 28a Parallellanslag (ingår inte i leveransen)
- 29 Batteripaket\*
- 30 Snabbladdare\*
- 31 Röd laddningslampa
- 32 Grön laddningslampa
- 33 Tillbehörsfack

## Leveransens innehåll



- 1 20V batteridriven hyvel
- 1 insexnyckel (se bild G+H)
- 1 skruvnyckel (se bild G+H)
- 1 adapter till externt utsug
- 1 transportväska
- 1 manual

## Tekniska data

Nominell spänning	20 V $\equiv$ (likström)
Nominellt tomgångsvarvtal	$n_0$ 14000 min <sup>-1</sup>
Hyvelbredd	82 mm
Spåndjup	0–2 mm
Falsdjup	max. 17 mm

\* BATTERIET OCH LADDAREN INGÅR INTE I  
LEVERANSEN

Produkten ingår i serie  från Parkside och kan drivas med uppladdningsbara batterier från Parksides -serien.

Batterier från Parksides serie  får endast laddas med laddare från Parksides -serien.

Vi rekommenderar att endast använda följande batterier till den här produkten:  
PAP 20 A1/PAP 20 A2/PAP 20 A3/  
PAP 20 B1/PAP 20 B3/Smart PAPS 204 A1/  
PAPS 208 A1.

Vi rekommenderar följande laddare för att ladda batterierna:  
PLG 20 A3/PLG 20 A4/PLG 20 C1/  
PLG 20 C3/PDSLK 20 A1/PLGS 2012 A1.

## Information om buller och vibrationer

Mätvärden för buller har beräknats enligt EN 62841. Elverktygets A-vägd ljudnivå uppgår i typiska fall till:

### Bulleremissionsvärde

Ljudtrycksnivå	$L_{PA} = 91,3$ dB
Ljudeffektnivå	$L_{WA} = 99,3$ dB
Osäkerhet	$K = 3$ dB



**Använd hörselskydd!**

## Totalt vibrationsvärde

Handtag	$a_h = 3,944$ m/s <sup>2</sup>
Extrahandtag	$a_h = 5,950$ m/s <sup>2</sup>
Osäkerhet	$K = 1,5$ m/s <sup>2</sup>

## OBSERVERA

- För en mer precis bedömning av vibrationsexponeringen under en specifik arbetsprocess bör även hänsyn tas till den tid produkten är avstängd eller är påkopplad, men inte används. Detta kan komma att minska vibrationsexponeringen väsentligt för den totala arbetstiden.
- De totala vibrations- och bulleremissionsvärden som anges här har uppmätts med en standardiserad testmetod och kan användas för att jämföra olika elverktyg med varandra.
- De totala vibrations- och bulleremissionsvärden som anges kan även användas för att inledningsvis uppskatta exponeringen.

## VARNING!

- Den faktiska vibrations- och bulleremissionen kan avvika från de angivna värdena, beroende på hur elverktyget används i praktiken och framför allt på vilket material som bearbetas. Försök att hålla vibrationsbelastningen på en så låg nivå som möjligt. Exempel på åtgärder för att minska vibrationsbelastningen är att använda skyddshandskar vid arbete med verktyget samt att begränsa arbetstiden. Alla delar av driftcykeln ska räknas in (exempelvis den tid då elverktyget är avstängt och tider när det visserligen är påkopplat men inte belastas).



## Allmän säkerhetsinformation för elverktyg

### ⚠ VARNING!

- **Läs alla säkerhetsanvisningar, anvisningar och tekniska data och studera bilderna till det här elverktyget noga.** Om följande anvisningar inte följs kan det leda till elchock, brand och/eller allvarliga personskador.

### Spara all säkerhetsinformation och alla anvisningar för framtida bruk.

Begreppet "elverktyg" som används i säkerhetsinformationen avser elverktyg (med strömkabel) och batteridrivna elverktyg (utan strömkabel).

### 1. Säkerhet på arbetsplatsen

- Håll alltid arbetsplatsen ren och sörj för god belysning.** Oordning och dålig belysning på arbetsplatsen kan leda till olyckor.
- Använd inte elverktyget där det finns risk för explosion eller brännbara vätskor, gaser eller damm i närheten.** Elverktyg ger upphov till gnistor som kan antända damm eller ångor.
- Håll barn och obehöriga personer på avstånd när du arbetar med elektriska verktyg.** Om du förlorar uppmärksamheten kan du också förlora kontrollen över elverktyget.

### 2. Elsäkerhet

- Elverktygets anslutningskontakt måste passa i uttaget. Stickkontakten får inte modifieras på något sätt. Använd inte adapterkontakter tillsammans med jordade elverktyg.** Intakta stickkontakter som passar precis i uttaget minskar risken för elchocker.
- Undvik kroppskontakt med jordade ytor, t ex rör, värmeelement, spisar eller kylskåp.** Risken för elchocker ökar om din kropp är jordad.

- Skydda elverktyg från regn och fukt.** Om det tränger in vatten i ett elverktyg ökar risken för elchocker.
- Använd inte strömkabeln till något den inte är avsedd för, bär eller häng inte produkten i kabeln och dra inte i kabeln när du ska dra ut kontakten ur uttaget. Håll strömkabeln borta från värme, olja, vassa kanter och rörliga delar.** Skadade och trassliga strömkablar ökar risken för elchocker.
- Om du arbetar utomhus med ett elverktyg får du endast använda förlängningskablar som är lämpliga för utomhusbruk.** Risken för elchocker minskar med en förlängningskabel som är avsedd för utomhusbruk.
- Om du måste arbeta med elverktyget i fuktig miljö ska du använda en jordfelsbrytare.** En jordfelsbrytare minskar risken för elchocker.

### 3. Personssäkerhet

- Var alltid uppmärksam, koncentrera dig på arbetsuppgiften och använd sunt förnuft när du arbetar med elverktyg. Använd aldrig ett elverktyg om du är trött eller påverkad av alkohol, droger eller mediciner.** Ett ögonblicks bristande koncentration när du använder elverktyget kan leda till allvarliga personskador.
- Använd personlig skyddsutrustning och ta alltid på dig skyddsglasögon.** Personlig skyddsutrustning som dammskyddsmask, halkfria skyddsskor, skyddshandskar, skyddshjälm eller hörselskydd - beroende på vilket arbete som utförs med elverktyget - minskar risken för skador.
- Akta så att elverktyget inte startar av misstag. Förvissa dig om att elverktyget är avstängt innan du ansluter det till ett eluttag och/eller batteriet, lyfter upp eller bär det.**

Om du håller fingret på På/AV-knappen när du bär elverktyget eller om verktyget redan är påkopplat när du ansluter det till ett eluttag kan det lätt hända en olycka.

- d) **Ta bort alla inställningsverktyg eller skruvnycklar innan du kopplar på elverktyget.** Om det sitter ett verktyg eller en nyckel i någon av elverktygets rörliga delar kan det lätt hända en olycka.
- e) **Undvik onormala kroppsställningar. Se till att du står stadigt och inte kan tappa balansen.** Då kan du lättare kontrollera elverktyget i oväntade situationer.
- f) **Använd lämpliga kläder. Använd inte vida klädesplagg eller smycken. Håll hår och klädesplagg borta från rörliga delar.** Löst sittande klädesplagg, smycken eller långt hår kan fastna i rörliga delar.
- g) **Om det går att montera dammutsugs- och dammuppsamlingsanordningar ska de anslutas och användas på rätt sätt.** Ett dammutsug kan minska riskerna att skada hälsan på grund av damm.
- h) **Låt dig inte invaggas i falsk säkerhet och strunta inte i säkerhetsbestämmelserna, även om du har använt elverktyget flera gånger och tror dig veta hur det fungerar.** Oförsiktiga handlingar kan leda till allvarliga skador inom bråkdelen av en sekund.

#### 4. Använda och hantera elverktyget

- a) **Överbelasta inte elverktyget. Använd alltid rätt sorts elverktyg för det arbete som ska utföras.** Med rätt verktyg arbetar du lättare och säkrare inom det angivna effektområdet.
- b) **Använd aldrig elverktyg med trasiga brytare.** Ett elverktyg som inte längre går att sätta på och stänga av är farligt och måste repareras.
- c) **Dra ut kontakten ur uttaget och/eller ta ut batteriet innan du gör några inställningar, byter insatsverktyg eller lägger undan elverktyget.**

Det är en försiktighetsåtgärd för att elverktyget inte ska kunna startas av misstag.

- d) **Förvara elverktyg utom räckhåll för barn. Låt inte personer som inte vet hur elverktyget fungerar eller som inte har läst igenom dessa anvisningar använda det.** Elverktyg är farliga om de används av oerfarna personer.
  - e) **Sköt om dina elverktyg och insatsverktyg noga. Kontrollera att rörliga delar fungerar som de ska och inte är fastklämda och om delar gått av eller skadats så att det påverkar elverktygets funktion. Lämna in skadade delar för reparation innan du använder elverktyget igen.** Många olyckor beror på dåligt underhållna elverktyg.
  - f) **Håll alltid skärande verktyg rena och vassa.** Noggrant skötta verktyg med vassa eggar kläms inte fast så lätt och är enklare att styra.
  - g) **Använd elverktyg, insatsverktyg och andra tillbehör enligt dessa anvisningar. Ta hänsyn till arbetsförhållandena och det arbete som ska utföras.** Att använda elverktyg på andra sätt än de föreskrivna kan leda till farliga situationer.
  - h) **Håll handtag och greppytor torra, rena och fria från olja och fett.** Det går inte att använda och kontrollera elverktyget på ett säkert sätt i oförutsedda situationer om handtagen eller greppytorna är hala.
- #### 5. Använda och hantera det batteridrivna elverktyget
- a) **Ladda endast batterierna med laddare som rekommenderas av tillverkaren.** En laddare som har konstruerats speciellt för en viss typ av batterier kan orsaka eldsvåda om man försöker ladda andra typer av batterier med den.
  - b) **Använd bara den typ av batterier som anges för ett elektriskt verktyg.** Om man använder andra typer av batterier kan det leda till personskador och eldsvådor.

- c) **Håll batterier som inte används på avstånd från gem, mynt, nycklar, spik, skruvar och andra små metallföremål som kan överbrygga kontakterna.** En kortslutning mellan batterikontakterna kan leda till brännskador eller brand.
- d) **Om batterier används på fel sätt kan batterivätskan läcka ut. Undvik kontakt med batterivätskan. Skölj med vatten vid kortvarig kontakt. Uppsök en läkare om du har fått batterivätska i ögonen.** Läckande batterivätska kan orsaka hudirritation eller brännskador.
- e) **Använd inte skadade eller modifierade batterier.** Skadade eller modifierade batterier kan ge upphov till oväntade situationer och leda till brand, explosion eller risk för personskador.
- f) **Utsätt inte batterier för eld eller alltför höga temperaturer.** Eld eller temperaturer över 130 °C (265 °F) kan orsaka en explosion.
- g) **Följ alla laddningsanvisningar och ladda alltid batteriet eller det batteridrivna elverkytet inom det temperaturområde som anges i manualen.** Om batteriet laddas på fel sätt eller utanför det tillåtna temperaturområdet kan brandrisken öka och batteriet förstöras.



**VAR FÖRSIKTIG! EXPLOSIONSRISK!** Ladda aldrig batterier som inte är uppladdningsbara.



**Skydda batteriet från värme, även från t ex långvarigt solljus, samt från eld, vatten och fukt.** Annars finns risk för explosion.

## 6. Service

- a) **Låt endast kvalificerad fackpersonal reparera eller byta ut delar på elverkytet. Endast originaldelar får användas.** Då kan du känna dig säker på att elverkytet är lika säkert att använda som tidigare.
- b) **Försök aldrig laga skadade batterier på egen hand.** Endast tillverkaren eller en auktoriserad kundtjänst får utföra någon form av underhåll på batterier.

## Produktspecifik säkerhetsinformation för elhyvlar

- Vänta tills hyvelstålaxeln stannat innan du lägger ifrån dig verktyget. En friliggande, roterande hyvelstålaxel kan fastna i underlaget så att man förlorar kontrollen och skadar sig allvarligt.
- Fäst arbetsstycket på ett stabilt underlag och håll det på plats med t ex tvingar. Om du bara håller fast arbetsstycket med handen eller mot kroppen är det inte tillräckligt stabilt och du kan förlora kontrollen.
- Stick inte in fingrarna i spånutkastet ③. Du kan skada dig av roterande delar.
- Koppla alltid på verktyget innan du för det mot arbetsstycket. Annars finns risk för ett kast om hyvelstålet hakas fast i arbetsstycket.
- Sulan ⑩ måste ligga plant mot underlaget när man arbetar. Annars kan hyveln "kantra" och orsaka skador.
- Hyvla aldrig över metall. Annars skadas hyvelstålet/hyvelstålaxeln ⑪.
- Material som innehåller asbest får inte bearbetas. Asbestdamm är cancerframkallande.
- Damm som uppstår när man arbetar kan vara skadligt för hälsan, brandfarligt eller explosivt. Använd dammskyddsmask och ett lämpligt damm- och spånugsug. Vissa typer av damm är cancerframkallande.

- Anslut produkten till en lämplig extern dammsugningsanordning om du bearbetar trä under lång tid och framför allt om det material som bearbetas ger upphov till hälsofarligt damm. Använd inte elhyveln om kabeln är skadad. Skadade kablar ökar risken för elchocker.
- Ta aldrig stöd med händerna bredvid eller framför produkten på den yta som ska bearbetas. Du kan skada dig om du slinter.
- Ta ut batteriet ur produkten i nödsituationer, innan du tar en paus i arbetet, när du inte ska använda produkten och innan du gör några arbeten på den (t ex byter hyvelstål).
- Använd endast vassa hyvelstål.
- Dränk inte in material eller ytor som ska bearbetas med vätska som innehåller lösningsmedel.
- Undvik kontakt med roterande delar.
- Använd bara produkten till det den är avsedd för och bara med originaldelar och originaltillbehör.
- Håll alltid produkten i ett fast grepp när du arbetar. Se till så att du står stadigt.
- Produkten måste alltid vara ren, torr och fri från olja och smörjfett.


## Innan produkten tas i bruk

### Ladda batteripaketet




#### VAR FÖRSIKTIG!

- Dra alltid ut stickkontakten innan du tar ut eller sätter in batteripaketet i laddaren.

#### VARNING!

- Följ säkerhetsanvisningarna och informationen om uppladdning och användning i manualen till batteriet och laddaren i serie . I den separata manualen finns en detaljerad beskrivning av laddningsprocessen och ytterligare information.

#### OBSERVERA

- Före första användningstillfället ska batteriet helst laddas upp helt. Litiumjonbatteriet kan laddas om när som helst utan att livslängden förkortas. Batteriet skadas inte om laddningsprocessen avbryts.
  - Ladda aldrig batteriet när omgivningstemperaturen ligger under 10 °C eller över 40 °C. Om ett litiumjonbatteri ska lagras under en längre tid måste laddningsnivån kontrolleras med jämna mellanrum. Den optimala laddningsnivån ligger mellan 50 % och 80 %. Batterierna ska förvaras svalt och torrt vid en omgivningstemperatur på 0 °C till 50 °C.
  - Rekommenderad omgivningstemperatur för användning av verktyg och batterier är mellan -5 och 50 °C.
- ◆ Ta ut batteriet om det sitter i produkten.
  - ◆ Stoppa in batteripaketet  i laddaren .
  - ◆ Sätt in stickkontakten i ett eluttag.
  - ◆ När laddningen är färdig kopplar du bort laddaren  från strömkällan.

- ◆ Dra ut batteripaketet **29** ur laddaren i **30**.
- ◆ Stäng av laddaren och vänta i minst 15 minuter innan du laddar ett batteri igen. Dra då ut strömkontakten.

## Sätta in och ta ut batteripaketet ur produkten

### Sätta in batteripaketet

- ◆ För in batteripaketet **29** i produkten så att det låser fast.

### Ta ut batteripaketet

- ◆ Tryck på upplåsningsknappen **7** och ta ut batteripaketet **29**.

## Kontrollera batteriets laddningsnivå

- ◆ Tryck på laddningsnivåknappen **6** för att kontrollera batteriets laddningsnivå (se även den stora bilden). Batteriets laddningsnivå visas av batterilampan **5** på följande sätt:  
RÖD/ORANGE/GRÖN = maximal laddningsnivå/  
RÖD/ORANGE = medelhög laddningsnivå  
RÖD = låg laddningsnivå – ladda batteriet

## Ta produkten i bruk

### Koppla på och stänga av

#### Koppla på

- ◆ Tryck först på påkopplingsspärren **1**.
- ◆ Håll sedan PÅ/AV-knappen **2** intryckt. Sedan kan du släppa påkopplings-spärren **1**.

#### Stänga av

- ◆ Släpp PÅ/AV-knappen **2**.

### OBSERVERA

- ▶ Av säkerhetsskäl kan PÅ/AV-knappen **2** inte låsas fast.

## Ställa in spåndjup

Använd skruvreglaget **14** för att ställa in spåndjupet (0-2 mm) med 1/5 mm i taget med hjälp av spåndjupskalan **15** och avläs den sedan på markeringen **12**.

## Suga ut damm och spån (se bild A)



**⚠ VARNING! Använd alltid dammskyddsmask!**

### ⚠ RISK FÖR PERSONSKADOR!

- ▶ Innan du utför några arbeten på el-verktyget måste det stängas av och batteriet tas ut.

## Spånutkast (höger eller vänster)

- ◆ Lås upp spånutkastet **3** genom att vrida det mot pilens riktning (från läge LOCK).
- ◆ Dra ut spånutkastet **3** ur produkten.
- ◆ Spånutkastet **3** kan sättas till höger eller vänster på hyveln. Kontrollera att piggen på spånutkastet **3** passar i urtaget på höljet.
- ◆ För in spånutkastet **3** i produkten.
- ◆ Spärra spånutkastet **3** genom att vrida det till läge LOCK.

## Externt utsug

Om man använder externa dammutsugssystem, t ex grovdammsugare, måste man ibland också använda adaptern till externt utsug **15**. Grovdammsugaren måste vara lämplig för det material som sugs upp.

## Sätta på

- ◆ Sätt eventuellt fast adaptern till ett externt dammutsug **15** på spånutkastet **3**.
- ◆ Skjut slangen till en godkänd dammutsugningsanordning, t ex en grovdammsugare, över spånutkastet **3** eller adaptern till det externa dammutsuget **15**.

## Ta av

- ◆ Dra loss grovdammsugarens slang från spånutkastet **3** eller adaptorn.
- ◆ Dra loss adaptorn till det externa dammsuget **15** om den använts.

## Parkeringsdocka (se bild B)

Parkeringsdockan **16** gör det möjligt att ställa ifrån sig verktyget utan risk för att skada arbetsstycket. När man arbetar fälls parkeringsdockan **16** upp och den bakre delen av sulan **10** friläggs.

## Hyvla

### **⚠ VAR FÖRSIKTIG! RISK FÖR KAST!**

- ▶ Koppla alltid på verktyget innan du för det mot arbetsstycket.
- ◆ Ställ in önskat spåndjup.
- ◆ Koppla på verktyget.
- ◆ Sätt den främre delen av sulan **10** på arbetsstycket.
- ◆ För produkten i jämn takt över den yta som bearbetas.
- ◆ Arbeta dig bara långsamt framåt och låt trycket vila mitt på sulan **10**. Om du hyvlar för snabbt blir ytans kvalitet sämre och det kan bli stopp i spånutkastet.

## Fasa av kanter

Med de V-spår **11** som sitter i den främre delen av sulan **10** kan arbetsstyckets kanter lätt fasas av.

- ◆ Använd det V-spår som passar till önskad fasbredd.
- ◆ Placera sedan hyvelns V-spår **11** på arbetsstyckets kant och för hyveln längs kanten.

## Montera parallellanslaget (ingår inte i leveransen)

### **OBSERVERA**

- ▶ Reservdelar som inte listats (t ex batteri, parallell- eller falsdjupanslag) kan beställas via vår service hotline.

- ◆ Lossa fästskruven **9** på produkten.
- ◆ Montera parallellanslaget **20a** på hyveln med fästskruven **9**.

## Montera och demontera hyvelstålet **20** (se bild C–E)

### **⚠ RISK FÖR PERSONSKADOR!**

- ▶ Innan du utför några arbeten på elverktyget måste det stängas av och batteriet tas ut.

### **⚠ VAR FÖRSIKTIG!**

- ▶ Man kan lätt skada sig på hyvelstålets **20** vassa kanter!
- ▶ Fatta inte tag i hyvelstålets **20** kanter.

Hyvelstålet **20** har två skär och kan vändas.

- ◆ Byt hyvelstål **20** när båda skären blivit slöa.
- ◆ Slipa inte hyvelstålet **20**.

## Vända eller byta hyvelstål **20**

### **⚠ VARNING!** **RISK FÖR PERSONSKADOR!**

- ▶ Använd lämpliga skyddshandskar när du byter hyvelstål.

### **OBSERVERA**

- ▶ Lossa inte de båda insexskruvarna **21**. De används för att höjdstjustera hyvelstålaxeln. Den behöver inte justeras när man använder hyvelstål som levererats av tillverkaren. Annars kan obalans uppstå. Använd endast hyvelstål från hyvelns tillverkare.

**OBSERVERA**

- ▶ Båda hyvelstålen måste alltid bytas samtidigt för att det inte ska uppstå obalans.
- ▶ Lossa först bara ett hyvelstål så kan du orientera dig efter det andra, fabriksmonterade hyvelstålet när du monterar ihop allt igen.
- ◆ Använd medföljande skruvnyckel 25 för att lossa de 3 fästskruvarna 19 en aning så att hyvelstålet 20 kan förflyttas (se bild C).
- ◆ Tryck in det rörliga sidoskyddet 22 i springan på höljet.
- ◆ För ut hyvelstålet 20 från sidan ur spännkomponenten 18 (se bild D).

**OBSERVERA**

- ▶ Hyvelstålet 20 kan vara försett med skyddslack vid leveransen. Det behöver inte lackas om.
- ◆ Montera ett vänt eller nytt hyvelstål i omvänd ordningsföljd. Skåran på hyvelstålet 20 måste glida in i spåret på spännplattan 20a (se bild E).
- ◆ Kontrollera att en liten bit av hyvelstålet 20 (ca 1 mm) sticker ut ur hyvelstålaxeln 17 i riktning mot det rörliga sidoskyddet 22. Snurra försiktigt på hyvelstålaxeln för att kontrollera att hyvelstålet inte skrapar emot någonting.
- ◆ Kontrollera även att spännkomponenten 18 ligger tätt mot hyvelstålet 17. Spännkomponenten 18 måste ligga mot insexskruvarna 21 innan fästskruvarna 19 dras åt.
- ◆ Hyvelstål 20 kan endast beställas från den angivna serviceadressen (se kapitel Service). Använd inga hyvelstål från andra tillverkare.

**Ställa in hyvelstålets höjd**

- ◆ Ställ in spändjupet på 0 mm.
- ◆ Kontrollera hyvelstålets 20 läge i båda ändarna. Använd ett platt, rakt föremål för att rikta det efter sulan 10.
- ◆ Hyvelstålets 20 spets måste ligga kloss mot sulan 10.
- ◆ Hyvelstålets 20 höjd kan ställas in med medföljande insexnyckel 27 och de båda insexskruvarna 21. Ställ in insexskruvarna 21 så att hyvelstålets spets ligger tätt mot sulan 10 på bägge sidor.

**Byta drivrem (se bild F)****⚠ RISK FÖR PERSONSKADOR!**

- ▶ Stäng alltid av produkten och ta ut batteripaketet 23 innan du gör några arbeten på produkten.
- ◆ Lossa skruvarna 8 och ta av remskyddet 4.
- ◆ Ta av den utslitna drivremmen 23.
- ◆ Lägg först den nya drivremmen 23 på det lilla remhjulet 25 och dra sedan åt drivremmen 23 så att den spänns över det stora remhjulet 24 genom att snurra på det.
- ◆ Sätt tillbaka remskyddet 4 och skruva fast det med skruvarna 8.

**Underhåll och rengöring**

**VARNING! RISK FÖR PERSONSKADOR!** Innan du utför några arbeten på elverktyget måste det stängas av och batteriet tas ut.

- Håll alltid produkten och dess ventilationsöppningar rena så att du kan arbeta säkert och bra.
- Rengör spånutkastet 3 regelbundet.
- Använd ett lämpligt redskap (t ex en träbit) för att få bort stopp i spånutkastet eller blås ur det med tryckluft.

- Använd en torr trasa för att torka av höljet.
- Ta bort hyveldamm som fastnat med en pensel.
- Använd absolut inte vassa föremål, bensin, lösningsmedel eller rengöringsmedel som angriper plast. Akta så att det inte tränger in vätska i produkten.

**⚠ VARNING!**

- Använd inga tillbehör som inte rekommenderas av PARKSIDE. Det kan orsaka elchocker och eldsvåda.

## Kassering



### Kasta aldrig elverktyg bland hushållssoporna!

Symbolen intill med en överkorsad soptunna på hjul betyder att den här produkten omfattas av direktiv 2012/19/EU. Direktivet föreskriver att den här produkten inte får slängas bland de vanliga hushållssoporna när den är uttjänt, utan måste lämnas in till speciella insamlingsställen, återvinningsanläggningar eller återvinningsföretag.

### Det kostar ingenting att lämna in produkten till återvinning. Tänk på miljön och kassera/återvinn produkten på rätt sätt.

Om din uttjänta produkt innehåller personliga data ansvara du själv för att ta bort dem innan du lämnar in produkten för återvinning eller kassering.



Fråga din kommun eller stadsdelsförvaltning om möjligheterna att kassera/återvinna den uttjänta produkten.



### Kasta aldrig batterier i hushållssoporna!

Defekta eller uttjänta laddningsbara batterier ska återvinnas.

Alla typer av batterier ska behandlas som farligt avfall och måste därför lämnas in till rätt ställe när de kasseras (återförsäljare,

fackhandel, kommunens offentliga insamlingsställen, återvinningsföretag) för att inte skada miljön. Både vanliga och uppladdningsbara batterier kan innehålla giftiga tungmetaller.

Om det går att ta ut batterierna utan att förstöra den uttjänta produkten ska du göra det och lämna in dem till ett särskilt insamlingsställe. Om produkten innehåller ett fast inbyggt batteri ska du informera om detta vid kassering/återvinning.

Kasta därför aldrig några batterier i de vanliga hushållssoporna, utan lämna in dem separat till rätt typ av återvinning. Lämna bara in urladdade batterier.



Förpackningen består av miljövänligt material som kan lämnas in till den lokala återvinningen.



Tänk på miljön när du kasserar förpackningen. Observera märkningen på de olika förpackningsmaterialen så att de kan källsorteras och ev. kasseras separat. Förpackningsmaterialen är märkta med förkortningar (a) och siffror (b) som har följande betydelse: 1–7: plast, 20–22: papper och kartong, 80–98: komposit.

## Garanti från Kompnass Handels GmbH

Kära kund

För den här produkten lämnar vi 5 års garanti från och med inköpsdatum. Du får 3 års garanti från och med inköpsdatum för ett batteripaket i X12V- och X20V-serien, om ett sådant ingår i leveransen. Om det skulle vara något fel på produkten finns en lagstadgad reklamationsrätt gentemot återförsäljaren. Dina lagstadgade rättigheter begränsas inte av den garanti som beskrivs i följande avsnitt.

## Garantivillkor

Garantitiden börjar från och med inköpsdatumet. Spara kassakvittot. Kassakvittot är ditt köpebevis.

Om ett material- eller fabrikationsfel uppstår på produkten inom 5 år från inköpsdatumet reparerar vi den, byter ut den gratis eller ersätter köpesumman, beroende på vad vi anser lämpligast. En förutsättning för att utnyttja garantin är att den defekta produkten och köpebeviset (kassakvittot) uppvisas inom den 5-åriga garantitiden tillsammans med en kort beskrivning av felet och när det uppstod.

Om felet täcks av vår garanti kommer du att få tillbaka en reparerad eller en ny produkt. Garantitiden börjar inte om från början för en reparerad eller ny produkt.

## Garantitid och lagstadgad ersättningsrätt

Garantitiden förlängs inte för att man utnyttjat garantin. Det gäller även för utbytta och reparerade delar. Eventuella skador och brister som existerar redan vid köpet måste rapporteras så snart produkten packats upp. När garantitiden är slut måste man själv betala för eventuella reparationer.

## Garantins omfattning

Produkten har tillverkats med omsorg enligt stränga kvalitetskriterier och testats noga före leveransen.

Garantin gäller bara för material- eller fabrikationsfel. Garantin täcker inte delar av produkten som utsätts för normalt slitage och därför kan betraktas som förslitningsdelar, t ex sågblad, reservklingor, slippapper etc., och inte heller för skador på ömtåliga delar som t ex knappar, brytare eller delar av glas.

Garantin upphör att gälla om produkten skadas eller används och servas på fel sätt. Alla anvisningar i bruksanvisningen måste följas exakt för att produkten ska kunna användas på rätt sätt. Produkten får aldrig användas i andra syften eller hanteras på ett sätt som man avråder från eller varnar för i bruksanvisningen.

Produkten är endast avsedd för privat bruk och ska inte användas yrkesmässigt. Garantin gäller inte vid missbruk och felaktig behandling, användande av våld och vid ingrepp som inte gjorts av vår auktoriserade servicefilial.

## Garantin gäller inte för

- normal minskning av batteriets kapacitet
- yrkesmässig användning av produkten
- skador eller förändringar på produkten, som orsakas av kunden själv
- medvetet bortseende från säkerhets- och underhållsföreskrifter, felaktig användning
- skador på grund av elementarhändelser

## Behandling av garantiärenden

För att snabbt kunna behandla ditt ärende ber vi dig följa nedanstående anvisningar:

- Ha alltid kassakvittot och artikelnumret (IAN) 485598\_2501 i beredskap vid alla förfrågningar.
- Artikelnumret finns på typskylten på produkten, en gravyr på produkten, på bruksanvisningens titelblad (nere till vänster) eller på klistermärket på produktens bak- eller undersida.
- Vid funktionsfel eller andra defekter ber vi dig att först kontakta den serviceavdelning som anges nedan på telefon eller att använda kontaktformuläret som du hittar på [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com) under kategori Service.
- En produkt som klassas som defekt kan tillsammans med köpbeviset (kassakvittot) och en beskrivning av felet samt när det uppstod skickas in portofritt till den angivna serviceadressen.



Denna och många andra handböcker kan du läsa och ladda ner på [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). Genom att skanna QR-koden går du direkt till [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). Välj ditt land och använd sökmasken för att söka efter bruksanvisningarna. Ange artikelnumret (IAN) 485598\_2501 för att öppna bruksanvisningen för din produkt.

**⚠ VARNING!**

- **Låt servicecentret eller en behörig elektriker reparera produkten. Endast reservdelar i original får användas.** Då kan du känna dig säker på att produkten är lika säker att använda som tidigare.

## Service

**SE Service Sverige**

Tel.: 0207 950 49

Kontaktformuläret finns på [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)**FI Huolto Suomi**

Tel.: 0800 916 210

Kontaktformuläret finns på [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)

IAN 485598\_2501

## Importör

Observera att följande adress inte är någon serviceadress. Kontakta först det service-ställe som anges.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

TYSKLAND

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Översättning av originalförsäkran om överensstämmelse

Företaget KOMPERNASS HANDELS GMBH, dokumentansvarig: Herr Hans-Peter Kompernaß, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, TYSKLAND försäkrar härmed att denna produkt överensstämmer med följande standarder, standardiseringsdokument och EU-direktiv:

**Maskindirektivet (2006/42/EC)****EMC-direktivet (elektromagnetisk kompatibilitet) (2014/30/EU)****RoHS-direktivet (2011/65/EU)\***

\* Tillverkaren bär hela ansvaret för utfärdandet av denna försäkran om överensstämmelse. Det föremål som beskrivs ovan i denna försäkran uppfyller kraven i Europaparlamentets och rådets direktiv 2011/65/EU av den 8 juni 2011 om begränsning av användningen av vissa farliga ämnen i elektriska och elektroniska produkter.

**Tillämpade harmoniserade standarder**

EN 62841-1:2015/A11:2022

EN 62841-2-14:2015

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 63000:2018

**Maskinens typbeteckning:**

20 V batteridrivna hyvel PPHA 20-Li C3

**Tillverkningsår: 06–2025****Serienummer: IAN 485598\_2501**

Bochum, 2025-02-25

Hans-Peter Kompernaß

- VD -

Med reservation för ändringar på grund av den tekniska utvecklingen.

## Beställa reservbatteri och laddare

Du kan alltid enkelt beställa ett reservbatteri eller en laddare via Internet på [www.kompernass.com](http://www.kompernass.com).




Skanna QR-koden med din smart-phone/surfplatta. Med den här QR-koden kommer du direkt till vår

webbplats och kan se och beställa de reservdelar som erbjuds där.

### OBSERVERA

- ▶ Om du har några problem med din onlinebeställning kan du kontakta vårt servicecenter via telefon eller e-post.
- ▶ Ange alltid artikelnummer (IAN) 485598\_2501 när du beställer.
- ▶ Observera att det inte går att beställa reservdelar online från alla länder som vi levererar till.

# Sisukord

<b>Sissejuhatus</b> . . . . .	<b>30</b>
Sihipärane kasutamine . . . . .	30
Varustus . . . . .	30
Tarnekomplekt . . . . .	30
Tehnilised andmed . . . . .	31
<b>Elektritööriistade üldised ohutusjuhised</b> . . . . .	<b>32</b>
1. Ohutus töökohal . . . . .	32
2. Elektriohutus . . . . .	32
3. Inimeste ohutus . . . . .	32
4. Elektritööriista kasutamine ja käsitsemine . . . . .	33
5. Akutööriista kasutamine ja käsitsemine . . . . .	33
6. Teenindus . . . . .	34
Elektrihöövliite seadmepõhised ohutusjuhised . . . . .	34
<b>Enne kasutuselevõtmist</b> . . . . .	<b>35</b>
Akupaki laadimine . . . . .	35
Akupaki seadmesse paigaldamine/ seadme eemaldamine . . . . .	36
Akuseisundi kontrollimine . . . . .	36
<b>Kasutuselevõtmine</b> . . . . .	<b>36</b>
Sisse-/väljalülitamine . . . . .	36
Lõikesügavuse seadistamine . . . . .	36
Tolmu/laastude väljatõmme (vt joonis A) . . . . .	36
Hoiujalg (vt joonis B) . . . . .	37
Hööveldamine . . . . .	37
Servade faasimine . . . . .	37
Paralleelsuunaja monteerimine (ei sisaldu tarnekomplektis, vt joonis G) . . . . .	37
Höövliitera  eemaldamine/paigaldamine (vt joonised C–E) . . . . .	37
Ajamirihma vahetamine (vt joonis F) . . . . .	38
<b>Hooldamine ja puhastamine</b> . . . . .	<b>38</b>
<b>Jäätmekäitus</b> . . . . .	<b>39</b>
<b>Kompernaß Handels GmbH garantii</b> . . . . .	<b>39</b>
<b>Teenindus</b> . . . . .	<b>41</b>
<b>Importija</b> . . . . .	<b>41</b>
<b>Algupärase vastavusdeklaratsiooni tõlge</b> . . . . .	<b>41</b>
<b>Varuaku ja laadimisseadme tellimine</b> . . . . .	<b>42</b>

## Sissejuhatus

Õnnitleme teid uue seadme ostu puhul. Te otsustasite sellega kvaliteetse toote kasuks. Kasutusjuhend on selle toote osa. See sisaldab olulisi juhiseid ohutuse, kasutamise ja jäätmekäitluse kohta. Tutvuge enne toote kasutamist kõikide käsitsus- ja ohutusjuhistega. Kasutage toodet ainult kirjeldatud viisil ja nimetatud kasutusvaldkondades. Andke toote edasiandmisel kolmandatele isikutele kõik dokumendid kaasa.

## Sihipärane kasutamine

Seade on detailide tugeval kinnitamisel sobiv puitmaterjalide, nagu prusside või laudade; hõõveldamiseks. Peale selle sobib seade servade faasimiseks ja soonte lõikamiseks. Masina igasugune muu kasutamine või muutmine on mittesihipärane ja kätkeb endas olulisi õnnetusohutusi. Mittesihipärast kasutamisest tulenevate kahjude korral tootja ei vastuta. Ei ole ette nähtud töönduslikuks kasutamiseks.

## Varustus

- 1 Sisselülitustõkis
- 2 SEES-/VÄLJAS-lüliti
- 3 Laastude väljaviskeotsik (valikuliselt parem/vasak)
- 4 Rihmakate
- 5 Akuekraani LED
- 6 Akuseisundi klahv
- 7 Akupaki lukustuse vabastusklahv
- 8 Rihmakatte poldid
- 9 Paralleelsuunaja/sügavuspiiriku kinnituspolt

- 10 Hõövlitald
- 11 V-sooned
- 12 Lõikesügavuse skaala märgistus
- 13 Lõikesügavuse skaala
- 14 Lõikesügavuse seadistuse pöördregulaator (täiendav käepide)
- 15 Välise tolmuäratõmbesüsteemi adapter
- 16 Hoiujalg
- 17 Teravõll
- 18 Kinnituselement
- 19 Hõövliterade kinnituspoldid
- 20 Hõövlitera
- 20a Kinnitusplaadi soon
- 21 Sisekuuskantpoldid
- 22 Külgmine teravõlli kaitse
- 23 Ajamirihm
- 24 Suur rihmaratas
- 25 Väike rihmaratas
- 26 Lehtvõti
- 27 Sisekuuskantvõti
- 28 Soone sügavuspiirik (ei sisaldu tarnekomplektis)
- 28a Paralleelsuunaja (ei sisaldu tarnekomplektis)
- 29 Akupakk\*
- 30 Kiirlaadimisseade\*
- 31 Punane laadimiskontrolli LED
- 32 Roheline laadimiskontrolli LED
- 33 Tarvikute laegas



## Tarnekomplekt



- 1 20 V akuhõövel
- 1 sisekuuskantvõti (vt joonised G+H)
- 1 lehtvõti (vt joonised G+H)
- 1 välise tolmuäratõmbesüsteemi adapter
- 1 kandekohver
- 1 kasutusjuhend

## Tehnilised andmed

Nominaalpinge	20 V $\equiv$ (alalisvool)
Nominaalne tühikäigu pöörlemissagedus	$n_0$ 14 000 p/min
Höövelduslaius	82 mm
Lõikesügavus	0–2 mm
Soone sügavus	maksimaalselt 17 mm

\* AKU JA LAADIMISSEADE EI SISALDU TARNEKOMPLEKTIS

Seade on Parkside'i seeria  osa ja seda saab kasutada Parkside'i  seeria akudega.

Parkside'i  seeria akusid tohib laadida ainult Parkside'i  seeria laadimiseseadmetega.

Me soovime teile seda seadet kasutada ainult järgmiste akudega:  
PAP 20 A1/PAP 20 A2/PAP 20 A3/  
PAP 20 B1/PAP 20 B3/Smart PAPS 204 A1/  
PAPS 208 A1.

Me soovime teile neid akusid laadida ainult järgmiste laadimiseseadmetega:  
PLG 20 A3/PLG 20 A4/PLG 20 C1/  
PLG 20 C3/PDSL G 20 A1/PLGS 2012 A1.

## Teave müra ja vibratsiooni kohta

Müra mõõteväärtus määratud vastavalt standardile EN 62841. Elektritööriista A-korrektsiooniga müratase on tüüpiliselt:

### Müra emissiooniväärtus

Helirõhu tase	$L_{PA} = 91,3$ dB
Helivõimsuse tase	$L_{WA} = 99,3$ dB
Määramatus	$K = 3$ dB



**Kandke kuulmiskaitsevahendit!**

## Vibratsiooni koguväärtus

Käepide	$a_h = 3,944$ m/s <sup>2</sup>
Täiendav käepide	$a_n = 5,950$ m/s <sup>2</sup>
Määramatus	$K = 1,5$ m/s <sup>2</sup>

## JUHIS

- ▶ Vibratsioonikoormuse täpseks hindamiseks teatud kindla töötamisaja jooksul tuleks arvestada ka aegu, kui seade on välja lülitatud või küll töötab, kuid seda tegelikult ei kasutata. See võib vibratsioonikoormust kogu töötamisaja jooksul oluliselt vähendada.
- ▶ Toodud vibratsiooni koguväärtused ja toodud müra emissiooniväärtused on mõõdetud standardse kontrollmeetodi järgi ja neid võib kasutada ühe elektritööriista võrdlemiseks teisega.
- ▶ Toodud vibratsiooni koguväärtusi ja toodud müra emissiooniväärtusi saab kasutada ka koormuse ajutiseks hindamiseks.

## ⚠ HOIATUS!

- ▶ Vibratsiooni- ja müraemissioonid võivad elektritööriista tegeliku kasutamise ajal toodud väärtustest erineda, olenevalt viisist, kuidas elektritööriista kasutatakse, eelkõige sellest, millist liiki detaili töödeldakse. Proovige hoida vibratsioonidest tulenev koormus võimalikult väike. Näitlikud meetmed vibratsioonikoormuse vähendamiseks on kinnaste kandmine tööriista kasutamisel ja tööaja piiramine. Sealjuures tuleb arvestada töötsükli kõiki osi (näiteks aegu, kui elektritööriist on välja lülitatud ja selliseid, kui see on küll sisse lülitatud, kuid töötab ilma koormuseta).



## Elektritööriistade üldised ohutusjuhised

### ⚠ HOIATUS!

- ▶ Lugege kõik sellele elektritööriistale lisatud ohutusjuhised, instruksioonid, joonised ja tehnilised andmed läbi. Järgnevate instruksioonide eiramine võib põhjustada elektrilööki, tulekahju ja/või raskeid vigastusi.

Hoidke kõik ohutusjuhised ja instruksioonid hilisemaks kasutamiseks alles. Ohutusjuhistes kasutatud mõiste „Elektritööriist“ tähendab võrgust käitata- vaid elektritööriistu (võrgukaabliga) ja akuga käitata- vaid elektritööriistu (ilma võrgukaablit).

### 1. Ohutus töökohal

- a) **Hoidke oma tütsoon puhas ja hästi valgustatud.** Korralagedus ja valgus- tamata tütsoonid võivad põhjustada õnnetusi.
- b) **Ärge töötage elektritööriistaga plahvatusohtlikus keskkonnas, milles leidub põlevaid vedelikke, gaase või tolme.** Elektritööriistad tekitavad sädemeid, mis võivad tolmu või auru süüdata.
- c) **Hoidke lapsed ja teised isikud elektri- tööriista kasutamise ajal eemal.** Tähelepanu hajumisel võite kaotada elektri- tööriista üle kontrolli.

### 2. Elektriohutus

- a) **Elektritööriista ühenduspistik peab sobima pistikupesaga. Pistikut ei tohi mingil viisil muuta. Ärge kasutage adapterpistikuid koos kaitsemaandu- sega elektritööriistadega.** Muutmata pistikud ja sobivad pistikupesad vähen- davad elektrilöögi riski.
- b) **Vältige keha kokkupuutumist maanda- tud pindadega nagu nt torudel, kütte- süsteemidel, pliitidel ja külmkappidel.** Kui teie keha on maandatud, esineb kõr- gendatud elektrilöögi riski.

- c) **Hoidke elektritööriistad vihmast või niiskusest eemal.** Vee sissetungimine elektritööriista suurendab elektrilöögi riski.
- d) **Ärge kasutage ühenduskaablit mittesi- hipäraselt elektritööriista kandmiseks, riputamiseks või pistiku pistikupesast väljatõmbamiseks. Hoidke ühendus- kaabel kuumusest, õlist, teravatest ser- vadest või liikuvatest osadest eemal.** Kahjustatud või sassis ühenduskaablid suurendavad elektrilöögi riski.
- e) **Kui töötate elektritööriistaga väljas, kasutage ainult ka välistingimustes sobivaid pikenduskaableid.** Välistingi- mustesse sobiva pikenduskaabli kasuta- mine vähendab elektrilöögi riski.
- f) **Kui elektritööriista kasutamine niikes keskkonnas ei ole välditav, kasutage rikkevoolukaitselülitit.** Rikkevoolukait- selüliti kasutamine vähendab elektrilöögi riski.

### 3. Inimeste ohutus

- a) **Olge tähelepanelikud, jälgige, mida te teete ja töötage elektritööriistaga aru- kalt. Ärge kasutage elektritööriista, kui olete väsinud või uimastite, alkoholi või ravimite mõju all.** Hetkeline tähelepanematus elektritöö- riista kasutamisel võib tekitada tõsiseid vigastusi.
- b) **Kandke isikukaitsevahendeid ja alati kaitseprille.** Isikukaitsevahendite nagu tolmu maski, libisemiskindlate turvajalat- site, kaitsekiivri või kuulmiskaitsevahendi kandmine, olenevalt elektritööriista liigist ja kasutamisest, vähendab vigastuste riski.
- c) **Vältige soovimatut kasutuselevõtmist. Enne kui ühendate elektritööriista vooluvõrku ja/või akuga, võtate selle kätte või kannate seda, veenduge, et elektritööriist on välja lülitatud.** Kui teil on elektritööriista kandmisel sõrm lülitil või kui ühendate elektritööriista sisselü- litatud olekus vooluvõrku, võib see põh- justada õnnetusi.

- d) **Enne kui lülitate elektritööriista sisse, eemaldage seadistusinstrumendid või mutrivõti.** Elektritööriista pöörlevas osas asuv instrument või võti võib tekitada vigastusi.
- e) **Vältige ebanormaalselt kehahoiakut. Tagage ohutu asend ja hoidke igal ajal tasakaalu.** Sellega saate elektritööriista ootamatutes olukordades paremini kontrollida.
- f) **Kandke sobivat riietust. Ärge kandke laia riietust või ehteid. Hoidke juuksed ja riietus liikuvatest osadest eemal.** Liikuvad osad võivad lahtise riietuse, ehted või pikad juuksed kaasa haarata.
- g) **Kui monteeritakse tolmuäratõmbe- ja kogumisseadised, tuleb need külge ühendada ja neid tuleb õigesti kasutada.** Tolmuäratõmbesüsteemi kasutamine võib vähendada tolmust tulenevaid ohutusi.
- h) **Ärge olge endas liiga kindlad ja eirake elektritööriistade ohutusreegleid, seda ka siis, kui te pärast mitmekordset kasutamist elektritööriista juba tunnete.** Tähelepanematu tegutsemine võib sekundi murdosade jooksul põhjustada raskeid vigastusi.

#### 4. Elektritööriista kasutamine ja käsitsemine

- a) **Ärge koormake elektritööriista üle. Kasutage oma töö jaoks ettenähtud elektritööriista.** Sobiva elektritööriistaga töötate paremini ja ohutumalt antud võimsusvahemikus.
- b) **Ärge kasutage elektritööriista, mille lüliti on defektne.** Elektritööriist, mida ei saa enam sisse või välja lülitada, on ohtlik ja tuleb remontida.
- c) **Enne seadme seadistamist, instrumentide vahetamist või elektritööriista ärapanekut tõmmake pistik pistikupeesast välja ja/või eemaldage äravõetav aku.** See ettevaatusabinõu takistab elektritööriista soovimatut käivitumist.

- d) **Hoidke mittekasutatavaid elektritööriistu lastele kättesaamatus kohas. Ärge laske elektritööriista kasutada isikutel, kes ei ole sellega tuttav või kes pole käesolevaid instruksioone lugenud.** Elektritööriistad on ohtlikud, kui neid kasutavad kogenematud isikud.
- e) **Hooldage elektritööriistu ja instrumente hoolikalt. Kontrollige, kas liikuvad osad talitlevad laitmatult ja ei kiilu kinni, kas osad on murdunud või nii kahjustatud, et elektritööriista talitus on piiratud. Laske kahjustatud osad enne elektritööriista kasutamist remontida.** Paljude õnnetuste põhjus peitub peitub halvasti hooldatud elektritööriistades.
- f) **Hoidke löikeinstrumendid teravad ja puhtad.** Hoolikalt hooldatud teravate löikeservadega löikeinstrumendid kiiluvad vähem kinni ja neid on kergem juhtida.
- g) **Kasutage elektritööriista, instrumenti, instrumente jne vastavalt käesolevatele instruksioonidele. Arvestage sealjuures töötingimusi ja sooritatavat tegevust.** Elektritööriistade kasutamine ettenähtud kasutusotstarbest erineval viisil võib tekitada ohtlikke olukordi.
- h) **Hoidke käepidemed ja haardepinnad kuivad, puhtad ning õlist ja määrdest vabad.** Libedad käepidemed ja haardepinnad ei võimalda ohutut käsitsemist ja kontrolli elektritööriista üle ettenägematutes olukordades.

#### 5. Akutööriista kasutamine ja käsitsemine

- a) **Laadige akusid ainult tootja poolt soovitatavate laadimisseadmetega.** Teatud kindlat liiki akude jaoks sobiva laadimisseadme korral esineb tuleoht, kui seda kasutatakse teiste akudega.
- b) **Kasutage elektritööriistades ainult nende jaoks ettenähtud akusid.** Teiste akude kasutamine võib tekitada vigastusi ja tuleohtu.

- c) Hoidke mittekasutatavad akud eemal kirjaklambritest, müntidest, võtmetest, naeltest, kruvidest või teisest väikesest metallesemetest, mis võiksid põhjustada kontaktide sildamist. Akukontaktide vahelise lühise tagajärjeks võivad olla põletused või tulekahju.
- d) Vale kasutamise korral võib vedelik akust välja tungida. Vältige sellega kokkupuutumist. Juhuslikul kokkupuutumisel loputage veega. Kui vedelik sattub silma, pöörduge täiendavalt abi saamiseks arsti poole. Väljatungiv akuvedelik võib tekitada nahaärritusi või põletusi.
- e) Ärge kasutage kahjustatud või muudetud akut. Kahjustatud või muudetud akud võivad talitleda ettearvamatult ning tekitada tulekahju, plahvatust või vigastusohu.
- f) Ärge laske akule mõjuda tuel või kõrgetel temperatuuridel. Tuli või temperatuurid üle 130 °C (265 °F) võivad põhjustada plahvatuse.
- g) Järgige kõiki laadimise instruktsioone ja ärge mitte kunagi laadige akut või akutööriista väljaspool kasutusjuhendis märgitud temperatuurivahemikku. Vale laadimine või laadimine väljaspool lubatud temperatuurivahemikku võib rikkuda akut ja suurendada tuleohtu.



**ETTEVAATUST! PLAHVATUSOHT!**

**Ärge mitte kunagi laadige mittelaetavaid patareisid.**



**Kaitske akut kuumuse, nt ka kestva päikesekiirguse, tule, vee ja niiskuse eest. Esineb plahvatusoht.**

## 6. Teenindus

- a) Laske oma elektritööriista remontida ainult kvalifitseeritud spetsialistidel ja ainult originaalvaruosadega. Sellega tagatakse, et elektritööriista ohutus säilib.
- b) Ärge mitte kunagi hooldage kahjustatud akusid. Akude kogu hooldust peaksid tegema ainult tootja või volitatud klienditeenindusasutused.

## Elektrihöövliste seadmepõhised ohutusjuhised

- Enne elektritööriista käest panemist oodake, kuni teravõll seiskub. Vaba pöörlev teravõll võib haakuda pealispinnaga ja tekitada kontrolli kadumist ning raskeid vigastusi.
- Kinnitage ja kindlustage detail pitskruid abil või mõnel muul viisil stabiilsele alusele. Kui hoiate detaili ainult oma käega või vastu oma keha, jääb detail liikuvaks, mis võib põhjustada kontrolli kaotamist.
- Ärge mitte kunagi pange oma sõrmi laastude väljaviskeotsikusse ③. Pöörlevatest osadest tulenev vigastusohu.
- Juhtige seade ainult sisselülitatult vastu detaili. Vastasel juhul esineb tagasilöögi oht, kui hõõvlitera haakub detaili sisse.
- Töötamisel peab hõõvlitald ⑩ toetuma ühtlaselt. Vastasel juhul esineb hõõvli viltuminekust tulenev vigastusohu.
- Ärge mitte kunagi hõõveldage üle metall-esemete. Vastasel juhul saab hõõvlitera/teravõll ⑪ kahjustada.
- Asbesti sisaldavat materjali ei tohi töödelda. Asbesti loetakse vähkitekitaavaks.
- Töötamisel tekkivad tolmu võivad olla tervistkahjustavad, põlevad või plahvatusohtlikud. Kandke tolumumaski ja kasutage sobivat tolmu-/laastuäratõmbesüsteemi. Mõningaid tolme loetakse vähkitekitaavaks.

- Ühendage puidu pikemal töötlemisel ja iseäranis siis, kui töödeldakse materjale, millel tekivad tervistkahjustavad tolmu- ja seade sobiva välise tolmuäratõmbeseadise- ga. Ärge kasutage elektrihoovlit, kui kaabel on kahjustatud. Kahjustatud kaablid suurendavad elektrilöögi riski.
- Ärge mitte mingil juhul toetage käsi seadme ja töödeldava pinna kõrvale või ette. Esineb libisemisest tulenev vigas- tuoht.
- Võtke aku ohu korral, tööpauside ajal, mittekasutamisel, enne kõiki töid sead- mel (nt hõõvliterade vahetamine) sead- mest välja.
- Kasutage ainult teravaid hõõvliterasid.
- Ärge niisutage materjale või töödelda- vaid pindu lahusteid sisaldavate vedeli- kega.
- Vältige pöörlevate osadega kokkupuu- tumist.
- Ärge mitte kunagi kasutage seadet mittesihipäraselt ja kasutage ainult originaalosi/-tarvikuid.
- Hoidke seadet töö ajal kinni. Tagage ohutu asend.
- Seade peab olema alati puhas, kuiv ja õlist või määrdeainetest vaba.


## Enne kasutuselevõtmist

### Akupaki laadimine

#### ETTEVAATUST!




- ▶ Tõmmake enne akupaki laadimisead- mest väljavõtmist või sinna paigalda- mist võrgupistik alati pistikupesast välja.

#### HOIATUS!

- ▶ Järgige teie  seeria aku ja laadimiseadme kasutusjuhendis too- dud laadimise ja korrektse kasutamise ohutusjuhiseid ja juhiseid. Laadimistoimingu üksikasjalikuma kirjelduse ja lisateavet leiate sellest eraldi kasutusjuhendist.

### JUHIS

- ▶ Laadige aku enne kasutuselevõtmist ideaaljuhul täielikult täis. Liitiumioon- akut võite igal ajal laadida ilma kasutu- siga lühendamata. Laadimistoimingu katkestamine akut ei kahjusta.
- ▶ Ärge mitte kunagi laadige akupakki, kui keskkonnatemperatuur on alla 10 °C või üle 40 °C. Kui liitiumioonakut tuleb ladustada pikemat aega, tuleb regulaarselt kontrollida selle laetusta- set. Optimaalne laetustase on vahemi- kus 50 kuni 80%. Ladustuskliima peab olema jahe ja kuiv keskkonnatempera- tuuril vahemikus 0 °C kuni 50 °C.
- ▶ Instrumentide ja akudega kasutami- seks soovitatav keskkonnatempera- tuur on vahemikus –5 kuni 50 °C.

- ◆ Vajadusel võtke aku seadmest välja.
- ◆ Lükake akupakk  laadimisead- messe .
- ◆ Ühendage võrgupistik pistikupes- sa.
- ◆ Kui laadimistoiming on lõppenud, lahu- tage laadimiseseade  volulüügi.

- ◆ Tõmmake akupakk 29 laadimisseadmest 30 välja.
- ◆ Lülitage laadimisseade üksteisele järgnevate laadimistoimingute vahel vähemalt 15 minutiks välja. Selleks tõmmake võrgupistik välja.

## Akupaki seadmesse paigaldamine/ seadmest eemaldamine

### Akupaki paigaldamine

- ◆ Laske akupakil 29 seadmesse fikseeruda.

### Akupaki eemaldamine

- ◆ Vajutage akupaki lukustuse vabastusklahvi 7 ja eemaldage akupakk 29.

## Akuseisundi kontrollimine

- ◆ Vajutage akuseisundi kontrollimiseks akuseisundi klahvi 6 (vt ka põhijoonis). Seisund kuvatakse akuekraani LEDi 5 abil järgmiselt:  
PUNANE/ORANŽ/ROHELINE = maksimumlaetus/  
PUNANE/ORANŽ = keskmine laetus  
PUNANE = nõrk laetus – laadige akut

## Kasutuselevõtmine

### Sisse-/väljalülitamine

#### Sisselülitamine

- ◆ Vajutage esmalt sisselülitustõkist 1.
- ◆ Vajutage ja hoidke seejärel SEES-/VÄLJAS-lülitit 2 vajutatult. Sisselülitustõkise 1 saab nüüd lahti lasta.

#### Väljalülitamine

- ◆ Laske SEES-/VÄLJAS-lüliti 2 lahti.

### JUHS

- ▶ SEES-/VÄLJAS-lüliti 2 ei saa turvakaalutlustel lukustada.

## Lõikesügavuse seadistamine

Pöördregulaatoriga 14 saab lõikesügavust (0–2 mm) 1/5 mm fikseeritud astmetega lõikesügavuse skaala 13 abil seadistada ja märgistuselt 12 lugeda.

## Tolmu/laastude väljatõmme (vt joonis A)



**HOIATUS! Kandke alati  
tolmumaski!**

### **VIGASTUSOHT!**

- ▶ Lülitage enne kõikide tööde teostamist seadmest seade välja ja eemaldage aku.

## Valitav laastude väljaviskeotsik (parem/ vasak)

- ◆ Vabastage laastude väljaviskeotsik 3 lukustusest, selleks keerake seda noole vastassuunas (asendist „LOCK“).
- ◆ Tõmmake laastude väljaviskeotsik 3 seadmest välja.
- ◆ Laastude väljaviskeotsiku 3 saab hõõv- lisse paigaldada paremale või vasakule. Jälgige sealjuures, et nina laastude väljaviskeotsikul 3 sobib korpusel vastasse väljalõikesse.
- ◆ Lükake laastude väljaviskeotsik 3 seadmesse.
- ◆ Lukustage laastude väljaviskeotsik 3 keerates seda asendisse „LOCK“.

## Väline tolmuimeja

Nt töökojaimurite kasutamisel tuleb vajadusel kasutada välise tolmuäratõmbesüsteemi adapterit 15. Töökojaimur peab olema töödeldavale materjalile sobiv.

## Ühendamine

- ◆ Ühendage vajadusel välise tolmuäratõmbesüsteemi adapter 15 tugevasti laastude väljaviskeotsikule 3.
- ◆ Lükake kasutada lubatud töökojaimuri voolik laastude väljaviskeotsikule 3 või vajadusel välise tolmuäratõmbesüsteemi adapterile 15.

## Eemaldamine

- ◆ Tõmmake töökojaimuri voolik laastude väljaviskeotsikult **3** või adapterilt ära.
- ◆ Tõmmake vajadusel välise tolmuäratõmbe süsteemi adapter **15** ära.

## Hoiujalg (vt joonis B)

Hoiujalg **16** võimaldab seadme käest ärapanekut ilma detaili kahjustamise ohuta. Tööprotsessis pööratakse hoiujalg **16** üles ja vabastatakse hõövlitala **10** tagumine osa.

## Hööveldamine

### ⚠ ETTEVAATUST! TAGASILÖÖGI OHT!

- ▶ Juhtige seade ainult sisselülitatult vastu detaili.
- ◆ Seadistage soovitud löikesügavus.
- ◆ Lülitage seade sisse.
- ◆ Asetage seade hõövlitala **10** eesmise osaga detailile.
- ◆ Juhtige seadet ühtlase ettenihkega üle töödeldava pinna.
- ◆ Töötage ainult väikese ettenihkega ja avaldage survet hõövlitala **10** keskele. Liiga kiire ettenihke halvendab pealispinna kvaliteeti ja võib tekitada laastude väljaviskeotsiku ummistumist.

## Servade faasimine

Eesmise hõövlitalas **10** olevad V-sooned **11** võimaldavad detailide servi lihtsalt faasida.

- ◆ Kasutage olenevalt soovitud faasi laiusest vastavat V-soont.
- ◆ Asetage selleks hõövel V-soonega **11** detaili servale ja juhtige seadet piki seda.

## Paralleelsuunaja monteerimine (ei sisaldu tarnekomplektis, vt joonis G)

### JUHIS

- ▶ Loetelust puuduvad varuosi (nagu nt aku, paralleelsuunaja või soone sügavuspüürik) saate tellida meie teeninduse kaudu.

- ◆ Vabastage seadmel kinnituspolt **9**.
- ◆ Monteerige paralleelsuunaja **28a** kinnituspoldiga **9** seadmele.

## Höövlitera **20** eemaldamine/ paigaldamine (vt joonised C–E)

### ⚠ VIGASTUSOHT!

- ▶ Lülitage enne kõikide tööde teostamist seadmel seade välja ja eemaldage aku.

### ⚠ ETTEVAATUST!

- ▶ Höövliterade **20** teravate lõikeservade tõttu esineb vigastusoht!
- ▶ Ärge haarake hõövliterasid **20** lõikeservadest.

Höövliteral **20** on kaks lõikekera ja hõövlitera saab ümber pöörata.

- ◆ Asendage hõövlitera **20**, kui mõlemad lõikeservad on nürid.
- ◆ Ärge teritage hõövlitera **20**.

## Höövlitera **20** pööramine või asendamine

### ⚠ HOIATUS! VIGASTUSOHT!

- ▶ Kandke hõövliterade vahetamisel sobivaid kaitsekindaid.

### JUHIS

- ▶ Ärge vabastage mõlemat sisekuuskantpolti **21**. Neid kasutatakse teravõlli kõrguse reguleerimiseks. Reguleerimine ei ole vajalik, kui te kasutate tootja poolt turustatavaid hõövliterasid. Vastasel juhul võib tekkida disbalanss. Kasutage ainult tootja poolt tarnitud hõövliterasid.
- ▶ Teravahetuse korral vahetage disbalansi vältimiseks alati mõlemad terad.
- ▶ Vabastage esmalt ainult üks tera, nii saate tehases monteeritud teise tera järgi hiljem kokkupanekuks orienteeruda.

- ◆ Vabastage tarnekomplekti kuuluva lehtvõtmega **25** kergelt 3 kinnituspolti **19**, nii et hõõvlitera **20** muutub liikuvaks (vt joonis C).
- ◆ Suruge liikuv külgmine teravõlli kaitse **22** korpuses pilusse.
- ◆ Lükake hõõvlitera **20** külgsuunaliselt kinnituselemendist **18** välja (vt joonis D).

## JUHIS

- ▶ Hõõvlitera **20** võib olla tehase poolt kaitsekilgiga liimitud. Uuesti liimimine ei ole vajalik.
- ◆ Teostage montaaž ümberpööratud või uue hõõvliteraga vastupidises järjekorras. Jälgige sealjuures, et sälk hõõvlitalal **20** liigub kinnitusplaadi soone **20a** sisse (vt joonis E).
- ◆ Jälgige, et hõõvlitera **20** ulatub liikuva külgmise teravõlli kaitse **22** suunas kergelt (umbes 1 mm) teravõllist **17** välja. Keerake ettevaatlikult teravõlli, et kontrollida, kas hõõvlitera ei puutu millegi vastu.
- ◆ Jälgige täiendavalt seda, et kinnituselement **18** oleks teravõlliga **17** samal kõrgusel. Kinnituselement **18** peab toetuma enne kinnituspoltide **19** pingutamist sisekuuskantpoldidele **21**.
- ◆ Hõõvliterasid **20** saate ainult allpool toodud teenindusaadressilt (vt peatükk „Teenindus“). Ärge kasutage teiste tootjate hõõvliterasid.

## Hõõvlitera-kõrguse seadistamine

- ◆ Seadke lõikesügavus väärtusele 0 mm.
- ◆ Kontrollige hõõvlitera **20** asendit mõlemas otsas. Kasutage rihtimislatina lame-dat sirget eset hõõvlitala kohal **10**.
- ◆ Hõõvlitera **20** tipp peab olema hõõvlitala **10** pinnaga samal kõrgusel.

- ◆ Hõõvlitera **20** kõrgust saab tarnekomplekti kuuluva sisekuuskantvõtme **27** abil seadistada mõlema sisekuuskantpoldiga **21**. Seadistage sisekuuskantpoldid **21** nii, et hõõvlitera tipp on mõlemal küljel hõõvlitalaga **10** samal kõrgusel.

## Ajamirihma vahetamine (vt joonis F)

### VIGASTUSOHT!

- ▶ Lülitage enne kõikide tööde teostamist seadmel seade välja ja eemaldage akupakk **29**.
- ◆ Vabastage poldid **8** ja eemaldage rihmakate **4**.
- ◆ Eemaldage kulunud ajamirihm **23**.
- ◆ Asetage uus ajamirihm **23** esmalt väike-sele rihmarattale **25** ja tõmmake ajamirihm **23** seejärel keeramise teel suurele rihmarattale **24** peale.
- ◆ Asetage rihmakate **4** kohale ja kinnitage see poldidega **8**.

## Hooldamine ja puhastamine



**HOIATUS! VIGASTUSOHT! Lülitage enne kõikide tööde teostamist seadmel seade välja ja eemaldage aku.**

- Hästi ja ohutult töötamiseks hoidke seade ja ohutusplid alati puhtad.
- Puhastage laastude väljaviskeotsikut **3** regulaarselt.
- Kasutage ummistunud laastude väljaviskeotsiku puhastamiseks sobivat instrummenti (nt puidutükki, suruõhku jne).
- Kasutage korpuse puhastamiseks kuiva lappi.
- Eemaldage külgeäänud hõõveldustolm pintsliga.
- Ärge mitte mingil juhul kasutage teravaid esemeid, bensiini, lahusteid või puhastusvahendeid, mis võivad plasti lagundada. Vältige vedelike sattumist seadme sisemusse.

**⚠ HOIATUS!**

- Ärge kasutage tarvikuid, mida PARKSIDE ei ole soovitanud. See võib tekitada elektrilööki ja tulekahju.

## Jäätmekäitlus



### Ärge visake elektritööriistu olmejäätmete hulka!

Kõrvalolev ratastega prügikonteineri läbikriipsutatud sümbol näitab, et selle seadme kohta kehtib direktiiv 2012/19/EU. See direktiiv sätestab, et kasutusaja lõppedes ei tohi seda seadet käidelda tavalise olmeprügi hulgas, vaid see tuleb anda spetsiaalsesse kogumiskohtadesse, taaskasutuskeskustesse või jäätmekäitlusettevõttesse.

**See jäätmekäitlus on teile tasuta. Säätke keskkonda ja käidelve nõuetekohaselt.**

Kui teie seade sisaldab isikuandmeid, vastutate ise nende kustutamise eest enne kasutatud seadme tagasiandmist.



Kasutatud toodete jäätmekäitluse võimaluste kohta saate teavet oma valla- või linnavalitsusest.



### Ärge visake akusid olmejäätmete hulka!

Defektsed või kasutatud akud tuleb vastavalt taaskasutada. Patareisid/akusid tuleb käsitleda ohtlike jäätmetena ja nende jäätmekäitlus tuleb seetõttu vastavates kohtades (müügiesindaja, erikauplus, avalikud kommunaalasutused, töõnduslikud jäätmekäitlusettevõtted) teostada keskkonnasõbralikult. Patareisid/akud võivad sisaldada mürgiseid raskmetalle.

Kui see on ilma kasutatud seadet purustamata võimalik, võtke enne kasutatud seadme jäätmekäitlusse tagasiandmist vanad patareisid või akud välja ja andke need eraldi kogumiskohta. Püsivalt paigaldatud akude korral tuleb jäätmekäitlusel viidata, et seade sisaldab akut.

Ärge visake patareisid/akusid seetõttu olmejäätmete hulka, vaid viige need eraldi kogumiskohta. Andke patareisid/akud tagasi ainult tühjana.



Pakend koosneb keskkonnasõbralikest materjalidest, mille saate suunata kohalike taaskasutuskeskuste kaudu jäätmekäitlusse.



Käidelve pakend keskkonnasõbralikult. Jälgige erinevate pakke- ja materjalide tähistusi ja vajadusel käidelve need sorteeritult. Pakkematerjalid on tähistatud lühenditega (a) ja numbritega (b), millel on järgmine tähendus: 1–7: plastid, 20–22: paber ja papp, 80–98: komposiitmaterjalid.

## Kompernaß Handels GmbH garantii

Väga austatud klient

Sellele seadmele kehtib alates ostukuupäevast 5-aastane garantii. Kui sisalduvad tarnekomplektis, kehtib X12V ja X20V Team seeria akupakkidele alates ostukuupäevast 3-aastane garantii. Sellel tootel ilmnevate puuduste korral on teil müüja suhtes seadusega ettenähtud õigused. Neid seadusega ettenähtud õigusi meie poolt alljärgnevalt kirjeldatud garantii ei piira.

### Garantiitingimused

Garantiiaega arvestatakse alates ostukuupäevast. Palun hoidke kassatšekk alles. Seda läheb vaja ostu tõendamiseks.

Kui 5 aasta jooksul alates selle toote ostukuupäevast ilmnevad tootel materjali- või tootmisvead, siis toode meie valikul kas remonditakse, asendatakse tasuta või tagastatakse ostuhind. Selle garantiinõude eelduseks on, et 5-aastase tähtaja jooksul esitatakse defektne seade ja ostudokument (kassatšekk) ja kirjeldatakse lühidalt kirjalikult toote puudusi ning nende ilmnenise aega.

Kui defekt kuulub meie garantii alla, saate tagasi remonditud või uue toote. Toote remontimise või väljavahetamisega uut garantiiaega ei arvestata.

### **Garantiaeg ja seadusega ettenähtud reklamatsioonid**

Garantiaega ei pikendata. See kehtib ka asendatud ja remonditud osade kohta. Võimalikest kahjustustest ja puudustest, mis olid olemas juba ostu ajal, tuleb teavitada kohe pärast pakendist väljavõtmist. Pärast garantiiaja möödumist tehtavad remondid on tasulised.

### **Garantii ulatus**

Seade on valmistatud rangeid kvaliteedinõudeid järgides ning on enne väljasaatmist hoolikalt kontrollitud.

Garantii kehtib materjali- või tootmisvigade korral. Garantii ei laiene toote osadele, mis kuldavad tavakasutuse käigus ja mida vaadeldakse seetõttu kui kuluvasi, nagu nt saelehed, varuterad, lihvpaberid jne või kergesti purunevatele osadele, nagu nt lülititele või klaasist valmistatud osade kahjustustele.

See garantii kaotab kehtivuse, kui toodet on kahjustatud, asjatundmatult kasutatud või valesti hooldatud. Toote asjatundlikuks kasutamiseks tuleb täpselt järgida kõiki selles kasutusjuhendis toodud juhiseid. Kindlasti tuleb vältida kasutusviise ja toiminguid, mida kasutusjuhendis ei soovitata või mille eest hoiatatakse.

Toode on mõeldud vaid isiklikuks kasutuseks ja mitte ärialaseks kasutuseks. Garantii kaotab kehtivuse, kui toodet on valesti ja asjatundmatult kasutatud, kui selle juures on rakendatud jõudu või selle juures läbiviidud toiminguid ei teostanud meie volitatud teenindusesindus.

### **Garantii ei kehti**

- tavaline aku mahtuvuse vähenemine
- toote professionaalne kasutamine
- klientide poolt toote juures tehtud muudatused ja kahjustused
- ohutus- ja hooldusjuhiste eiramine, vead kasutamisel
- loodusjõududest tingitud sündmused

### **Garantiijuhtumi menetlemine**

Teie probleemi kiireks käitlemiseks järgige palun järgnevaid juhiseid:

- Palun hoidke kõikige päringute jaoks alles kassatšekk ja toote number (IAN) 485598\_2501, mis tõendab teie ostu.
- Toote numbri leiata toote tüübisildilt, tootele tehtud graveeringu näol, kasutusjuhendi tiitellehelt (all vasakul) või toote tagaküljel või all olevalt kleebiselt.
- Kui peaksid ilmema talitusvead või muud puudused, võtke kõigepealt telefoni teel ühendust allpool nimetatud teenindusosakonnaga või kasutage meie kontaktvormi, mille leiata aadressilt parkside-diy.com kategooriast Teenindus.
- Defektseks hinnatud toote saate seejärel tasuta saata teile teavitatud teenindusaadressil, lisades ostudokumendi (kassatšeki) ja selgituse, milles puudus seisneb ning millal see ilmnes.



PDF ONLINE  
parkside-diy.com

Veebilehel parkside-diy.com saate vaadata ja alla laadida neid ja paljusid teisi käsiraamatuid. Selle QR-koodiga liigute otse veebilehele parkside-diy.com. Valige oma riik ja otsige otsingumaski abil kasutusjuhendeid. Toote numbri (IAN) 485598\_2501 sisestamise teel liigute otse oma artikli kasutusjuhendi juurde.

**⚠ HOIATUS!**

- **Laske oma seadmeid remontida teenindusettevõttel või elektrikalisikul ja ainult originaalvaruosi kasutades.** Sellega tagatakse, et seadme ohutus säilib.

**Teenindus****EE Teenindus Eestis**

Tel: 8000049141

Kontaktvorm veebilehel  
parkside-diy.com

IAN 485598\_2501

**Importija**

Palun arvestage, et allolev aadress ei ole teeninduse aadress. Võtke kõigepealt ühendust nimetatud teenindusettevõttega.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

SAKSAMAA

www.kompernass.com

**Algupärase vastavusdeklaratsiooni tõlge**

Meie, KOMPERNASS HANDELS GMBH, dokumentatsiooni eest vastutav isik: Härra Hans-Peter Kompernaß, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, SAKSAMAA, deklareerime käesolevaga, et see toode vastab järgmistele standarditele, normatiivsetele dokumentidele ja EG direktiividele:

**Masinadirektiiv (2006/42/EC)****Elektromagnetiline ühilduvus (2014/30/EU)****RoHSi direktiiv (2011/65/EU)\***

\* Käesoleva vastavusdeklaratsiooni väljaandmise eest kannab ainuisikulist vastutust tootja. Eelpool kirjeldatud deklaratsiooni objekt vastab Euroopa Parlamendi ja nõukogu 8. juuni 2011 direktiivi 2011/65/EU eeskirjadele teatavate ohtlike ainete kasutamise piiramise kohta elektri- ja elektroonikaseadmetes, nõuetele.

**Kohaldatud harmoneeritud standardid**

EN 62841-1:2015/A11:2022

EN 62841-2-14:2015

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 63000:2018

**Masina tüübinimetus:**

20 V akuhöõvel PPHA 20-Li C3

**Tootmisaasta: 06–2025****Seerianumber: IAN 485598\_2501**

Bochum, 25.02.2025

Hans-Peter Kompernaß  
- Ärijuht -

Võimalikud on edasiarendusest tulenevad tehnilised muudatused.

## Varuaku ja laadimisseadme tellimine

Varuakut või laadimisseadet saate alati mugavalt tellida internetist aadressil [www.kompernass.com](http://www.kompernass.com).




Skannige oma nutitelefoni/tahvelarvutiga QR-kood. Selle QR-koodiga liigute otse meie veebilehele ning

saate vaadata ja tellida saadaolevaid varuosi.

### JUHIS

- ▶ Kui teil peaks veebitellimusega olema probleeme, võite meie teeninduskeskuse poole pöörduda ka telefoni või e-posti teel.
- ▶ Esitage koos oma tellimusega alati toote number (IAN) 485598\_2501.
- ▶ Palun arvestage, et varuosade veebitellimused ei ole kõikides tarneriikides võimalikud.

## Satura rādītājs

<b>Ievads</b> .....	<b>44</b>
Noteikumiem atbilstoša lietošana .....	44
Aprikojums .....	44
Piegādes komplekts .....	44
Tehniskie parametri .....	45
<b>Vispārīgi drošības norādījumi attiecībā uz elektroinstrumentiem</b> .....	<b>46</b>
1. Droša darba vieta .....	46
2. Elektrodrošība .....	46
3. Cilvēku drošība .....	46
4. Elektroinstrumenta lietošana un apkope .....	47
5. Akumulatora elektroinstrumenta lietošana un apkope .....	48
6. Serviss .....	48
Specifiski elektriskās ēveles drošības norādījumi .....	48
<b>Pirms ekspluatācijas sākšanas</b> .....	<b>49</b>
Akumulatora bloka uzlāde .....	49
Akumulatora bloka ievietošana ierīcē un izņemšana no ierīces .....	50
Akumulatora uzlādes līmeņa pārbaude .....	50
<b>Ekspluatācijas sākšana</b> .....	<b>50</b>
Ieslēgšana/izslēgšana .....	50
Skaidas dziļuma regulēšana .....	50
Putekļu/skaidu nosūkšana (skatiet A attēlu) .....	50
Aizsargs (skatiet B att.) .....	51
Ēvelēšanas process .....	51
Malu slīpināšana .....	51
Paralēlā ierobežotāja montāža (neietilpst piegādes komplektā, skatiet G att.) .....	51
Ēvelnaža  ielikšana/izņemšana (skatiet C–E att.) .....	51
Piedziņas siksnas nomainīšana (skatiet F att.) .....	52
<b>Apkope un tīrīšana</b> .....	<b>53</b>
<b>Likvidēšana</b> .....	<b>53</b>
<b>Uzņēmuma «Kompernaß Handels GmbH» garantija</b> .....	<b>54</b>
<b>Serviss</b> .....	<b>55</b>
<b>Importētājs</b> .....	<b>55</b>
<b>Orģinālās atbilstības deklarācijas tulkojums</b> .....	<b>56</b>
<b>Rezerves akumulatora un uzlādes ierīces pasūtīšana</b> .....	<b>56</b>

## levads

Sirsnīgi sveicam ar jaunās ierīces iegādi! Ar šo pirkumu jūs savā tīpašumā iegūstat augstvērtīgu izstrādājumu. Lietošanas instrukcija ir šī izstrādājuma sastāvdaļa. Tā ietver svarīgus norādījumus par drošību, izstrādājuma lietošanu un likvidēšanu. Pirms izstrādājuma lietošanas izlasiet visus lietošanas un drošības norādījumus. Izmantojiet izstrādājumu tikai atbilstoši sniegtajam aprakstam un norādītajām lietojuma jomām. Nododot izstrādājumu lietošanā citiem, dodiet līdzi arī visu izstrādājuma dokumentāciju.

## Noteikumiem atbilstoša lietošana

Uz stabili atbalstītām sagatavēm ierīce ir piemērota kokmateriālu, piemēram, baļķu vai dēļu ēvelēšanai. Ierīce noder arī gropēšanai un malu slīpināšanai. Jebkāds cits ierīces pielietojums vai pārveidojums ir uzskatāms par noteikumiem neatbilstošu un var izraisīt nopietnus nelaiemes gadījumus. Ražotājs neatbild par zaudējumiem, kuru iemesls ir noteikumiem neatbilstoša lietošana. Ierīce nav paredzēta komerciālai lietošanai.

## Aprīkojums

- 1 Ieslēgšanas bloķētājs
- 2 IESL./IZSL. slēdzis
- 3 Skaidu atvere (pēc izvēles labajā/ kreisajā pusē)
- 4 Siksnas pārsegs
- 5 Akumulatora displeja LED lampiņa
- 6 Akumulatora uzlādes līmeņa taustiņš
- 7 Akumulatora bloka atbloķēšanas poga
- 8 Siksnas pārsega skrūves
- 9 Stiprinājuma skrūve paralēlajam ierobežotājam / gropes dziļuma ierobežotājam

- 10 Ēveles pamatne
- 11 V-veidarievas
- 12 Skaidas dziļuma skalas marķējums
- 13 Skaidas dziļuma skala
- 14 Skaidas dziļuma iestatīšanas regulators (papildrokturis)
- 15 Ārējā nosūcēja adapters
- 16 Aizsargs
- 17 Nažu vārpsta
- 18 Spriegošanas elements
- 19 Ēvelnaža stiprinājuma skrūves
- 20 Ēvelnāzis
- 20b Piespiedējplāksnes grope
- 21 Sešstūra dobfgala skrūves
- 22 Nažu vārpstas sānu aizsargs
- 23 Piedziņas sikсна
- 24 Lielais siksnas skriemelis
- 25 Mazais siksnas skriemelis
- 26 Uzgrīzņu atslēga
- 27 Sešstūra galatslēga
- 28 Gropes dziļuma ierobežotājs (neietilpst piegādes komplektā)
- 28b Paralēlais ierobežotājs (neietilpst piegādes komplektā)
- 29 Akumulatora bloks\*
- 30 Ātrās uzlādes ierīce\*
- 31 Sarkana LED uzlādes kontrollampiņa
- 32 Zaļa LED uzlādes kontrollampiņa
- 33 Piederumu nodalījums

## Piegādes komplekts

- 1 20 V Ar akumulatoru darbināma ēvele
- 1 sešstūra galatslēga (skatiet G un H att.)
- 1 uzgrīzņu atslēga (skatiet G un H att.)
- 1 ārējā nosūcēja adapters
- 1 koferis instrumenta pārnēsāšanai
- 1 lietošanas instrukcija

## Tehniskie parametri

Nominālais spriegums 20 V  $\equiv$   
(līdzstrāva)



Nominālais apgriezību skaits bezslodzes režīmā  $n_0$  14 000 min<sup>-1</sup>



Ēvelēšanas platums 82 mm

Skaidas dziļums 0–2 mm

Gropes dziļums maks. 17 mm

\* AKUMULATORS UN UZLĀDES IERĪCE NEIETILPST PIEGĀDES KOMPLEKTĀ

Ierīce ir PARKSIDE izstrādājumu  sērijas sastāvdaļa, un to var darbināt ar PARKSIDE  sērijas akumulatoriem.

PARKSIDE  sērijas akumulatoru uzlādi drīkst veikt tikai ar PARKSIDE  sērijas uzlādes ierīcēm.

Rekomendējam ierīces darbināšanai izmantot vienīgi šādus akumulatorus: PAP 20 A1/PAP 20 A2/PAP 20 A3/PAP 20 B1/PAP 20 B3/Smart PAPS 204 A1/PAPS 208 A1.

Šo akumulatoru uzlādei rekomendējam izmantot vienīgi šādas uzlādes ierīces: PLG 20 A3/PLG 20 A4/PLG 20 C1/PLG 20 C3/PDSLK 20 A1/PLGS 2012 A1.

## Informācija par troksni un vibrācijām

Trokšņa mērījuma vērtība noteikta saskaņā ar standartu EN 62841. Tipiskais A-izsvartais trokšņa līmenis, ko rada elektroinstrumenti:

### Trokšņa emisijas vērtība

Skaņas spiediena līmenis  $L_{PA} = 91,3$  dB

Skaņas jaudas līmenis  $L_{WA} = 99,3$  dB

Nenoteiktība  $K = 3$  dB



**Lietot dzirdes aizsargus!**

## Vibrāciju kopējā vērtība

Rokturis  $a_h = 3,944$  m/s<sup>2</sup>

Papildrokturis  $a_n = 5,950$  m/s<sup>2</sup>

Nenoteiktība  $K = 1,5$  m/s<sup>2</sup>

## NORĀDE

- ▶ Lai precīzi novērtētu vibrācijas radīto slodzi konkrētā darbu izpildes periodā, jāņem vērā arī laiks, kad ierīce ir izslēgta vai tiek darbināta, taču faktiski netiek izmantota. Tas var ievērojami samazināt vibrācijas radīto slodzi visā darbu izpildes periodā.
- ▶ Norādītās kopējās vibrācijas vērtības un trokšņa emisijas vērtības ir mērītas ar standarta pārbaudes metodi, tāpēc tās var izmantot, lai salīdzinātu vienu elektroinstrumentu ar citu.
- ▶ Norādītās kopējās vibrācijas vērtības un trokšņa emisijas vērtības var izmantot arī, lai iepriekš novērtētu slodzi.

## ⚠ BRĪDINĀJUMS!

- ▶ Elektroinstrumenta faktiskās izmantošanas laikā vibrācija un trokšņa emisija var atšķirties no norādītajām vērtībām, jo tās ir atkarīgas no veida un paņēmiena, kā tiek izmantots elektroinstrumenti, it īpaši no tā, kāda veida detaļa tiek apstrādāta. Mēģiniet uzturēt pēc iespējas mazāku vibrāciju radīto slodzi. Vibrāciju radīto slodzi var samazināt, piemēram, instrumenta ekspluatācijas laikā uzvelkot cimdus un saīsinot darba laiku. Turklāt jāņem vērā visas darba cikla fāzes (piemēram, laiks, kad elektroinstrumenti ir izslēgti, un arī laiks, kad tas ir ieslēgts, taču darbojas bezslodzes režīmā).



## Vispārīgi drošības norādījumi attiecībā uz elektroinstrumentiem

### ⚠ BRĪDINĀJUMS!

- **Izlasiet visus drošības norādījumus, instrukcijas, tehniskos parametrus, kā arī apskatiet attēlus, kas attiecas uz šo elektroinstrumentu.** Neievērojot tālāk sniegtos norādījumus, pastāv elektriskās strāvas trieciena, aizdegšanās un/vai smagu traumu gūšanas risks.

### Saglabāiet visus drošības norādījumus un instrukcijas turpmākām uzziņām.

Drošības norādījumos lietotais jēdziens „elektroinstrumenti” attiecas uz elektroinstrumentiem, kas ir pievienoti elektrotīklam (ar tīkla kabeli) vai kurus darbina akumulatori (bez tīkla kabeļa).

### 1. Droša darba vieta

- Uzturiet savu darba vietu tīru un labi apgaismotu.** Nekārtība un neapgaismotības darba zonas var izraisīt negadījumus.
- Nestrādājiet ar elektroinstrumentu sprādzienbīstamā vidē, kurā ir viegli uzliesmojoši šķidrums, gāzes vai putekļi.** Elektroinstrumenti rada dzirksteles, kas var aizdedzināt putekļus vai tvaikus.
- Strādājot ar elektroinstrumentu, neļaujiet bērniem un citām personām tuvoties darba zonai.** Novēršot uzmanību, varat zaudēt kontroli pār elektroinstrumentu.

### 2. Elektrodrošība

- Elektroinstrumenta pieslēguma spraudnim jāatbilst kontaktligzdai. Spraudni nedrīkst nekādā veidā pārveidot. Nelietojiet adaptera spraudni kopā ar iezemētiem elektroinstrumentiem.** Nepārveidoti kontaktspraudņi un piemērotas kontaktligzdas samazina elektriskās strāvas trieciena risku.

- Izvairieties no ķermeņa saskares ar iezemētām virsmām, piemēram, caurulēm, radiatoriem, plītiem un ledusskapjiem.** Ja ķermenis ir saņemts, pastāv paaugstināts elektriskās strāvas trieciena risks.
- Sargiet elektroinstrumentus no lietus un slapjuma.** Ja elektroinstrumentā iekļūst ūdens, palielinās elektriskās strāvas trieciena risks.
- Nelietojiet pieslēguma kabeli, lai aiztā nestu vai pakarinātu elektroinstrumentu, vai atvienotu spraudni no kontaktligzdas. Sargiet pieslēguma kabeli no karstuma, eļļas, asām šķautnēm un kustīgām daļām.** Bojāti vai samudžināti pieslēguma kabeli palielina elektriskās strāvas trieciena risku.
- Ja ar elektroinstrumentu strādājat ārā, lietojiet tikai tādus kabeļa pagarinātājus, kas piemēroti arī ārā apstākļiem.** Lietojot ārā apstākļiem piemērotus kabeļa pagarinātājus, samazinās elektriskās strāvas trieciena risks.
- Ja nav iespējams izvairīties no elektroinstrumenta ekspluatācijas mitrā vidē, izmantojiet noplūdstrāvas aizsargslēdzi.** Noplūdstrāvas aizsargslēdža izmantošana samazina elektriskās strāvas trieciena risku.

### 3. Cilvēku drošība

- Ievērojiet piesardzību un pievērsiet uzmanību tam, ko darāt; rīkojieties saprātīgi, strādājot ar elektroinstrumentu. Nelietojiet elektroinstrumentu, kad esat noguris vai atrodaties narkotiku, alkohola vai medikamentu ietekmē.** Strādājot ar elektroinstrumentu, īss neuzmanības mirklis var radīt nopietnas traumas.
- Lietojiet individuālos aizsardzības līdzekļus un vienmēr uzlieciet aizsargbrilles.** Individuālo aizsardzības līdzekļu – putekļu respiratora, neslidošu drošības apavu, aizsargķiveres vai ausu aizsarglīdzekļu – lietošana atkarībā no elektroinstrumenta veida un lietojuma samazina traumu risku.



## 5. Akumulatora elektroinstrumenta lietošana un apkope

- a) **Akumulatoru uzlādei izmantojiet tikai tādas uzlādes ierīces, ko ir ieteicis ražotājs.** Uzlādes ierīce, kas paredzēta noteiktam akumulatoru veidam, var izraisīt aizdegšanos, ja tiek izmantota citu veidu akumulatoriem.
- b) **Ievietojiet elektroinstrumentos tikai tiem paredzētos akumulatorus.** Citu akumulatoru izmantošana var radīt traumas un izraisīt ugunsgrēku.
- c) **Neizmantojiet akumulatoru nenovietojiet biroja saspaužu, monētu, atslēgu, naglu, skrūvju vai citu sīku metāla priekšmetu tuvumā, jo tie var izraisīt kontaktu pārvienošānu.** Īsslēgums starp akumulatora kontaktiem var radīt apdegumus vai izraisīt aizdegšanos.
- d) **Lietojot akumulatoru nepareizi, no tā var izteciēt šķidrums. Izvairieties no saskares ar to. Pēc nejaušas saskares noskalojiet ādu ar ūdeni. Ja šķidrums iekļūst acīs, papildus vērsieties pēc medicīniskās palīdzības.** No akumulatora izteciējais šķidrums var kairināt ādu vai izraisīt ķīmiskus apdegumus.
- e) **Nelietojiet bojātu vai pārveidotu akumulatoru.** Bojāti vai pārveidoti akumulatori var reaģēt neparedzamā veidā un izraisīt aizdegšanos, sprādzienu vai traumas.
- f) **Nepakļaujiet akumulatoru uguns vai pārāk augstas temperatūras iedarbībai.** Uguns vai temperatūra virs 130 °C (265 °F) var izraisīt sprādzienu.
- g) **Ievērojiet visus norādījumus saistībā ar uzlādi un nekad nelādējiet akumulatoru vai akumulatora elektroinstrumentu, pārsniedzot lietošanas pamācībā norādīto temperatūras diapazonu.** Nepareiza uzlāde vai uzlāde ārpus pieļaujamā temperatūras diapazona var sabojāt akumulatoru un palielināt aizdegšanās risku.



**UZMANĪBU! SPRĀDZIENBĪSTAMĪBA!** Nekad nelādējiet baterijas, kas nav paredzētas atkārtotai uzlādei.






**Sargiet akumulatoru no karstuma, piemēram, arī no ilgstošas saules staru iedarbības, uguns, ūdens un mitruma.** Pastāv sprādzienbīstamība.

## 6. Serviss

- a) **Uzticiet elektroinstrumenta remontu tikai kvalificētiem speciālistiem, kuri izmanto tikai oriģinālās rezerves daļas.** Šādi tiks garantēta elektroinstrumenta drošuma saglabāšanās.
- b) **Nekad neveiciet apkopi bojātiem akumulatoriem.** Akumulatoru apkopi drīkst veikt tikai ražotājs vai pilnvaroti klientu apkalpošanas centri.

## Specifiski elektriskās ēveles drošības norādījumi

- Nogaidiet, līdz apstājas nažu vārpsta, pirms liekat nost elektroinstrumentu. Atsegta, rotējoša nažu vārpsta var ieķerties virsmā, liekot zaudēt kontroli, un radīt smagas traumas.
- Apstrādājamo detaļu nostipriniet un nofiksējiet uz stabilas pamatnes ar skrūvspīlēm vai kā citādi. Ja pieturēsiet apstrādājamo detaļu tikai ar roku vai atbalstīsiet to pret savu ķermeni, tā būs nestabila un varēs izraisīt kontroles zudumu.
- Nelieciet pirkstus skaidu atverē . Traumu risks, saskaroties ar rotējošām daļām.
- Virziet pa sagatavi tikai ieslēgtu ierīci. Pretējā gadījumā pastāv atsitiena risks, ēvelnāzīm iekļītojoties sagatavē.
- Strādājot ar instrumentu, ēveles pamatnei  jāpieguļ horizontāli. Pretējā gadījumā pastāv traumu risks, ēvelei sasveroties slīpi.

- Nekad neēvelējiet metāla priekšmetus. Pretējā gadījumā tiks bojāts ēvelnāzis / nažu vārpsta .
- Nedrīkst apstrādāt azbestu saturošu materiālu. Tiek uzskatīts, ka azbests izraisa vēzi.
- Putekļi, kas rodas strādājot, var būt kaitīgi veselībai, viegli uzliesmojoši vai sprādzienbīstami. Lietojiet respiratoru un izmantojiet piemērotu putekļu/skaidu nosūcēju. Atsevišķi putekļu veidi var izraisīt vēzi.
- Ilgāku laiku apstrādājot koku un it īpaši materiālus, kuru apstrādes laikā rodas veselībai bīstami putekļi, ierīce jāpieslēdz pie piemērota ārēja putekļu nosūcēja. Nelietojiet elektrisko ēveli, ja kabelis ir bojāts. Bojāti kabeļi palielina elektriskās strāvas trieciena risku.
- Nekādā gadījumā neatbalstieties ar plaukstām pret virsmu, kas atrodas blakus ierīcei vai tās priekšpusē, kā arī pret apstrādājamo virsmu. Paslīdot pastāv traumu gūšanas risks.
- Bīstamā situācijā, darba pārtraukumos, kad ierīce netiek lietota un pirms jebkādu darbu veikšanas pie ierīces (piem., nomainot ēvelnāzi), izņemiet akumulatoru no ierīces.
- Izmantojiet tikai asus ēvelnāžus.
- Nepiesūciniet materiālus vai apstrādājamās virsmas ar šķīdinātāju saturošiem šķidrumiem.
- Izvairieties no saskares ar rotējošām daļām.
- Nekad neizmantojiet šo ierīci citiem nolūkiem, lietojiet to tikai ar tās oriģinālajām daļām/piederumiem.
- Darba laikā stingri turiet ierīci. Raugieties, lai stāja būtu stabila.
- Ierīcei vienmēr jābūt tīrai, sausai, bez eļļas vai smērvielām.


## Pirms ekspluatācijas sākšanas

### Akumulatora bloka uzlāde

#### UZMANĪBU!

- ▶ Vienmēr atvienojiet tīkla spraudni, pirms izņemat no uzlādes ierīces vai ievietojat tajā akumulatora bloku.

#### BRĪDINĀJUMS!

- ▶ Ievērojiet drošības norādījumus un norādes par uzlādi un pareizu lietošanu, kas ir sniegtas jūsu akumulatora un  sērijas uzlādes ierīces lietošanas instrukcijā. Detalizētu aprakstu par uzlādes procesu un papildu informāciju atradīsiet šajā atsevišķajā lietošanas instrukcijā.

### NORĀDE

- ▶ Ideālā gadījumā pirms ekspluatācijas sākšanas pilnībā uzlādējiet akumulatoru. Litija jonu akumulatoru varat uzlādēt jebkurā brīdī, nesaīsinot tā darbmužu. Uzlādes pārtraukšana nenodara akumulatoram nekādus bojājumus.
  - ▶ Nelādējiet akumulatora bloku, ja apkārtējās vides temperatūra ir zemāka par 10 °C vai augstāka par 40 °C. Ja litija jonu akumulatoru nepieciešams uzglabāt ilgāku laiku, regulāri jāpārbauda tā uzlādes līmenis. Optimālais uzlādes līmenis ir no 50 līdz 80 %. Klimatam ierīces uzglabāšanas vietā jābūt vēsam un sausam, apkārtējās vides temperatūrai – robežās no 0 °C līdz 50 °C.
  - ▶ Ieteicamais apkārtējās vides temperatūras diapazons instrumentu un akumulatoru lietošanai ir no -5 līdz 50 °C.
- ◆ Ja nepieciešams, izņemiet akumulatoru no ierīces.

- ◆ Ievietojiet akumulatora bloku (29) uzlādes ierīcē (30).
- ◆ Iespraudiet tīkla kontaktspraudni kontaktligzdā.
- ◆ Kad uzlāde ir pabeigta, atvienojiet uzlādes ierīci (30) no elektrotīkla.
- ◆ Izvelciet akumulatora bloku (29) no uzlādes ierīces (30).
- ◆ Izslēdziet uzlādes ierīci uz vismaz 15 minūtēm starp secīgām uzlādēm. Lai to izdarītu, atvienojiet tīkla kontaktspraudni.

## Akumulatora bloka ievietošana ierīcē un izņemšana no ierīces

### Akumulatora bloka ievietošana

- ◆ Ļaujiet akumulatora blokam (29) nofiksēties ierīcē.

### Akumulatora bloka izņemšana

- ◆ Nospiediet atbloķēšanas pogu (7) un izņemiet akumulatora bloku (29).

## Akumulatora uzlādes līmeņa pārbaude

- ◆ Lai pārbaudītu akumulatora uzlādes līmeni, nospiediet akumulatora uzlādes līmeņa pogu (6) (skatiet arī galveno attēlu). Līmenis tiek parādīts ar akumulatora displeja LED lampiņas (5) palīdzību šādi: SARKANA/ORANŽA/ZALĀ = maksimāla uzlāde  
SARKANA/ORANŽA = vidēja uzlāde  
SARKANA = zems uzlādes līmenis – uzlādējiet akumulatoru

## Ekspluatācijas sākšana

### Ieslēgšana/izslēgšana

#### Ieslēgšana

- ◆ Vispirms nospiediet ieslēgšanas bloķētāju (1).
- ◆ Pēc tam turiet nospiestu IESL./IZSL. slēdzi (2). Tagad varat atlaist ieslēgšanas bloķētāju (1).

#### Izslēgšana

- ◆ Atlaidiet IESL./IZSL. slēdzi (2).

### NORĀDE

- ▶ IESL./IZSL. slēdzi (2) drošības apsvērumu dēļ nevar nofiksēt.

## Skaidas dziļuma regulēšana

Ar regulatoru (14) skaidas dziļumu (0–2 mm) var regulēt 1/5 mm fiksētās pakāpēs, izmantojot skaidas dziļuma skalu (13), un nolasi ar marķējuma (12) palīdzību.

## Putekļu/skaidu nosūkšana (skatiet A attēlu)



**BRĪDINĀJUMS!** Vienmēr lietojiet respiratoru!

### TRAUMU RISKS!

- ▶ Pirms jebkādu darbu veikšanas pie ierīces izslēdziet to un izņemiet akumulatoru.

## Skaidu atvere pēc izvēles (labajā/kreisajā pusē)

- ◆ Atbloķējiet skaidu atveri (3), griežot to pretēji bultiņas virzienam (no pozīcijas „LOCK”).
- ◆ Izvelciet skaidu atveri (3) no ierīces.
- ◆ Skaidu atveri (3) var iestatīt ēveles labajā vai kreisajā pusē. To darot, pārliecinieties, vai skaidu atveres (3) izcilnis ievietojas atbilstošajā korpusa padziļinājumā.
- ◆ Iebīdīet skaidu atveri (3) ierīcē.
- ◆ Nofiksējiet skaidu atveri (3), pagriežot to pozīcijā „LOCK”.

## Putekļu nosūkšana, izmantojot ārēju nosūcēju

Lietojot, piemēram, darbnīcās izmantojamās putekļu nosūcējus, iespējams, būs jāizmanto ārējā nosūcēja adapters **15**. Darbnīcā izmantojamajam putekļu nosūcējam jābūt piemērotam apstrādājamajam materiālam.

### Pievienošana

- ◆ Stingri uzlieciet ārējā nosūcēja adapteru **15** uz skaidu atveres **3**.
- ◆ Uzbīdīet efektīva darbnīcā izmantojamā putekļu nosūcēja šļūteni uz skaidu atveres **3** vai uz ārējā nosūcēja adaptera **15**.

### Izņemšana

- ◆ Noņemiet darbnīcā izmantojamā putekļu nosūcēja šļūteni no skaidu atveres **3** vai adaptera.
- ◆ Ja nepieciešams, noņemiet ārējā nosūcēja adapteru **15**.

## Aizsargs (skatiet B att.)

Aizsargs **16** jāauj novietot ierīci bez sagataves sabojāšanas riska. Darba procesā aizsargs **16** tiek pacelts uz augšu un atbloķēta ēveles pamatnes **10** aizmugurējā daļa.

## Ēvelēšanas process

### **⚠ UZMANĪBU! ATSITIENA RISKS!**

- ▶ Virziet pa sagatavi tikai ieslēgtu ierīci.
- ◆ Iestatiet vēlamo skaidas dziļumu.
- ◆ Ieslēdziet ierīci.
- ◆ Uzlieciet ierīci ar ēveles pamatnes **10** priekšējo daļu uz apstrādājamās sagataves.
- ◆ Ar vienmērīgu padevi virziet ierīci pār apstrādājamo virsmu.
- ◆ Strādājiet tikai ar lēnu pārbīdi un spiediet uz ēveles pamatnes **10** vidusdaļu. Pārāk ātra pārbīde mazina virsmas apstrādes kvalitāti un var nosprostot skaidu atveri.

## Malu slīpināšana

Ēveles pamatnes **10** priekšējā daļā esošās V-veida rievas **11** sniedz iespēju vienkārši noslīpināt sagataves malas.

- ◆ Atkarībā no vēlamā fāzītes platuma izmantojiet atbilstošo V-veida rievu.
- ◆ Šai nolūkā uzlieciet ēveli ar V-veida rievu **11** uz sagataves malas un virziet ēveli gar malu.

## Paralēlā ierobežotāja montāža (neietilpst piegādes komplektā, skatiet G att.)

### NORĀDE

- ▶ Nenorādītās rezerves daļas (piem., akumulatoru, paralēlo ierobežotāju vai gropes dziļuma ierobežotāju) varat pasūtīt, zvanot uz mūsu servisa uzziņu tālruņa numuru.
- ◆ Atskrūvējiet stiprinājuma skrūvi **9** ierīcē.
- ◆ Piemontējiet paralēlo ierobežotāju **28a** pie ierīces ar stiprinājuma skrūvi **9**.

## Ēvelnaža **20** ielikšana/izņemšana (skatiet C–E att.)

### **⚠ TRAUMU RISKS!**

- ▶ Pirms jebkādu darbu veikšanas pie ierīces izslēdziet to un izņemiet akumulatoru.

### **⚠ UZMANĪBU!**

- ▶ Ēvelnaža **20** asās griezējmalas rada traumu risku!
- ▶ Nesatveriet ēvelnazi **20** aiz griezējmalām.

Ēvelnazim **20** ir divi asmeņi, un to var apgriezt otrādi.

- ◆ Nomainiet ēvelnazi **20**, kad abas tā griezējmalas ir kļuvušas trulas.
- ◆ Atkārtoti neasiniet ēvelnazi **20**.

**Ēvelnaža 20 apgriešana vai nomaina****⚠ BRĪDINĀJUMS! TRAUMU RISKS!**

- ▶ Nomainot ēvelnazi, valkājiet piemērotus aizsargcimdus.

**NORĀDE**

- ▶ Neatskrūvējiet abas sešstūra dobgala skrūves 21. Tās paredzētas nažu vārpstas augstuma regulēšanai. Regulēšana nav nepieciešama, lietojot ražotāja tirgotos ēvelnažus. Pretējā gadījumā var rasties instrumenta disbalanss. Lietojiet vienīgi ražotāja piegādātos ēvelnažus.
  - ▶ Mainot vienu nazi, vienmēr nomainiet abus nažus, lai novērstu disbalansu.
  - ▶ Vispirms atskrūvējiet tikai vienu nazi – tā varēsiet apskatīt rūpnīcā piemontēto otro nazi, lai vēlāk zinātu, kā jāmontē nazis.
- ♦ Ar komplektā pievienoto uzgriežņu atslēgu 25 nedaudz atskrūvējiet visas 3 stiprinājuma skrūves 19 tā, lai ēvelnazi 20 varētu pakustināt (skatiet C att.).
  - ♦ Iespiediet kustīgo sānu aizsargu 22 korpusa spraugā.
  - ♦ Izbīdīet ēvelnazi 20 uz sāniem no spriegošanas elementa 18 (skatiet D att.).

**NORĀDE**

- ▶ Ēvelnasis 20 rūpnīcā var būt pielīmēts ar aizsarglaku. Atkārtota pielīmēšana nav nepieciešama.
- ♦ Montāžu ar otrādi apgrieztu vai jaunu ēvelnazi veiciet pretējā secībā. Raugieties, lai ierobs uz ēvelnaža 20 ieslīdētu piespiedējplāksnes gropē 20a (skatiet E att.).
- ♦ Pārliecinieties, vai ēvelnasis 20 ir izbīdīts kustīgā sānu aizsarga 22 virzienā nedaudz tālāk (apm. 1 mm) par nažu vārpstu 17. Uzmanīgi pagroziet nažu vārpstu, lai pārbaudītu, vai ēvelnasis nekur nepiešķaras.

- ♦ Papildus pārliecinieties, vai spriegošanas elements 18 ir vienā līmenī ar nažu vārpstu 17. Spriegošanas elementam 18 jābalstās uz sešstūra dobgala skrūvēm 21, pirms tiek pievilktas stiprinājuma skrūves 19.
- ♦ Ēvelnažus 20 iespējams iegādāties vienīgi norādītajā servisa adresē (skatiet nodaļu „Serviss”). Neizmantojiet citu ražotāju ēvelnažus.

**Ēvelnaža augstuma regulēšana**

- ♦ Iestatiet skaidas dziļumu uz 0 mm.
- ♦ Abos galos pārbaudiet ēvelnaža 20 novietojumu. Kā orientieri izmantojiet plakānu, taisnu priekšmetu virs ēveles pamatnes 10.
- ♦ Ēvelnaža 20 galam jābūt vienā līmenī ar ēveles pamatnes 10 virsmu.
- ♦ Ēvelnaža 20 augstumu iespējams iestatīt ar komplektā iekļauto sešstūra galatslēgu 27, regulējot abas sešstūra dobgala skrūves 21. Iestatiet sešstūra dobgala skrūves 21 tā, lai ēvelnaža gals abās pusēs būtu vienā līmenī ar ēveles pamatni 10.

**Piedziņas siksnas nomaina (skatiet F att.)****⚠ TRAUMU RISKS!**

- ▶ Pirms jebkādu darbu veikšanas pie ierīces izslēdziet to un izņemiet akumulatora bloku 23.
- ♦ Atskrūvējiet skrūves 8 un noņemiet siksnas pārsegu 4.
- ♦ Noņemiet nodilušo piedziņas siksnu 23.
- ♦ Jauno piedziņas siksnu 23 vispirms uzlieciet uz mazā siksnas skriemeļa 25 un pēc tam griežot uzvelciet piedziņas siksnu 23 uz lielā siksnas skriemeļa 24.
- ♦ Uzlieciet siksnas pārsegu 4 un piestipriniet ar skrūvēm 8.

## Apkope un tīrīšana



**BRĪDINĀJUMS! TRAUMU RISKS!**  
Pirms jebkādu darbu veikšanas pie ierīces izslēdziet to un izņemiet akumulatoru.

- Vienmēr uzturiet ierīci un ventilācijas spraugu tīru, lai varētu strādāt labi un droši.
- Regulāri iztīriet skaidu atveri **3**.
- Lai iztīrītu nosprostotu skaidu atveri, lietojiet piemērotu darbarīku (piem., koka gabaliņu, saspiestu gaisu u.c.).
- Korpusa tīrīšanai izmantojiet sausu lupatīņu.
- Ar otu notīriet pielīpušos ēvelēšanas putekļus.
- Nekad nelietojiet asus priekšmetus, benzīnu, šķīdinātājus vai tīrīšanas līdzekļus, kas agresīvi iedarbojas uz plastmasu. Ierīcē nedrīkst iekļūt šķidrums.

### **⚠ BRĪDINĀJUMS!**

- Nelietojiet piederumus, kurus nav ieteicis PARKSIDE. Tas var izraisīt elektriskās strāvas triecienu vai ugunsgrēku.

## Likvidēšana



**Neizmetiet elektroinstrumentus sadzīves atkritumos!**

Blakus redzamais simbols ar pārsvītrotu atkritumu tvertni uz rītenīšiem nozīmē, ka uz šo ierīci attiecas Direktīva 2012/19/EU. Šajā direktīvā ir norādīts, ka pēc ierīces derīguma termiņa beigām to nedrīkst izmest kopā ar parastajiem sadzīves atkritumiem, bet gan jānodod speciāli izveidotos savākšanas punktos, pārstrādes centros vai atkritumu likvidēšanas uzņēmumos.

**Šī likvidēšana ir bezmaksas pakalpojums. Saudzējiet apkārtējo vidi un veiciet likvidēšanu atbilstoši noteikumiem.**

Ja jūsu nolietotā ierīce satur personas datus, jūsu atbildība ir tos dzēst, pirms nododat ierīci atpakaļ.



Informāciju par nolietotā izstrādājuma likvidēšanu varat saņemt sava pagasta pārvaldē vai pilsētas pašvaldībā.



**Neizmetiet akumulatorus sadzīves atkritumos!**

Saskaņā ar bojāti vai nolietoti akumulatori jānodod otrreizējai pārstrādei. Pret baterijām un akumulatoriem jāattiecas kā pret bīstamiem atkritumiem, tāpēc tie videi nekaitīgā veidā jānodod likvidēšanai atbilstošos punktos (pie izplatītāja, specializētā tirgotāja, publiski pieejamos, pašvaldības izveidotos punktos, komerciālos otrreizējās pārstrādes uzņēmumos). Baterijas un akumulatori var saturēt indīgus smagos metālus.

Pirms nolietotās ierīces atpakalnododšanas, ja to iespējams izdarīt bez pašas ierīces sabojāšanas, izņemiet no tās vecās baterijas un akumulatorus un nododiet tos atsevišķā nodošanas punktā. Iebūvēta akumulatora gadījumā, nododot ierīci likvidēšanai, jānorāda, ka šajā ierīcē atrodas akumulators.

Tāpēc neizmetiet baterijas un akumulatorus sadzīves atkritumos, bet gan nododiet tos atsevišķos pieņemšanas punktos. Nododiet tikai tukšas baterijas un akumulatorus.



Iepakojums sastāv no videi nekaitīgiem materiāliem, kurus var utīlīzēt vietējos atkritumu pārstrādes uzņēmumos.



Likvidējiet iepakojumu atbilstoši vides aizsardzības prasībām. Ņemiet vērā uz dažādajiem iepakojuma materiāliem izvietotos marķējumus un sašķirojiet tos atbilstīgi šiem marķējumiem. Iepakojuma materiāli ir marķēti ar saīsinājumiem (a) un cipariem (b), un tiem ir šāda nozīme: 1–7: plastmasa, 20–22: papīrs un kartons, 80–98: kompozītmateriāli.

## Uzņēmuma «Kompernaß Handels GmbH» garantija

Ļoti cienītā kliente, augsti godātais klient!  
Šai ierīcei jūs saņemat 5 gadu garantiju, sākot no pirkuma datuma. X12V un X20V Team sērijas akumulatoru blokiem (ja tādi ir iekļauti piegādes komplektācijā) tiek piešķirta 3 gadu garantiju, skaitot no pirkuma datuma. Šajā ierīcē konstatējot defektus, jums ir likumīgas tiesības vērsties ar prasību pie ierīces pārdevēja. Mūsu tālāk aprakstītā garantija šīs likumīgās tiesības nekādā veidā neierobežo.

### Garantijas nosacījumi

Garantija stājas spēkā, sākot no pirkuma datuma. Lūdzu, saglabājiet pirkuma čeku. Tas būs nepieciešams kā pirkumu apliecināošs dokuments.

Ja 5 gadu laikā kopš šīs ierīces pirkuma datuma ierīcē tiks konstatēts materiāla vai ražošanas defekts, izstrādājumam — pēc mūsu izvēles — tiks veikts bezmaksas remonts, izstrādājums tiks aizstāts ar jaunu izstrādājumu vai jums tiks atdota samaksātā nauda. Lai saņemtu šo garantijas pakalpojumu, ierīce, kurai 5 gadu laikā tiek konstatēts defekts, kopā ar pirkuma čeku ir jāiesniedz mūsu uzņēmumā, pievienojot šīs konstatētā defekta aprakstu un fiksējot laiku, kad tas ir konstatēts.

Ja uz šo defektu attieksies mūsu garantija, jūs saņemsiet atpakaļ salabotu vai arī jaunu produktu. Pēc produkta saremontēšanas vai nomaiņas datuma garantijas darbības periods nesākas no jauna.

### Garantijas laiks un likumā noteikto reklamāciju iesniegšana saistībā ar produkta kvalitāti

Sniedzot garantijas pakalpojumu, garantijas darbības laiks nepagarinās. Tas attiecas arī uz nomainītām un salabotām detaļām. Ja bojājumi vai defekti ierīcē jau ir bijuši pirkuma brīdī, par tiem jāziņo uzreiz pēc produkta izpakošanas. Garantijas darbības laikam beidzoties, visi remonta darbi tiks veikti par maksu.

### Garantijas pakalpojuma apjoms

Ierīce ir izgatavota atbilstoši visstingrākajām kvalitātes prasībām un pirms piegādes klientam rūpīgi pārbaudīta.

Garantijas pakalpojums attiecas uz materiāla vai ražošanas defektiem. Garantijas apjoms neattiecas uz tām izstrādājuma daļām, kas ir pakļautas dabiskam nolietojumam un tāpēc var tikt uzskatītas par dilstošām daļām, piemēram, uz zāga plātnēm, rezerves asmeņiem, slīppapīru u.c., vai uz traušu un plīstošu detaļu, piemēram, slēdžu, vai no stikla izgatavotu detaļu bojājumiem.

Garantija beidzas brīdī, kad produktam tiek nodarīti bojājumi, tas tiek lietots vai tam tiek veikta apkope neatbilstoši paredzētajiem noteikumiem. Lai garantētu pareizu produkta lietošanu, ir jāievēro visi lietošanas pamācībā ietvertie norādījumi. Obligāti jāizvairās no tādiem lietošanas mērķiem un darbībām, no kurām lietošanas pamācībā produkta lietotājam tiek ieteikts atturēties vai par kuru veikšanu viņš pamācībā tiek brīdināts.

Produkts ir paredzēts tikai privātai lietošanai, un tas nav paredzēts komerciālai lietošanai. Rīkojoties ar ierīci pretēji aprakstītajiem izmantošanas mērķiem vai lietojot to neatbilstoši noteikumiem, iedarbojoties uz ierīci ar spēku un atverot tās korpusu (izņemot, ja to ir darījuši mūsu pilnvarotās servisa filiāles darbinieki), garantija zaudē savu spēku.

### Garantijas pakalpojums neattiecas uz

- normālu akumulatora kapacitātes pazemināšanos nolietojuma dēļ;
- produkta lietošanu komerciālos nolūkos;
- bojājumiem vai izmaiņām, kurus produktā ir veicis klients;
- situācijām, kad netiek ievēroti drošības un apkopes noteikumi un tiek pieļautas ar produkta lietošanu saistītas kļūdas;
- bojājumiem, kurus izraisījuši nepārvarami apstākļi.

### Procedūra garantijas iestāšanās gadījumā

Lai nodrošinātu ātru jūsu pieprasījuma apstrādi, lūdzu, sekojiet šīm norādēm:

- Saistībā ar visu veidu pieprasījumiem, lūdzu, sagatavojiet preces numuru (IAN) 485598\_2501 un pirkuma čeku kā pirkumu apliecinājošu dokumentu.
- Preces numurs ir norādīts produkta tehnisko datu plāksnītē, gravējumā uz produkta, lietošanas pamācības titullapā (apakšā kreisajā pusē) vai uzlīmē, kas pielīmēta produkta aizmugurē vai apakšpusē.
- Konstatējot ar ierīces funkciju darbību saistītus defektus vai citu veidu defektus, vispirms sazinieties ar paziņoto servisa centru, zvanot pa tālruni vai izmantojot mūsu kontaktformu, kuru atradīsiet vietnē parkside-diy.com sadaļā «Serviss».
- Pēc tam produktu, kas ir fiksēts kā bojāts, klāt pievienojot pirkumu apliecinājošu dokumentu (pirkuma čeku) un aprakstot konstatēto defektu, kā arī norādot tā konstatēšanas laiku, jūs varat bez maksas nosūtīt uz mūsu paziņoto servisa adresi.



Vietnē parkside-diy.com jūs varat atvērt un lejupielādēt šo un vēl daudzas citas rokasgrāmatas. Ar šī kvadrātkoda palīdzību jūs tiešā veidā varat piekļūt vietnei parkside-diy.com.

Izvēlieties valsti un ar meklēšanas funkcijas palīdzību atrodiet lietošanas instrukcijas. Ievadot preces numuru (IAN) 485598\_2501, jūs varēsiet piekļūt sava izstrādājuma lietošanas instrukcijai.

### ⚠ BRĪDINĀJUMS!

- **Uzticiet savu ierīču remontu servisa centram vai kvalificētam elektriķim, kurš izmanto vienīgi oriģinālās rezerves daļas.** Tā tiks garantēta ierīces drošuma saglabāšanās.

## Serviss

### LV Serviss Lettland

Tālr.: 80000040

Saziņas veidlapa vietnē  
parkside-diy.com

IAN 485598\_2501

## Importētājs

Lūdzu, ievērojiet, ka turpmāk norādītā adrese nav servisa adrese. Vispirms sazinieties ar paziņoto servisa centru.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

VĀCIJA

www.kompernass.com

## Origiņālās atbilstības deklarācijas tulkojums

Mēs, uzņēmums „KOMPERNASS HANDELS GMBH”, atbildīgais par dokumentācijas sastādīšanu: Hans-Peter Kompernaß, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, VĀCIJA, apliecinām, ka šis izstrādājums atbilst šādiem standartiem, normatīvajiem dokumentiem un EK direktīvām:

**Mašīnu direktīva (2006/42/EC)**

**Elektromagnētiskā saderība (2014/30/EU)**

**RoHS direktīva (2011/65/EU)\***

\* Visu atbildību par atbilstības deklarācijas sagatavošanu uzņemas ražotājs. Iepriekš minētais deklarācijas objekts atbilst Eiropas Parlamenta un Padomes 2011. gada 8. jūnija Direktīvas 2011/65/EU noteikumiem par noteiktu bīstamo vielu izmantošanas ierobežojumu elektriskajās un elektroniskajās ierīcēs.

### Piemērotie saskaņotie standarti

EN 62841-1:2015/A11:2022

EN 62841-2-14:2015

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 63000:2018

**Mašīnas tipa apzīmējums:** 20 V Ar akumulatoru darbināma ēvele PPHA 20-Li C3

**Izgatavošanas gads:** 06–2025

**Sērijas numurs:** IAN 485598\_2501

Bohumā, 25.02.2025.



Hans-Peter Kompernaß  
- Izpilddirektors -

Paturētas tiesības veikt tehniskas izmaiņas turpmākas pilnveides nolūkos.

## Rezerves akumulatora un uzlādes ierīces pasūtīšana

Timekļa vietnē [www.kompernass.com](http://www.kompernass.com) varat ērti un pastāvīgi pasūtīt rezerves akumulatoru un uzlādes ierīci.



Noskenējiet kvadrāt kodu ar viedtālruni/planšetdatoru. Izmantojot šo kvadrāt kodu, uzreiz atvērsies mūsu

timekļa vietne, kur var apskatīt un pasūtīt pieejamās rezerves daļas.

### NORĀDE

- ▶ Ja rodas problēmas ar pasūtīšanu tiešsaistē, varat vērsties telefoniski vai pa e-pastu mūsu servisa centrā.
- ▶ Veicot pasūtījumu, vienmēr norādiet preces numuru (IAN) 485598\_2501.
- ▶ Lūdzu, ņemiet vērā, ka ne visās piegādes valstīs iespējams tiešsaistē pasūtīt rezerves daļas.

# Inhaltsverzeichnis

<b>Einleitung</b> .....	<b>58</b>
Bestimmungsgemäßer Gebrauch .....	58
Ausstattung .....	58
Lieferumfang .....	58
Technische Daten .....	59
<b>Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge</b> .....	<b>60</b>
1. Arbeitsplatzsicherheit .....	60
2. Elektrische Sicherheit .....	60
3. Sicherheit von Personen .....	61
4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs .....	62
5. Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs .....	62
6. Service .....	63
Gerätespezifische Sicherheitshinweise für Elektrohobel .....	63
<b>Vor der Inbetriebnahme</b> .....	<b>64</b>
Akku-Pack laden .....	64
Akku-Pack ins Gerät einsetzen/entnehmen .....	65
Akkuzustand prüfen .....	65
<b>Inbetriebnahme</b> .....	<b>65</b>
Ein-/Ausschalten .....	65
Spantiefe einstellen .....	65
Staub/Späne absaugen (siehe Abb. A) .....	65
Parkschuh (siehe Abb. B) .....	66
Hobelvorgang .....	66
Kanten anfasen .....	66
Parallelanschlag montieren (nicht im Lieferumfang, siehe Abb. G) .....	66
Hobelmesser  ausbauen/einbauen (siehe Abb. C–E) .....	66
Antriebsriemen wechseln (siehe Abb. F) .....	68
<b>Wartung und Reinigung</b> .....	<b>68</b>
<b>Entsorgung</b> .....	<b>68</b>
<b>Garantie der Kompernaß Handels GmbH</b> .....	<b>69</b>
<b>Service</b> .....	<b>71</b>
<b>Importeur</b> .....	<b>71</b>
<b>Original-Konformitätserklärung</b> .....	<b>71</b>
<b>Ersatz-Akku und Ladegerät Bestellung</b> .....	<b>72</b>

## Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

## Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Gerät ist bei fester Auflage der Werkstücke zum Hobeln von Holzwerkstoffen wie Balken oder Brettern geeignet. Ferner eignet sich das Gerät zum Abschrägen von Kanten und zum Falzen. Jede andere Verwendung oder Veränderung der Maschine gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung. Nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.

## Ausstattung

- ➊ Einschaltsperr
- ➋ EIN-/AUS-Schalter
- ➌ Spanauswurf (wahlweise rechts/links)
- ➍ Riemenabdeckung
- ➎ Akku-Display-LED
- ➏ Taste Akkuzustand
- ➐ Taste zur Entriegelung des Akku-Packs
- ➑ Schrauben für Riemenabdeckung
- ➒ Befestigungsschraube für Parallelanschlag/Falztiefenanschlag

- ➓10 Hobelsohle
- ➓11 V-Nuten
- ➓12 Markierung für Spantiefenskala
- ➓13 Spantiefenskala
- ➓14 Drehregler für Spantiefeneinstellung (zusätzlicher Handgriff)
- ➓15 Adapter für externe Absaugung
- ➓16 Parkschuh
- ➓17 Messerwelle
- ➓18 Spannelement
- ➓19 Befestigungsschrauben für Hobelmesser
- ➓20 Hobelmesser
- ➓20a Spannplattennut
- ➓21 Innensechskantschrauben
- ➓22 Seitlicher Messerwellenschutz
- ➓23 Antriebsriemen
- ➓24 Großes Riemenrad
- ➓25 Kleines Riemenrad
- ➓26 Maulschlüssel
- ➓27 Innensechskantschlüssel
- ➓28 Falztiefenanschlag (nicht im Lieferumfang)
- ➓28a Parallelanschlag (nicht im Lieferumfang)
- ➓29 Akku-Pack\*
- ➓30 Schnell-Ladegerät\*
- ➓31 Rote Ladekontroll-LED
- ➓32 Grüne Ladekontroll-LED
- ➓33 Zubehörfach



## Lieferumfang

- 1 20 V Akku-Hobel
- 1 Innensechskantschlüssel (siehe Abb. G+H)
- 1 Maulschlüssel (siehe Abb. G+H)
- 1 Adapter für externe Absaugung
- 1 Tragekoffer
- 1 Betriebsanleitung

## Technische Daten

Bemessungsspannung	20 V $\overline{\text{---}}$ (Gleichstrom)
Bemessungs- Leerlauf-Drehzahl	$n_0$ 14000 min <sup>-1</sup>
Hobelbreite	82 mm
Spantiefe	0–2 mm
Falztiefe	max. 17 mm

\* AKKU UND LADEGERÄT SIND NICHT IM LIEFERUMFANG ENTHALTEN

Das Gerät ist Teil der Serie  von Parkside und kann mit Akkus der Serie  von Parkside betrieben werden.

Akkus der Serie  von Parkside dürfen nur mit Ladegeräten der Serie  von Parkside geladen werden.

Wir empfehlen Ihnen, dieses Gerät ausschließlich mit folgenden Akkus zu betreiben: PAP 20 A1/PAP 20 A2/PAP 20 A3/PAP 20 B1/PAP 20 B3/Smart PAPS 204 A1/PAPS 208 A1.

Wir empfehlen Ihnen, diese Akkus mit folgenden Ladegeräten zu laden: PLG 20 A3/PLG 20 A4/PLG 20 C1/PLG 20 C3/PDSL 20 A1/PLGS 2012 A1.

## Geräusch- und Vibrationsinformationen

Messwert für Geräusch ermittelt entsprechend EN 62841. Der A-bewertete Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs beträgt typischerweise:

### Geräuschemissionswert

Schalldruckpegel	$L_{PA} = 91,3$ dB
Schalleistungspegel	$L_{WA} = 99,3$ dB
Unsicherheit	$K = 3$ dB



**Gehörschutz tragen!**

## Schwingungsgesamtwert

Handgriff	$a_h = 3,944$ m/s <sup>2</sup>
Zusätzlicher Handgriff	$a_h = 5,950$ m/s <sup>2</sup>
Unsicherheit	$K = 1,5$ m/s <sup>2</sup>

## HINWEIS

- Für eine genaue Abschätzung der Schwingungsbelastung während eines bestimmten Arbeitszeitraumes sollten auch die Zeiten berücksichtigt werden, in denen das Gerät abgeschaltet ist oder zwar läuft, aber nicht tatsächlich im Einsatz ist. Dies kann die Schwingungsbelastung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich reduzieren.
- Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte und die angegebenen Geräuschemissionswerte sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.
- Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte und die angegebenen Geräuschemissionswerte können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

**⚠️ WARNUNG!**

- ▶ Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird. Versuchen Sie, die Belastung durch Vibrationen so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Werkzeugs und die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).



## Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

**⚠️ WARNUNG!**

- ▶ **Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist.** Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

### **Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

## 1. Arbeitsplatzsicherheit

- a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

## 2. Elektrische Sicherheit

- a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen.**

Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

- e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

### 3. Sicherheit von Personen

- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Die Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- h) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

#### 4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- a) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeugs reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.

- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Einsatzwerkzeug, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

#### 5. Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs

- a) **Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- b) **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- c) **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- d) **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.

- e) **Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku.** Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.
- f) **Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus.** Feuer oder Temperaturen über 130 °C (265°F) können eine Explosion hervorrufen.
- g) **Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs.** Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.



**VORSICHT! EXPLOSIONSGEFAHR!** Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals auf.



**Schützen Sie den**

**Akku vor Hitze, z. B. auch vor dauernder Sonneneinstrahlung, Feuer, Wasser und Feuchtigkeit.** Es besteht Explosionsgefahr.

## 6. Service

- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.
- b) **Warten Sie niemals beschädigte Akkus.** Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

## Gerätespezifische Sicherheitshinweise für Elektrohobel

- Warten Sie den Stillstand der Messerwelle ab, bevor Sie das Elektrowerkzeug ablegen. Eine freiliegende, rotierende Messerwelle kann sich mit der Oberfläche verhaken und zum Verlust der Kontrolle sowie schweren Verletzungen führen.
- Befestigen und sichern Sie das Werkstück mittels Zwingen oder auf andere Art und Weise an einer stabilen Unterlage. Wenn Sie das Werkstück nur mit der Hand oder gegen Ihren Körper halten, bleibt es labil, was zum Verlust der Kontrolle führen kann.
- Greifen Sie nicht mit den Fingern in den Spanauswurf ③. Verletzungsgefahr an rotierenden Teilen.
- Führen Sie das Gerät nur eingeschaltet gegen das Werkstück. Sonst besteht Rückschlaggefahr, wenn sich das Hobelmesser im Werkstück verhakt.
- Beim Arbeiten muss die Hobelsohle ⑩ flach aufliegen. Sonst besteht Verletzungsgefahr durch Verkanten des Hobels.
- Hobeln Sie nie über Metallgegenstände. Das Hobelmesser/die Messerwelle ⑪ wird sonst beschädigt.
- Asbesthaltiges Material darf nicht bearbeitet werden. Asbest gilt als krebserregend.
- Beim Arbeiten entstehende Stäube können gesundheitsschädlich, brennbar oder explosiv sein. Tragen Sie eine Staubschutzmaske und verwenden Sie eine geeignete Staub-/Späneabsaugung. Manche Stäube gelten als krebserregend.

- Schließen Sie bei längerem Bearbeiten von Holz und insbesondere wenn Materialien bearbeitet werden, bei denen gesundheitsgefährdende Stäube entstehen, das Gerät an eine geeignete externe Staubabsaugvorrichtung an. Benutzen Sie den Elektrohobel nicht, wenn das Kabel beschädigt ist. Beschädigte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Stützen Sie auf keinen Fall die Hände neben oder vor dem Gerät und der zu bearbeitenden Fläche ab. Es droht Verletzungsgefahr durch Abrutschen.
- Entnehmen Sie den Akku bei Gefahr, Arbeitspausen, Nichtgebrauch, vor allen Arbeiten am Gerät (z. B. Wechsel der Hobelmesser) aus dem Gerät.
- Verwenden Sie nur scharfe Hobelmesser.
- Tränken Sie Materialien oder zu bearbeitende Flächen nicht mit lösungsmittelhaltigen Flüssigkeiten.
- Vermeiden Sie den Kontakt mit rotierenden Teilen.
- Verwenden Sie das Gerät niemals zweckentfremdet und nur mit Originalteilen/-zubehör.
- Halten Sie das Gerät während der Arbeit fest. Sorgen Sie für einen sicheren Stand.
- Das Gerät muss stets sauber, trocken und frei von Öl oder Schmierfetten sein.


## Vor der Inbetriebnahme

### Akku-Pack laden

#### VORSICHT!

- ▶ Ziehen Sie immer den Netzstecker, bevor Sie den Akku-Pack aus dem Ladegerät nehmen bzw. einsetzen.

#### WARNUNG!

- ▶ Beachten Sie die Sicherheitshinweise und die Hinweise zum Aufladen und zur korrekten Verwendung, die in der Betriebsanleitung Ihres Akkus und Ladegeräts der Serie  angegeben sind.  
Eine detaillierte Beschreibung zum Ladevorgang und weitere Informationen finden Sie in dieser separaten Bedienungsanleitung.

### HINWEIS

- ▶ Laden Sie den Akku vor Inbetriebnahme idealerweise vollständig auf. Sie können den Li-Ionen-Akku jederzeit aufladen, ohne die Lebensdauer zu verkürzen. Eine Unterbrechung des Ladevorgangs schädigt den Akku nicht.
  - ▶ Laden Sie den Akku-Pack nie, wenn die Umgebungstemperatur unterhalb 10 °C oder oberhalb 40 °C liegt. Soll ein Lithium-Ionen-Akku längere Zeit gelagert werden, muss regelmäßig der Ladezustand kontrolliert werden. Der optimale Ladezustand liegt zwischen 50 und 80%. Das Lagerungsklima soll kühl und trocken sein in einer Umgebungstemperatur zwischen 0 °C und 50 °C.
  - ▶ Der empfohlene Umgebungstemperaturbereich für die Verwendung mit Werkzeugen und Batterien liegt zwischen -5 und 50 °C.
- ◆ Nehmen Sie ggf. den Akku aus dem Gerät.

- ◆ Schieben Sie den Akku-Pack 29 in das Ladegerät 30.
- ◆ Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose.
- ◆ Wenn der Ladevorgang abgeschlossen ist, Trennen Sie das Ladegerät 30 vom Stromnetz.
- ◆ Ziehen Sie den Akku-Pack 29 aus dem Ladegerät 30.
- ◆ Schalten Sie das Ladegerät zwischen aufeinander folgenden Ladevorgängen für mindestens 15 Minuten ab. Ziehen Sie dazu den Netzstecker.

## Akku-Pack ins Gerät einsetzen/entnehmen

### Akku-Pack einsetzen

- ◆ Lassen Sie den Akku-Pack 29 in das Gerät einrasten.

### Akku-Pack entnehmen

- ◆ Drücken Sie die Taste zur Entriegelung 7 und entnehmen Sie den Akku-Pack 29.

## Akkuzustand prüfen

- ◆ Drücken Sie zum Prüfen des Akkuzustands die Taste Akkuzustand 6 (siehe auch Hauptabbildung). Der Zustand wird in der Akku-Display-LED 5 wie folgt angezeigt:  
ROT/ORANGE/GRÜN = maximale Ladung/  
ROT/ORANGE = mittlere Ladung  
ROT = schwache Ladung – Akku aufladen

## Inbetriebnahme

### Ein-/Ausschalten

#### Einschalten

- ◆ Drücken Sie zunächst die Einschaltsperrle 1.
- ◆ Drücken und halten Sie anschließend den EIN-/AUS-Schalter 2. Die Einschaltsperrle 1 kann jetzt losgelassen werden.

#### Ausschalten

- ◆ Lassen Sie den EIN-/AUS-Schalter 2 los.

#### HINWEIS

- ▶ Der EIN-/AUS-Schalter 2 kann aus Sicherheitsgründen nicht arretiert werden.

## Spantiefe einstellen

Mit dem Drehregler 14 kann die Spantiefe (0–2 mm) in 1/5 mm Raststufen anhand der Spantiefenskala 15 eingestellt und über die Markierung 12 abgelesen werden.

## Staub/Späne absaugen (siehe Abb. A)



**⚠ WARNUNG! Tragen Sie immer eine Staubschutzmaske!**

#### ⚠ VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Schalten Sie vor allen Arbeiten am Gerät das Gerät aus und entnehmen Sie den Akku.

## Wählbarer Spanauswurf (rechts/links)

- ◆ Entriegeln Sie den Spanauswurf 3, indem Sie ihn entgegen der Pfeilrichtung (aus der Position „LOCK“) drehen.
- ◆ Ziehen Sie den Spanauswurf 3 aus dem Gerät heraus.
- ◆ Der Spanauswurf 3 kann rechts oder links in den Hobel eingesetzt werden. Achten Sie dabei darauf, dass die Nase am Spanauswurf 3 in die entsprechende Aussparung am Gehäuse passt.
- ◆ Schieben Sie den Spanauswurf 3 in das Gerät.
- ◆ Arretieren Sie den Spanauswurf 3 durch drehen in Position „LOCK“.

## Fremdabsaugung

Bei Verwendung von z. B. Werkstattsaugern muss ggf. der Adapter für externe Absaugung **15** verwendet werden. Der Werkstattsauger muss für den zu bearbeitenden Werkstoff geeignet sein.

## Anschließen

- ◆ Stecken Sie ggf. den Adapter für externe Absaugung **15** fest auf den Spanauswurf **3** auf.
- ◆ Schieben Sie den Schlauch eines zulässigen Werkstattsaugers auf den Spanauswurf **3**, oder ggf. auf den Adapter für externe Absaugung **15**.

## Entnehmen

- ◆ Ziehen Sie den Schlauch des Werkstattsaugers vom Spanauswurf **3** oder vom Adapter.
- ◆ Ziehen Sie ggf. den Adapter für externe Absaugung **15** ab.

## Parkschuh (siehe Abb. B)

Der Parkschuh **16** ermöglicht das Abstellen des Gerätes ohne die Gefahr einer Beschädigung des Werkstücks. Beim Arbeitsvorgang wird der Parkschuh **16** hoch geschwenkt und der hintere Teil der Hobelsohle **10** freigegeben.

## Hobelvorgang

### **⚠ VORSICHT!** **RÜCKSCHLAGGEFAHR!**

- ▶ Führen Sie das Gerät nur eingeschaltet gegen das Werkstück.
- ◆ Stellen Sie die gewünschte Spantiefe ein.
- ◆ Schalten Sie das Gerät ein.
- ◆ Setzen Sie das Gerät mit dem vorderen Teil der Hobelsohle **10** an das Werkstück an.
- ◆ Führen Sie das Gerät mit gleichmäßigem Vorschub über die zu bearbeitende Fläche.

- ◆ Arbeiten Sie nur mit geringem Vorschub und üben Sie den Druck mittig auf die Hobelsohle **10** aus. Zu schneller Vorschub mindert die Oberflächengüte und kann zur Verstopfung des Spanauswurfes führen.

## Kanten anfasen

Die in der vorderen Hobelsohle **10** vorhandenen V-Nuten **11** ermöglichen ein einfaches Anfasen von Werkstückkanten.

- ◆ Verwenden Sie je nach gewünschter Fasenbreite die entsprechende V-Nut.
- ◆ Setzen Sie dazu den Hobel mit der V-Nut **11** auf die Werkstückkante auf und führen Sie ihn an dieser entlang.

## Parallelanschlag montieren (nicht im Lieferumfang, siehe Abb. G)

### **HINWEIS**

- ▶ Nicht aufgeführte Ersatzteile (wie z. B. Akku, Parallelanschlag oder Falztiefenanschlag) können Sie über unsere Service-Hotline bestellen.

- ◆ Lösen Sie die Befestigungsschraube **9** am Gerät.
- ◆ Montieren Sie den Parallelanschlag **28a** mit der Befestigungsschraube **9** am Gerät.

## Hobelmesser **20** ausbauen/einbauen (siehe Abb. C–E)

### **⚠ VERLETZUNGSGEFAHR!**

- ▶ Schalten Sie vor allen Arbeiten am Gerät das Gerät aus und entnehmen Sie den Akku.

### **⚠ VORSICHT!**

- ▶ Durch die scharfen Schneidkanten der Hobelmesser **20** besteht Verletzungsgefahr!
- ▶ Fassen Sie die Hobelmesser **20** nicht an den Schneidkanten an.

Das Hobelmesser 20 hat zwei Schneiden und kann gewendet werden.

- ◆ Ersetzen Sie das Hobelmesser 20, wenn beide Schneidkanten stumpf sind.
- ◆ Schärfen Sie das Hobelmesser 20 nicht nach.

### Hobelmesser 20 wenden oder ersetzen

#### **⚠ WARNUNG!** **VERLETZUNGSGEFAHR!**

- ▶ Tragen Sie geeignete Schutzhandschuhe beim Wechseln der Hobelmesser.

#### **HINWEIS**

- ▶ Die beiden Innensechskantschrauben 21 nicht lösen. Sie dienen zur Höhenjustierung der Messerwelle. Eine Justierung ist nicht notwendig, wenn Sie die vom Hersteller vertriebenen Hobelmesser verwenden. Andernfalls kann eine Unwucht auftreten. Verwenden Sie ausschließlich die vom Hersteller gelieferten Hobelmesser.
- ▶ Bei einem Messerwechsel immer beide Messer tauschen, um einer Unwucht vorzubeugen.
- ▶ Lösen Sie zunächst nur ein Messer, so können Sie sich am werkseitig montierten zweiten Messer für den späteren Zusammenbau orientieren.
- ◆ Lösen Sie mit dem beiliegenden Maulschlüssel 25 die 3 Befestigungsschrauben 19 leicht an, sodass das Hobelmesser 20 beweglich wird (siehe Abb. C).
- ◆ Drücken Sie den beweglichen Seitenschutz 22 in den Spalt im Gehäuse.
- ◆ Schieben Sie das Hobelmesser 20 seitlich aus dem Spannelement 18. (siehe Abb. D)

#### **HINWEIS**

- ▶ Das Hobelmesser 20 kann werkseitig mit Schutzlack verklebt sein. Eine erneute Verklebung ist nicht notwendig.

- ◆ Führen Sie die Montage mit gedrehtem oder neuem Hobelmesser in umgekehrter Reihenfolge durch. Achten Sie dabei darauf, dass die Einkerbung am Hobelmesser 20 in die Spannplattennut 20a gleitet (siehe Abb. E).
- ◆ Achten Sie darauf, dass das Hobelmesser 20 in Richtung des beweglichen Seitenschutzes 22 leicht (ca. 1 mm) aus der Messerwelle 17 hervorragt. Drehen Sie vorsichtig die Messerwelle durch, um zu überprüfen, dass das Hobelmesser nirgends streift.
- ◆ Achten Sie zusätzlich darauf, dass Spannelement 18 bündig mit der Messerwelle 17 abschließt. Das Spannelement 18 muss auf den Innensechskantschrauben 21 aufliegen, bevor die Befestigungsschrauben 19 angezogen werden.
- ◆ Hobelmesser 20 erhalten Sie ausschließlich unter angegebener Serviceadresse (siehe Kapitel „Service“). Verwenden Sie keine Hobelmesser von anderen Herstellern.

### Hobelmesser-Höhe einstellen

- ◆ Stellen Sie die Spantiefe auf 0 mm.
- ◆ Überprüfen Sie die Lage des Hobelmessers 20 an beiden Enden. Verwenden Sie einen flachen, geraden Gegenstand als Richtlatte über der Hobelsohle 10.
- ◆ Die Spitze des Hobelmessers 20 muss bündig zur Oberfläche der Hobelsohle 10 liegen.
- ◆ Die Höhe des Hobelmessers 20 kann mit dem mitgelieferten Innensechskantschlüssel 27 über die beiden Innensechskantschrauben 21 eingestellt werden. Stellen Sie die Innensechskantschrauben 21 so ein, dass die Spitze des Hobelmessers auf beiden Seiten bündig mit der Hobelsohle 10 liegt.

## Antriebsriemen wechseln (siehe Abb. F)

### **VERLETZUNGSGEFAHR!**

- ▶ Schalten Sie vor allen Arbeiten am Gerät das Gerät aus und entnehmen Sie den Akku-Pack 29.
- ◆ Lösen Sie die Schrauben 8 und nehmen Sie die Riemenabdeckung 4 ab.
- ◆ Entfernen Sie den verschlissenen Antriebsriemen 23.
- ◆ Legen Sie den neuen Antriebsriemen 23 zuerst auf das kleine Riemenrad 25 auf und ziehen Sie den Antriebsriemen 23 anschließend durch Drehen auf das große Riemenrad 24 auf.
- ◆ Setzen Sie die Riemenabdeckung 4 auf und befestigen Sie sie mit den Schrauben 8.

## Wartung und Reinigung



**WARNUNG! VERLETZUNGS-GEFAHR! Schalten Sie vor allen Arbeiten am Gerät das Gerät aus und entnehmen Sie den Akku.**

- Halten Sie Gerät und Lüftungsschlitze stets sauber, um gut und sicher zu arbeiten.
- Reinigen Sie den Spanauswurf 3 regelmäßig.
- Verwenden Sie zum Reinigen eines verstopften Spanauswurfes geeignetes Werkzeug (z. B. Holzstück, Druckluft, etc.).
- Verwenden Sie zur Reinigung des Gehäuses ein trockenes Tuch.
- Entfernen Sie anhaftenden Hobelstaub mit einem Pinsel.
- Verwenden Sie keinesfalls scharfe Gegenstände, Benzin, Lösungsmittel oder Reiniger, die Kunststoff angreifen. Vermeiden Sie, dass Flüssigkeiten in das Innere des Gerätes gelangen.

### **WARNUNG!**

- Verwenden Sie kein Zubehör welches nicht von PARKSIDE empfohlen wurde. Dies kann zu elektrischem Schlag und Feuer führen.

## Entsorgung



**Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!**

Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen.

**Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.**

### Für den deutschen Markt gilt

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät an Ihren Händler zurückzugeben. Händler von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Lebensmittelhändler, die regelmäßig Elektro- und Elektronikgeräte verkaufen, sind verpflichtet, bis zu drei Altgeräte unentgeltlich zurückzunehmen, auch ohne dass ein Neugerät gekauft wird, wenn die Altgeräte in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. LIDL bietet Ihnen Rücknahmemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an.

Sofern Ihr Altgerät personenbezogene Daten enthält, sind Sie selbst für deren Löschung verantwortlich, bevor Sie es zurückgeben.



Weitere Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



### **Werfen Sie Akkus nicht in den Hausmüll!**

Defekte oder verbrauchte Akkus müssen recycelt werden.

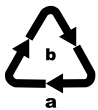
Batterien/Akkus sind als Sondermüll zu behandeln und müssen daher durch entsprechende Stellen (Händler, Fachhändler, öffentliche kommunale Stellen, gewerbliche Entsorgungsunternehmen) umweltgerecht entsorgt werden. Batterien/Akkus können giftige Schwermetalle enthalten.

Sofern dies ohne Zerstörung des Altgerätes möglich ist, entnehmen Sie die alten Batterien oder Akkus sowie Lampen bevor Sie das Altgerät zur Entsorgung zurückgeben und führen Sie sie einer separaten Sammlung zu. Bei fest eingebauten Akkus ist bei der Entsorgung darauf hinzuweisen, dass das Gerät einen Akku enthält.

Werfen Sie Batterien/Akkus daher nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie diese einer separaten Sammlung zu. Geben Sie Batterien/Akkus nur im entladenen Zustand zurück.



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung:  
1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe.

## **Garantie der Kompernaß Handels GmbH**

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 5 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Sofern im Lieferumfang enthalten, erhalten Sie auf die Akku-Packs der X12V und X20V Team Serie 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

### **Garantiebedingungen**

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbonn gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von 5 Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der 5-Jahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbonn) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

### **Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche**

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

## Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Der Garantieumfang erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können, wie z. B. Sägeblätter, Ersatzklingen, Schleifpapiere, etc. oder auf Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, wie z. B. Schalter oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

## Garantieleistung gilt nicht bei

- normaler Abnutzung der Akkukapazität
- gewerblichen Gebrauch des Produktes
- Beschädigung oder Veränderung des Produktes durch den Kunden
- Missachtung der Sicherheits- und Wartungsvorschriften, Bedienungsfehler
- Schäden durch Elementarereignisse

## Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN) 485598\_2501 als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder nutzen Sie unser Kontaktformular, das Sie auf [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com) in der Kategorie Service finden.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com) können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen.

Mittels Eingabe der Artikelnummer (IAN) 485598\_2501 gelangen Sie zur Bedienungsanleitung für Ihren Artikel.

## **⚠️ WARNUNG!**

- ▶ **Lassen Sie Ihre Geräte von der Servicestelle oder einer Elektrofachkraft und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

## Service

### DE Deutschland

Tel.: 0800 8855 300

Kontaktformular auf [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)

### AT Österreich

Tel.: 0800 447 750

Kontaktformular auf [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)

### CH Schweiz

Tel.: 0800 563 601

Kontaktformular auf [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)

IAN 485598\_2501

## Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Original-Konformitätserklärung

Wir, KOMPERNASS HANDELS GMBH, Dokumentenverantwortlicher: Herr Hans-Peter Kompernaß, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND, erklären hiermit, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen, normativen Dokumenten und EG-Richtlinien übereinstimmt:

**Maschinenrichtlinie** (2006/42/EG)

**Elektromagnetische Verträglichkeit** (2014/30/EU)

**RoHS-Richtlinie** (2011/65/EU)\*

\* Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller. Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

### Angewandte harmonisierte Normen

EN 62841-1:2015/A11:2022

EN 62841-2-14:2015

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 63000:2018

### Typbezeichnung der Maschine:

20 V Akku-Hobel PPHA 20-Li C3

### Herstellungsjahr: 06–2025

### Seriennummer: IAN 485598\_2501

Bochum, 25.02.2025



Hans-Peter Kompernaß

- Geschäftsführer -

Technische Änderungen im Sinne der Weiterentwicklung sind vorbehalten..

## Ersatz-Akku und Ladegerät Bestellung

Sie können Ersatz-Akku oder ein Ladegerät bequem im Internet unter [www.kompernass.com](http://www.kompernass.com) dauerhaft nachbestellen.



Scannen Sie den QR-Code mit Ihrem Smartphone/Tablet. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf unsere

Webseite und können die verfügbaren Ersatzteile einsehen und bestellen.

### HINWEIS

- ▶ Sollten Sie Probleme mit der Online-Bestellung haben, können Sie sich telefonisch oder per E-Mail an unser Servicecenter wenden.
- ▶ Geben Sie immer die Artikelnummer (IAN) 485598\_2501 bei Ihrer Bestellung mit an.
- ▶ Bitte beachten Sie, dass nicht für alle Lieferländer eine Online-Bestellung von Ersatzteilen möglich ist.

**KOMPERNASS HANDELS GMBH**

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

Tietojen tila · Informationsstatus · Teabe seis

Informācijas pēdējās pārskatīšanas datums · Stand der Informationen:

03/2025 · Ident.-No.: PPHA20-LiC3-022025-1

---

**IAN 485598\_2501**